IT - MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
EN - OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
DE- BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
FR- MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
ES- MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

SINED

CALORE-BIANCO-1500	**CALORE-NERO-1500**
CALORE-BIANCO-1800	**CALORE-NERO-1800**
CALORE-BIANCO-2400	**CALORE-NERO-2400**
CALORE-BIANCO-3200	**CALORE-NERO-3200**

ESPAÑOL PAG. 2
ENGLISH PAG. 13
ITALIANO PAG. 24
FRANÇAIS PAG. 35
DEUTSCH PAG. 46
العربية pag. 56

Selezionare la lingua desiderata e leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di installare o utilizzare l'apparecchio.
Please select your language and read all the safety instructions before installing or using the equipment.

V-09.10.2026

ESPAÑOL - INFORMACIÓN IMPORTANTE

Por favor, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de instalar y utilizar el calentador de infrarrojos.

Este manual de usuario contiene información importante para su seguridad, así como algunas recomendaciones sobre el uso correcto del dispositivo y su mantenimiento.

LO QUE HAY EN LA CAJA

- Calentador de infrarrojos equipado con cable flexible y enchufe Shuko.
- Instrucciones de uso e instalación.
- Una caja que contiene 2 juegos de corchetes.
- Un mando a distancia de infrarrojos (no se incluyen las pilas AAA)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Deben observarse ciertas precauciones al utilizar el calentador de infrarrojos. El uso indebido sin observar las precauciones puede causar daños a la salud del usuario y de otras personas, así como daños a su propiedad.
- Use sólo el voltaje indicado en la placa del calentador.
- Conecte la unidad sólo a una toma de corriente correctamente instalada con toma de tierra.
- El calentador debe estar conectado a la fuente de alimentación a través de un interruptor de 2 polos.
- Se recomienda encarecidamente utilizar un interruptor diferencial de 30 mA.
- La unidad debe ser manejada con cuidado y evitar la vibración o los golpes.
- No utilice la unidad en zonas donde se utilice o almacene gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
- No utilice la unidad particularmente en ambientes polvorientos o donde se almacenen explosivos.
- No utilice el dispositivo en una obra de construcción, en un invernadero, en un granero o en los establos de los animales.
- No use el aparato como calentador de sauna.
- Calefacción: No toque la placa radiante. La temperatura de las placas radiantes durante el funcionamiento del calentador puede alcanzar los 380 °C. Para evitar quemaduras, no toque la superficie del aparato con las manos u otras partes del cuerpo. También debe evitar tocar el calentador mientras la unidad está encendida, ya que pueden producirse graves quemaduras. La unidad puede tardar hasta una hora en enfriarse después de haber sido apagada.
- No coloque ninguna ropa, toallas o similares sobre el calentador para que se seque. Riesgo de sobrecalentamiento y de incendio.
- No deje el calentador desatendido durante su uso.
- No utilice este calentador en una superficie húmeda, o donde pueda caer o ser empujado al agua.
- No toque un aparato que haya caído al agua. Apague la energía primero y desenchúfela inmediatamente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un electricista autorizado.
- Si el calentador está defectuoso, debe ser revisado y reparado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para repararlo.
- No utilice el dispositivo con las manos húmedas.
- Utilice este dispositivo sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no está recomendado por el fabricante y puede causar fuego, descargas eléctricas o lesiones.
- No utilice productos abrasivos para limpiar este aparato. Si el cuerpo se ensucia, limpia el polvo con un trapo, las tablas radiantes deben ser limpiadas en frío con un paño suave y húmedo. Retire siempre el enchufe de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- El calentador debe ser instalado por un instalador autorizado al menos a 2,2 m del suelo.
- El calentador no debe ser colocado inmediatamente debajo de una toma de corriente. La toma de corriente no debe estar situada en la parte posterior del calentador. La toma de corriente debe estar situada fuera del espacio físico de la unidad para minimizar la acumulación de calor detrás del

calentador.

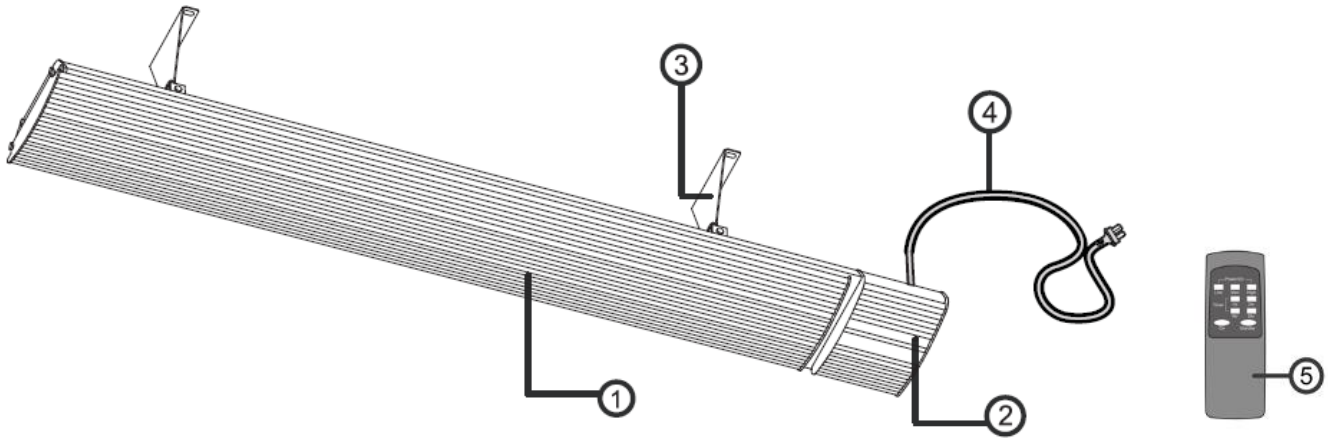
- El sistema debe estar equipado con una toma de corriente estándar con una distancia de contacto de ruptura de al menos 3 mm. La toma de corriente estándar debe ser instalada por un electricista autorizado.
- Si el calentador va a ser montado inclinado (por ejemplo, techo inclinado o en ángulo), asegúrese de que la conexión eléctrica esté ubicada en el punto más bajo del calentador.
- No conecte el aparato a la fuente de alimentación hasta que se haya instalado en su posición final y se haya ajustado a la posición en la que se utilizará.
- No trabaje con el cable enrollado en espiral, ya que esto podría causar una acumulación de calor, lo que podría ser peligroso.
- No se recomienda el uso de un cable de extensión eléctrica con este dispositivo.
- No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes durante el funcionamiento.
- No pase el cable de alimentación debajo de alfombras, moquetas, etc. Colocar el cable lejos de las zonas de paso, por lo que podría tropezar.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, a menos que sean supervisados continuamente.
- Los niños de 3 a 8 años de edad deben poder encender y apagar el aparato sólo si este se ha colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista y si han recibido las instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños a partir de los 3 años de edad no deben conectar, ajustar y limpiar el aparato o realizar mantenimiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con poca experiencia y conocimientos, si han recibido, bajo la supervisión de expertos, instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato está destinado exclusivamente a la finalidad descrita en el manual de instrucciones.
- No utilice el aparato o cualquier parte del mismo fuera de su uso previsto para evitar riesgos.
- El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del equipo puede dar lugar a riesgos de lesiones para las personas.

- **PRECAUCIÓN:** algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a los niños y a las personas vulnerables.
- Instalar y hacer funcionar el calentador en una posición estrictamente horizontal en el techo o en la superficie estructural del techo. La resistencia térmica del revestimiento del techo y del material del techo debe ser de al menos 80 °C.

- **PRECAUCIÓN**: Este calentador no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura ambiente. Este calentador debe ser usado en ambientes abiertos, al aire libre. o en grandes habitaciones con techos altos.
- El calentador no debe ser colocado cerca al suelo, ya que pueden producirse quemaduras graves debido a las altas temperaturas de la superficie.
- No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas o donde la habitación o el área esté ocupada por personas que no puedan dejar la habitación sola, personas que no puedan manejar el calefactor de forma segura según las directrices del manual de usuario, a menos que se proporcione una supervisión constante.

CÓMO FUNCIONA EL CALEFACTOR

Dibujo General



1. La superficie del calentador radiante
2. Indicador de funcionamiento del calentador
3. Soportes de montaje en la pared o en el techo
4. Cables y enchufe de alimentación.
5. Mando a distancia

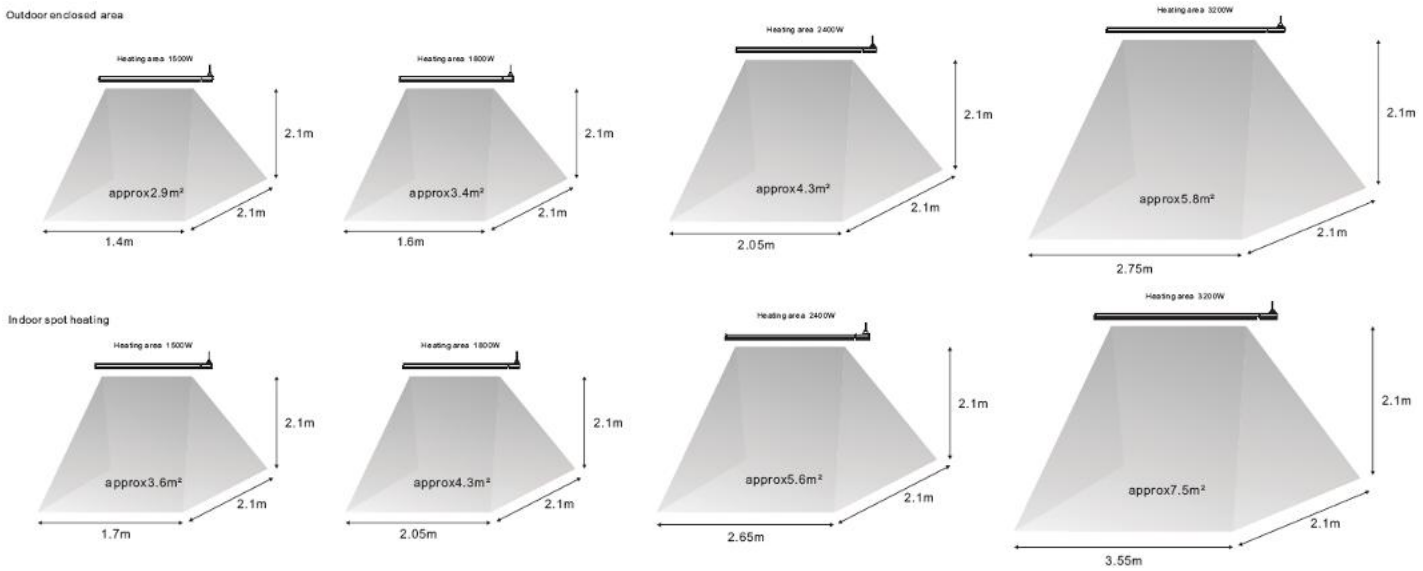
Especificaciones técnicas

NOMBRE DEL MODELO	CALORE-BIANCO/NERO-1500 CH15A7R	CALORE-BIANCO/NERO-1800 CH18A7R	CALORE-BIANCO/NERO-2400 CH24A7R	CALORE-BIANCO/NERO-3200 CH32A7R
Voltaje	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz
Potencia nominal (W)	1500	1800	2400	3200
Altura ideal de montaje en la pared (M)	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1
Altura ideal de montaje en el techo (M)	2.1- 2.1	2.1- 2.3	2.1- 2.5	2.1- 2.5
Clase de protección eléctrica	I	I	I	I
Grados de protección contra salpicaduras de agua	IP65	IP65	IP65	IP65
La longitud del cable (mm)	1050	1050	1050	1050
Tamaño de la unidad L*W*H (mm)	1045*177*60	1225*177*60	1505*177*60	1915*177*60

Área de calentamiento (M2)

El calefactor del panel del radiador produce un calor radiante que calienta los objetos en lugar de aire. Por lo tanto, es imperativo que los objetos a calentar (es decir, las personas) estén dentro de la superficie directamente irradiada por el calentador.

Los siguientes diagramas muestran el área de calentamiento aproximado basado en un ambiente cerrado interior y exterior. El diagrama muestra que la máxima salida de calor está directamente debajo del calentador y la temperatura disminuye a medida que el usuario se aleja del calentador.



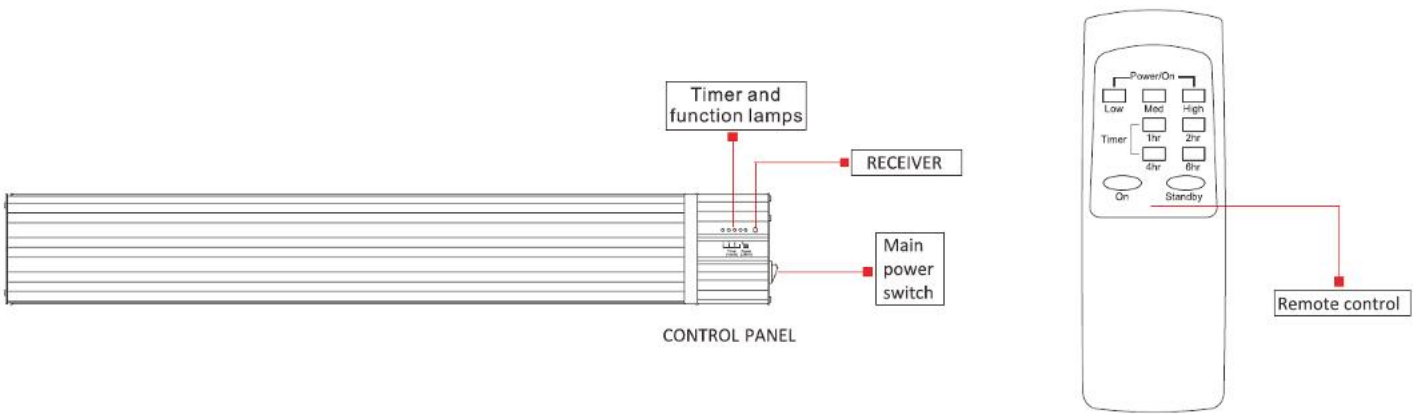
OPERACIÓN

¡ADVERTENCIA!

Se pueden oír crepitaciones ligeras durante el período de calentamiento o de enfriamiento. Este es un ruido de funcionamiento normal.

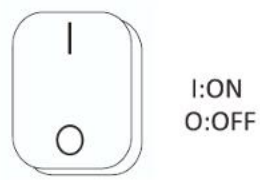
NOTA:

- La decoloración de la pintura de la pared del cuerpo del calentador dirigida al techo durante la operación no es un defecto. El cambio de color de las placas calefactoras no es un defecto.
- Después de encender la unidad por primera vez y después de largos períodos de inactividad, la unidad puede expulsar un ligero olor durante un corto período de tiempo. Esto no afecta al uso del calentador.
- Para excluir los olores desagradables de las quemaduras, se recomienda mantener el calentador limpio evitando la acumulación de polvo en él.
- La distancia entre el calentador y el mando a distancia debe ser inferior a **3 metros,** y el mando a distancia debe apuntar directamente al receptor en el panel frontal durante el funcionamiento.

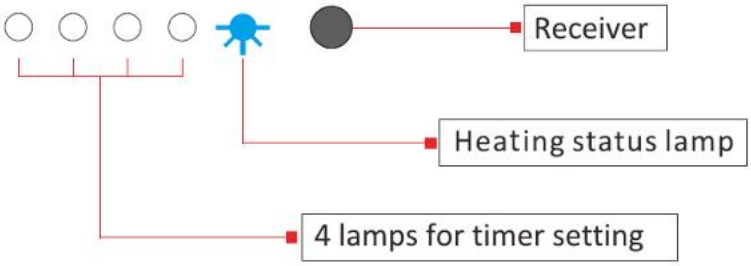


Operaciones:

1. Inserte 2 pilas AAA en el mando a distancia (no incluidas)
2. Enchufe el cable de alimentación del aparato en la toma de corriente y presione el interruptor principal de encendido en la posición I (figura 1), el aparato emite una señal acústica, la luz de estado de calentamiento se vuelve azul y parpadea, el aparato se enciende en modo de espera, pero todavía no se calienta (figura 2).



Picture 1



Picture 2

3. Apunta el control remoto directamente al receptor, presiona el botón "ON", la unidad emitirá un sonido. El dispositivo comenzará a calentarse en el modo de alta potencia (100% de la potencia nominal), las bombillas de control del estado de calentamiento se volverán rojas (figura 3).

Imagen 3

Presione el botón "standby", la unidad emitirá 1 sonido y volverá al modo de espera, con la lámpara azul parpadeando (figura 4).

Imagen 4

4. Cuando la unidad está en modo de calefacción o de espera, apunte el control remoto directamente al receptor y pulse el botón "low", la unidad emitirá un sonido y comenzará a calentar en el modo de menor potencia (33% de la potencia nominal). La luz de estado de calefacción se volverá **AZUL (Figura 5)**.

Foto 5

5. Cuando la unidad está en modo de calentamiento o de espera, apunte el mando a distancia directamente al receptor y pulse el botón "Med", la unidad emitirá un sonido, y comenzará a funcionar en modo de potencia media (66% de la potencia nominal total). La luz del modo de calefacción se volverá **verde** (Figura 6).

Foto 6

6. Cuando la unidad está en modo de calentamiento o espera, apunte el control remoto directamente al receptor y presione el botón "Up", la unidad emitirá un sonido y comenzará a funcionar en el modo de alta potencia (100% de la potencia nominal total). La luz indicadora del modo de calefacción se volverá roja (Figura 7).

Figura 7

Función de temporizador:

Pulse los botones de zona horaria del mando a distancia (Figura 8) para activar el temporizador de retardo.

Por ejemplo, apunte el mando a distancia directamente al receptor y pulse el botón "1", la primera bombilla de la derecha se pondrá blanca (Figura 9), la unidad se apagará automáticamente después de 1 hora y volverá al modo de espera. (Figura 4).

Figura 8

Imagen 9:1

Presione el botón "2 hr" para activar el temporizador de 2 horas y presione el botón "4 hr" para ajustar el temporizador de 4 horas y presione el botón "6 hr" para ajustar el temporizador de 6 horas (Figura 10).

Por favor, consulte la siguiente figura para ilustrar el temporizador establecido.

Figura 10

Primero presione el botón "1h" y luego el botón "2h" para activar el temporizador de 3 horas (figura 11).

Foto 11

Presione el botón 1h, 2h, 4h y 6h para activar un temporizador de un máximo de 13 horas (figura 12).

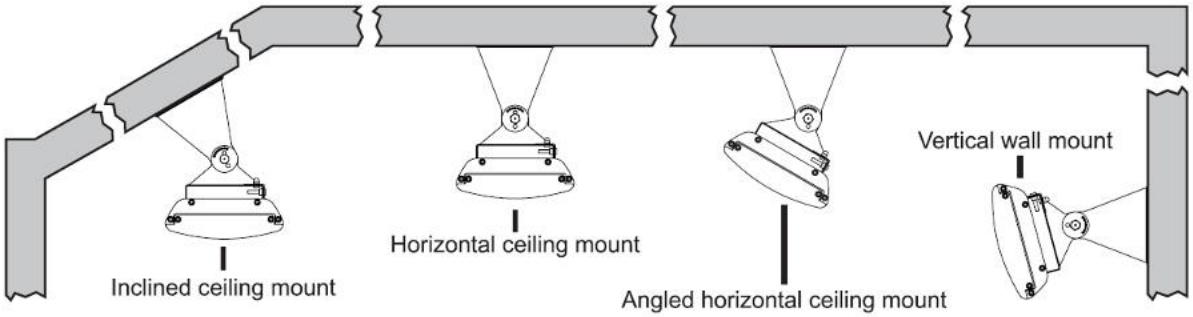
Imagen 12

INSTALACIÓN

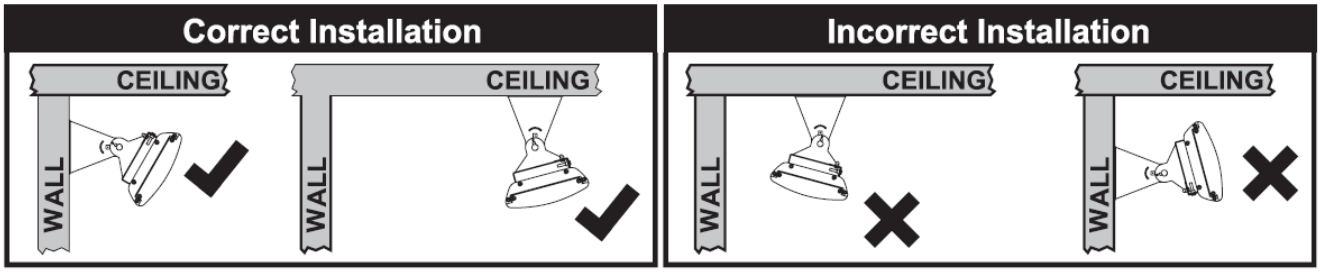
Por favor, lea el manual cuidadosamente antes de la instalación.

El calentador debe ser instalado de acuerdo con las instrucciones de instalación del fabricante.

Este calentador viene con un par de soportes de montaje de ángulo ajustable de acero inoxidable. El ángulo ajustable permite que el calentador se instale en superficies verticales, horizontales e inclinadas.



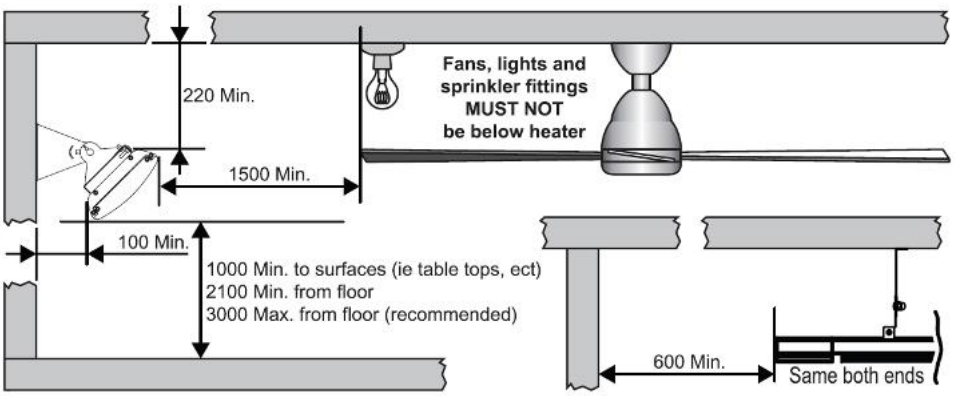
La posición ideal de montaje es directamente encima del área a calentar con orientación longitudinal y verticalmente hacia abajo. Si esto no es posible, el calentador o calentadores pueden ser montados en una pared y en ángulo hacia abajo.



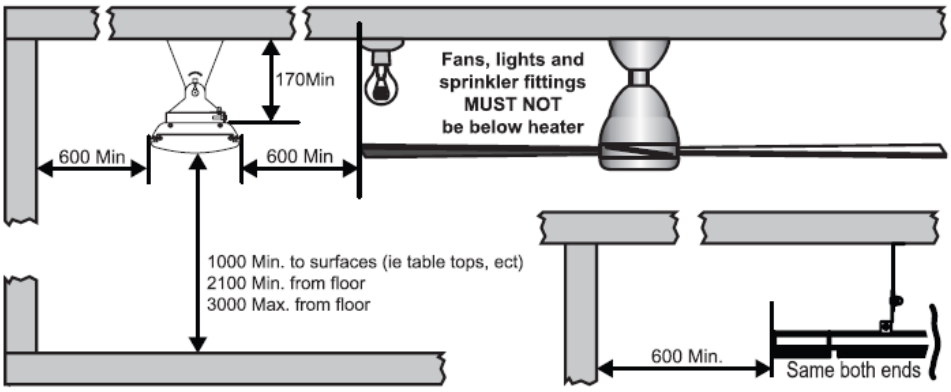
Advertencia: El calentador nunca debe instalarse en una posición hacia arriba o hacia dentro, la superficie calefactora debe estar siempre colocada de forma que el calor se dirija hacia abajo o hacia el exterior.

Autorizaciones

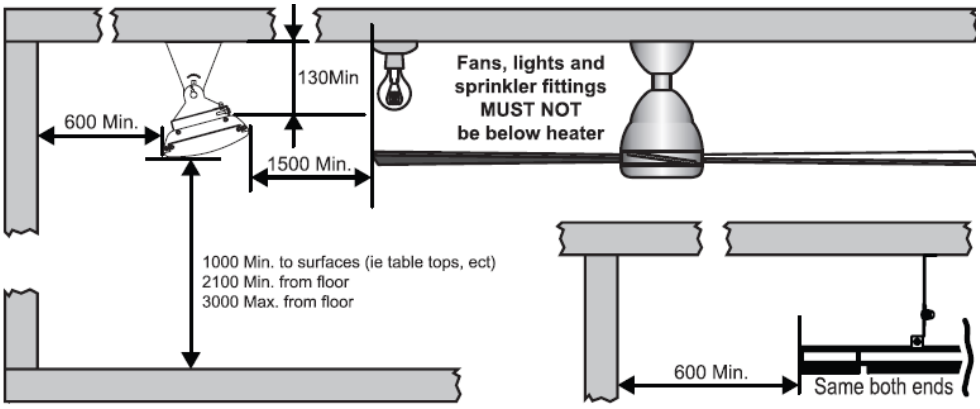
Distancias mínimas cuando se monta el calentador en una pared vertical.



Distancias mínimas para montar el calentador en paralelo al techo.



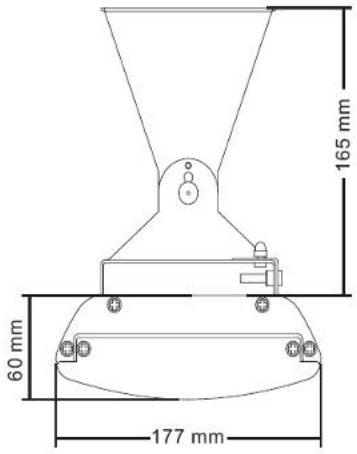
Distancias mínimas cuando se monta el calentador en ángulo con el techo.

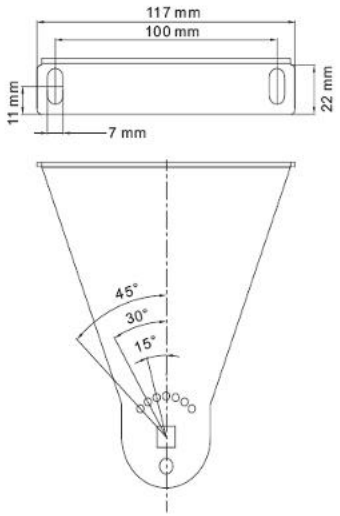


Proceso de instalación

¡ADVERTENCIA! La instalación del calentador de infrarrojos y su conexión a la red eléctrica sólo puede ser realizada por especialistas cualificados de acuerdo con las normas de instalación eléctrica y las normas de seguridad de la red eléctrica.

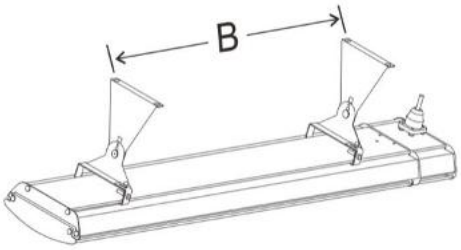
1. Abra el paquete de fábrica y retire con cuidado el calentador.
2. Retire el papel de envolver del extremo del calentador.
3. Saca un par de soportes de montaje. Estos soportes ajustables permiten el montaje directo en el techo o en la pared, y están equipados con opciones de ángulos paralelos, de 15°, 30°, 45° y 165 mm de altura.





4. El proceso de instalación correcto, como se muestra en el diagrama anterior, selecciona la posición del calefactor en el techo colocando el pasador o vigas estructurales para asegurar una fijación segura del calefactor, respetando las distancias mínimas desde el suelo y otras objeciones.

5. Instale dos soportes de techo o pared con la siguiente distancia mínima recomendada de soporte "B".

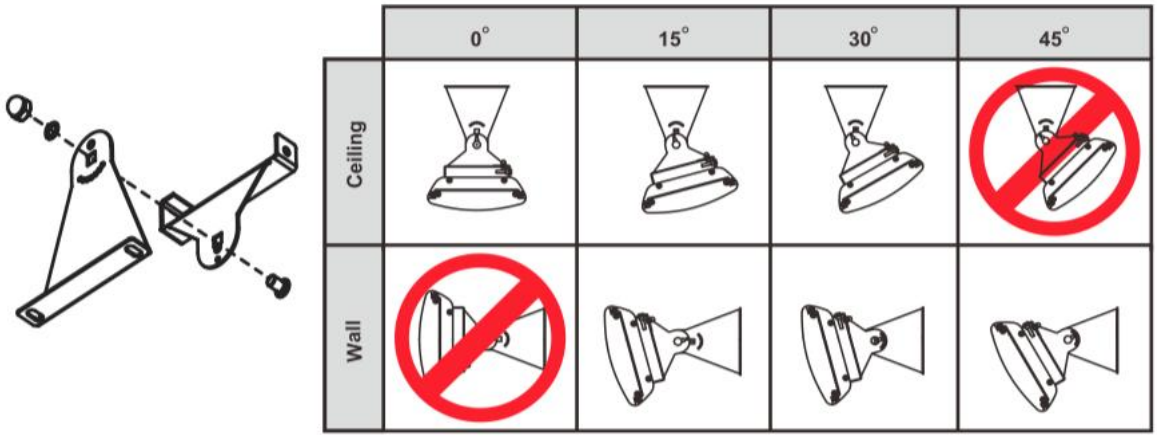


Modelo No.	"“B” DISTANCIA MÍNIMA (mm)
1500W	530 ±50
1800W	710 ±50
2400W	990 ±50
3200W	1400 ±50

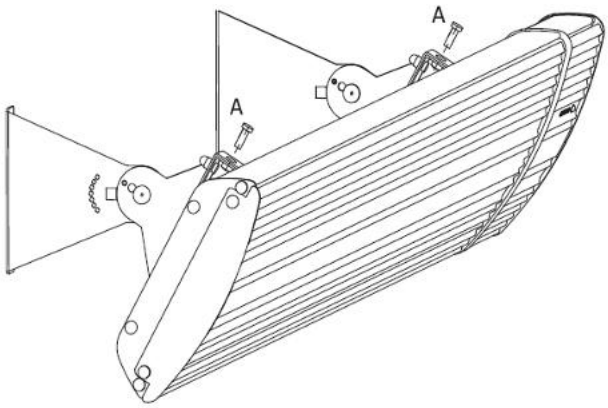
6. Ponga los soportes de montaje de ángulo ajustable en el ángulo deseado y asegure los soportes con una llave.

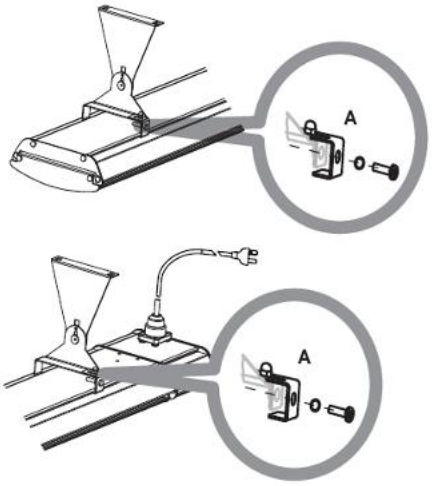
Para la instalación en el techo, los ángulos de montaje disponibles se limitan a 0°, 15° y 30° solamente.

Para la instalación en la pared, los ángulos de montaje disponibles se limitan a 15°, 30° y 45° solamente.



7. Cuelgue el calentador de los soportes y asegúrelo en su lugar con las placas de bloqueo del soporte de montaje apretando los pernos.





NOTA:

- ✓ Según el material y el diseño de los elementos estructurales del techo o de la pared, el calentador debe fijarse con los sujetadores correctos. El peso del calentador es de hasta 9,5 kg, el lugar de instalación debe

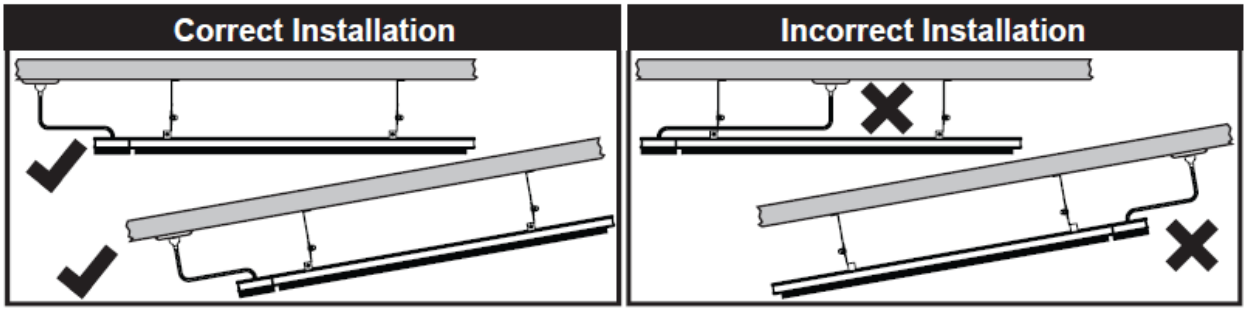
ser capaz de soportar 5 veces el peso del calentador.

✓ Es responsabilidad del instalador elegir el montaje correcto en la pared o el techo.

Model (power)	1500W	1800W	2400W	3200W
Weight(Kg)	5.3	6.0	7.4	9.4

Conexión a la red

- El calentador está diseñado para conectarse a la fuente de alimentación monofásica de 230-240V~ 50Hz con conexión a tierra
- Antes de conectarlo, asegúrese de que las especificaciones de la red eléctrica en el punto de conexión cumplen con el voltaje monofásico de 230-240V~ 50Hz.
- La red eléctrica debe estar equipada con un disyuntor automático con una corriente nominal no inferior a 16A.
- Se recomienda encarecidamente utilizar un interruptor con un circuito de tierra.
- El calentador no debe colocarse inmediatamente debajo del enchufe. La toma de corriente no debe estar situada detrás del calentador. La toma de corriente debe estar fuera de la huella física del calentador para minimizar la acumulación de calor detrás del calentador.
- Si el calentador se va a montar en una pendiente (por ejemplo, techo abovedado), asegúrese de que el punto de alimentación esté en el punto más bajo del calentador.



MANTENIMIENTO

- El mantenimiento sólo debe ser realizado por un electricista cualificado.
- Durante el funcionamiento, los contactos de los cables eléctricos y los conectores de los terminales deben ser revisados periódicamente (una vez al año) para comprobar que estén bien apretados.
- Si el calentador se ensucia, limpie el polvo con un paño húmedo, las partes., los radiadores deben ser limpiados en frío con un paño húmedo y suave.

¡ADVERTENCIA!

✓ ¡Nunca sumerja el dispositivo en agua! ¡Peligro de muerte!

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los posibles fallos de funcionamiento se muestran en la siguiente tabla.

SÍNTOMAS	CAUSA
No se calienta / No hay indicadores de funcionamiento	Compruebe que la fuente de alimentación esté conectada y encendida.
El calentador apesta cuando se usa por primera vez.	Esto se debe al aceite o al polvo que queda del proceso de producción y se detendrá después de un corto período de tiempo.
Olor débil por cortos períodos después de que el calentador se enciende	Esto es normal y debería parar después de un corto tiempo.

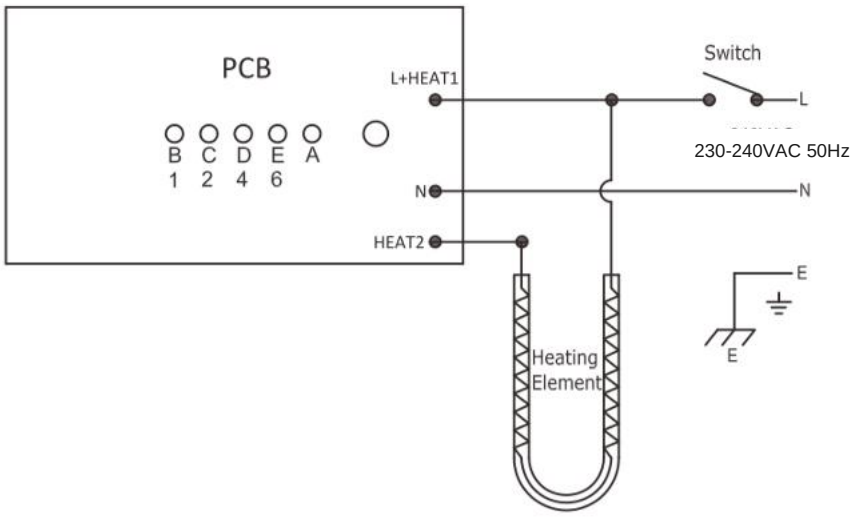
El calentador apesta cuando se enciende después de periodos de inactividad	Formación de escombros y polvo en el calentador, Apague el calentador y déjelo enfriar y luego límpielo
Ruidos de tintineo cuando el calentador está encendido y después de ser apagado	Estos son ruidos de expansión y contracción de los componentes metálicos de los calentadores y es normal
Un mal rendimiento de la calefacción	La exposición a condiciones ambientales extremas como vientos fuertes / temperaturas excesivamente frías puede disminuir el rendimiento de la calefacción de una instalación exterior. La unidad no está instalada en la posición correcta, tal vez demasiado alta o el calentador es demasiado pequeño para el área recomendada.

Cuándo contactar con el servicio o el vendedor autorizado

No hay piezas que el usuario pueda reparar en este equipo, pero sólo una persona autorizada puede dar servicio o mantenimiento a este equipo por un electricista cualificado.

SÍNTOMAS	CAUSA
Hay un olor a quemado y sonidos extraños (aparte de los ruidos normales de expansión y contracción) que provienen de la unidad.	Apague el calentador y contacte con el vendedor.
Cuando el interruptor de circuito se dispara (seguridad, conexión a tierra) o los fusibles se queman.	Apague el calentador y póngase en contacto con su instalador eléctrico autorizado.
Un mal rendimiento de la calefacción	Instalación no dimensionada correctamente, contacte con su instalador eléctrico autorizado
	Elemento calefactor defectuoso, apague el calefactor y contacte con el vendedor
No se calienta / No hay indicadores de funcionamiento	Compruebe que la fuente de alimentación está conectada y encendida, si sigue siendo defectuosa, apague el calentador y póngase en contacto con el vendedor o el electricista instalador.

DIAGRAMA DE CABLEADO



ENGLISH - IMPORTANT INFORMATION

Please read the operating instructions carefully before installing and using the infrared heater.

This user manual contains important information for your safety as well as recommendations on the correct use and maintenance of the appliance.

WHAT'S IN THE BOX

- Infrared heater equipped with flexible cable and Shuko plug.
- Instructions for use and installation.
- One box containing 2 sets of brackets.
- An infrared remote control (AAA batteries not included)

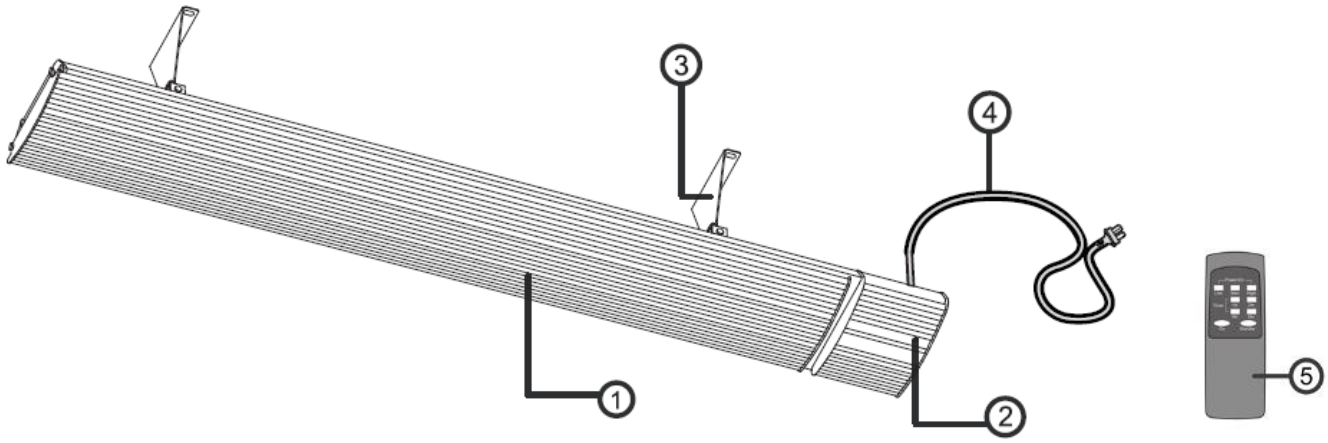
SAFETY INSTRUCTIONS

- Certain precautions must be observed when using the infrared heater. Improper use without observing the precautions can cause damage to the health of the user and other persons as well as damage to their property.
- Use only the voltage indicated on the heater's nameplate.
- Connect the appliance only to a correctly installed power outlet with earth contact.
- The heater must be connected to the power supply via a2-pole circuit breaker.
- It is strongly recommended to use a 30mA differential switch.
- The unit must be handled with care and avoid vibration or shock.
- Do not use the unit in areas where petrol, paint or other flammable liquids are used or stored.
- Do not use the appliance particularly in dusty environments or where explosives are stored.
- Do not use the appliance on a construction site, in a greenhouse, in a barn or in animal stables.
- Do not use the appliance as a sauna heater.
- Heating: Do not touch the radiant plate. The temperature of the radiant plates during operation of the heater can reach 380 °C. To avoid burns, do not touch the surface of the appliance with your hands and other body parts. It is also necessary to avoid touching the heater while the appliance is switched on, as serious burns may occur. The appliance may take up to 1 hour to cool down after switching off.
- Do not place any clothes, towels or similar on top of the heater to dry. Risk of overheating and fire
- Do not leave the heater unattended during use.
- Do not use this heater on a wet surface, or where it may fall or be pushed into water.
- Do not touch an appliance that has fallen into the water. Switch off the power first and unplug it immediately.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by an authorized electrician.
- If the heater is defective, it must be checked and repaired by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Use this device only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use abrasive products for cleaning this appliance. If the body gets dirty, clean the dust with a cloth, the radiant boards must be cleaned cold with a soft damp cloth. Always remove the plug from the mains before cleaning.
- The heater must be installed by an authorized installer at least 2.2 m from the floor
- The heater must not be placed immediately under a power outlet. The socket must not be located on the back of the heater. The power outlet must be located outside the physical footprint of the unit to minimize heat build-up behind the heater.
- The system must be equipped with a standard power supply point with a break contact distance of at least 3 mm. The standard power outlet must be installed by an authorized electrician.

- If the heater is to be mounted in slope (e.g. inclined or angled ceiling), make sure that the electrical connection is positioned at the lowest point of the heater.
- Do not connect the appliance to the power source until it has been installed in its final position and adjusted to the position where it will be used.
- Do not work with the cable wound in a spiral as this could cause heat accumulation, which could be dangerous.
- The use of an extension cord with this appliance is not recommended.
- Do not allow the cable to come into contact with heated surfaces during operation.
- Do not run the power cable under carpets, rugs or runners etc. Place the cable away from areas where it may trip.
- Children under 3 years of age must be kept away, unless they are continuously supervised.
- Children between 3 and 8 years of age must only be able to switch the appliance on and off if it has been positioned or installed in the intended normal operating position and if they have received the instructions on how to operate the appliance safely and understand the dangers involved. Children from the age of 3 years and under must not connect, adjust and clean the appliance or carry out maintenance.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and up and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or with little experience and knowledge, if they have received under expert supervision instructions on the safe use of the appliance and understand the dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance must not be carried out by children without supervision.
- The appliance is intended exclusively for the purpose described in the operating instructions.
- Do not use the appliance or any part of it outside its intended use to avoid risks.
- The use of accessories not recommended or not sold by the appliance manufacturer may result in the risk of personal injury.
- **CAUTION** - some parts of this product may become very hot and cause burns. Particular attention must be paid to children and vulnerable people.
- Install and operate the heater in a strictly horizontal position on the ceiling or on the structural surface of the ceiling. The thermal resistance of the ceiling cladding and ceiling material must be at least 80 °C.
- **WARNING**: This heater is not equipped with a room temperature control device. This heater must be used in open, outdoor environments or in large rooms with high ceilings.
- The heater must not be placed near to the floor, as severe burns can occur due to high surface temperatures.
- Do not use this heater in small rooms or where the room or area is occupied and by people who unable to leave the room alone, people who are unable to operate the heater safely according to the guidelines in the user manual, unless constant supervision is provided.

HOW TO OPERATE THE HEATER

General Drawing



6. Heater radiant surface
7. Heater operation indicator
8. Brackets for wall or ceiling mounting
9. Power cables and plug.
10. Remote control

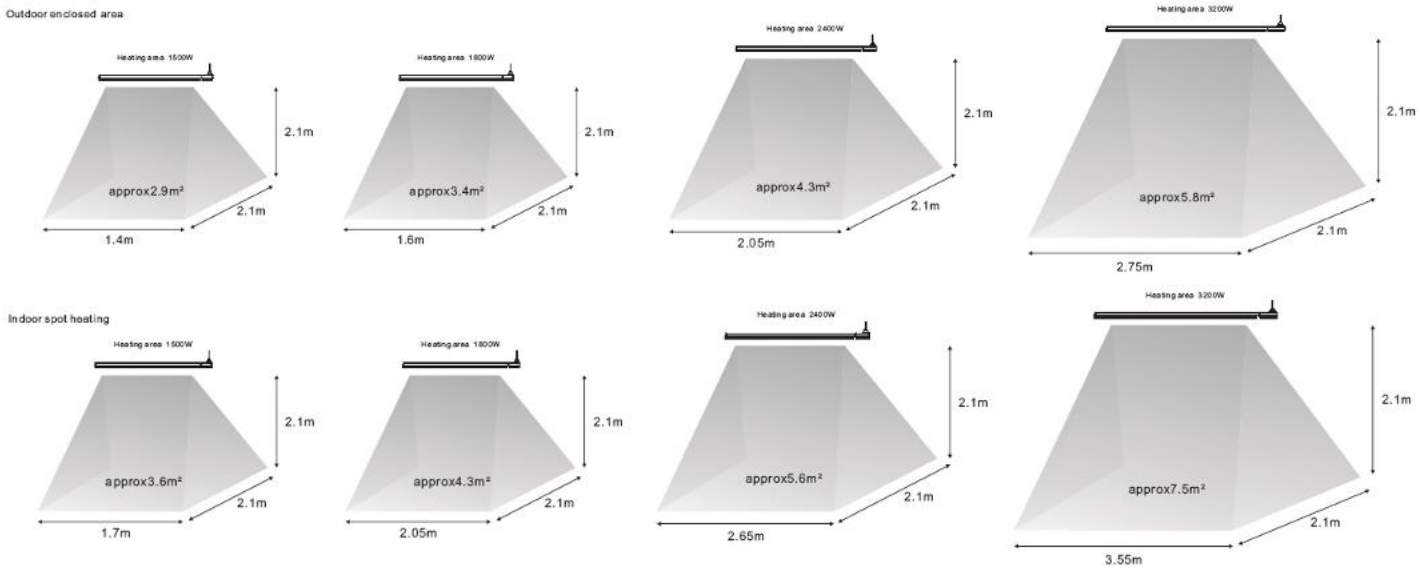
Technical specifications

MODEL NAME	CALORE-BIANCO/NERO-1500 CH15A7R	CALORE-BIANCO/NERO-1800 CH18A7R	CALORE-BIANCO/NERO-2400 CH24A7R	CALORE-BIANCO/NERO-3200 CH32A7R
Voltage	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz
Rated power (W)	1500	1800	2400	3200
Ideal wall mounting height (M)	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1
Ideal ceiling mounting height (M)	2.1- 2.1	2.1- 2.3	2.1- 2.5	2.1- 2.5
Electrical protection class	I	I	I	I
Splash water protection rate	IP65	IP65	IP65	IP65
Cable length (mm)	1050	1050	1050	1050
Unit size L*W*H (mm)	1045*177*60	1225*177*60	1505*177*60	1915*177*60

Heating area (M2)

The radiator panel heater produces radiant heat that heats objects rather than air. Therefore, it is imperative that the objects to be heated (i.e. people) are inside the surface directly radiated by the heater.

The following diagrams show the approximate heating area based on a closed indoor and outdoor environment. The diagram shows that the maximum heat output is directly below the heater and the temperature decreases as the user moves away from the heater.



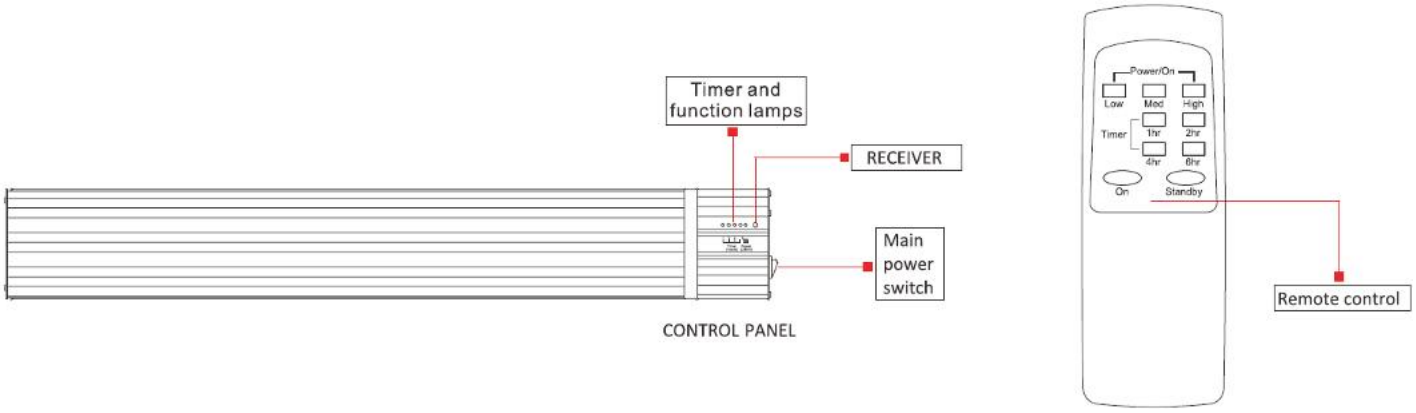
OPERATION

WARNING!

Light crackling can be heard during the heating or cooling period. This is a normal operating noise.

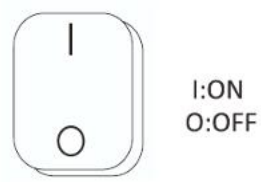
NOTE:

- The discoloration of the paint on the wall of the heater body direct to the ceiling during operation is not a defect. The colour change for the heating plates is not a defect.
- After switching the appliance on for the first time and after long periods of inactivity, the appliance may expel a slight odour for a short period of time. This does not affect the use of the heater.
- To exclude unpleasant burning smells, it is recommended to keep the heater clean by avoiding dust accumulation on it.
- The distance between the heater and the remote control must be less than **3 meters,** and the remote control must point directly at the receiver on the front panel during operation.



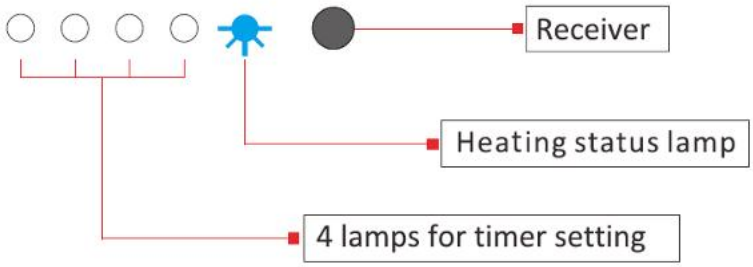
Operations:

7. Insert 2 AAA batteries into the remote control (not included)
8. Plug the power cord of the appliance into the socket and press the Main power switch in position I (figure 1), the appliance emits an acoustic signal, the heating status light turns blue and flashes, the appliance is switched on in standby mode, but does not heat up yet (figure 2).



I:ON
O:OFF

Picture 1



Picture 2

9. Point the remote control directly at the receiver, press the "ON" button, the device will beep 1 time. The device starts to heat up in high power mode(100% of rated power), the heating status check bulbs will turn red (figure 3).

Picture 3

Press the "standby" button, the unit will emit 1 beep and return to Standby mode, with the blue lamp flashing (figure 4).

Picture 4

10. When the appliance is in heating or standby mode, point the remote control directly at the receiver and press the "low" button, the appliance will beep and start heating in lower power mode (33% of rated power). The heating status light will turn **BLUE (figure 5)**.

Picture 5

11. When the appliance is in heating or stand-by mode, point the remote control directly at the receiver and press the "Med" button, the appliance will emit 1 beep, and start operating in medium power mode (66% of total rated power). The heating mode light will turn **green** (figure 6).

Picture 6

12. When the appliance is in heating or standby mode, point the remote control directly at the receiver and press the "High" button, the appliance will emit 1 beep and start operating in high power mode (100% of the total rated power). The heating mode indicator light will turn red (figure 7).

Figure 7

Timer:

Press the time zone buttons on the remote control (figure 8) to activate the delay switch-off timer.

For example, point the remote control directly at the receiver and press the "1" button, the first bulb on the right will turn white (figure 9), the unit will automatically turn off after 1 hour and return to standby mode. (figure 4).

Figure 8

Picture 9:1 hour timer

Press the "2 hr" button to activate the 2 hour timer and press the "4 hr" button to set the 4 hour timer and press the "6 hr" button to set the 6 hour timer (figure 10).

Please refer to the figure below to illustrate the set timer.

Figure 10

First press the "1h" button and then the "2h" button to activate the 3-hour timer (figure 11).

Picture 11

Press the 1h, 2h, 4h and 6h button in order to activate a timer of maximum 13 hours (figure 12).

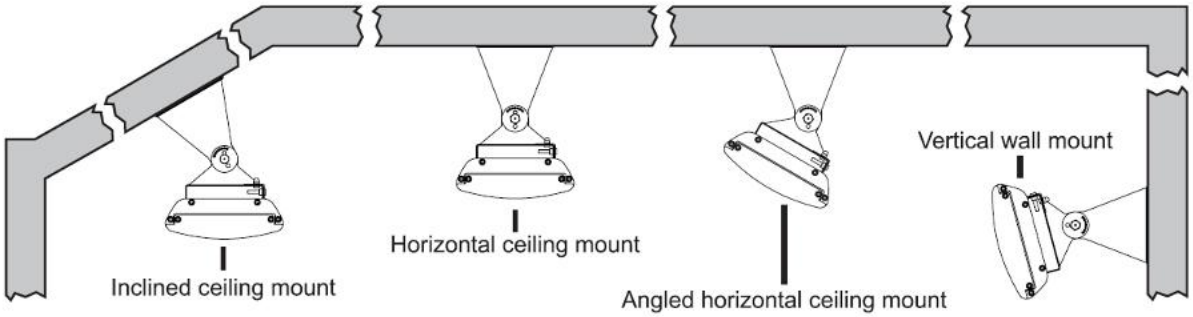
Picture 12

INSTALLATION

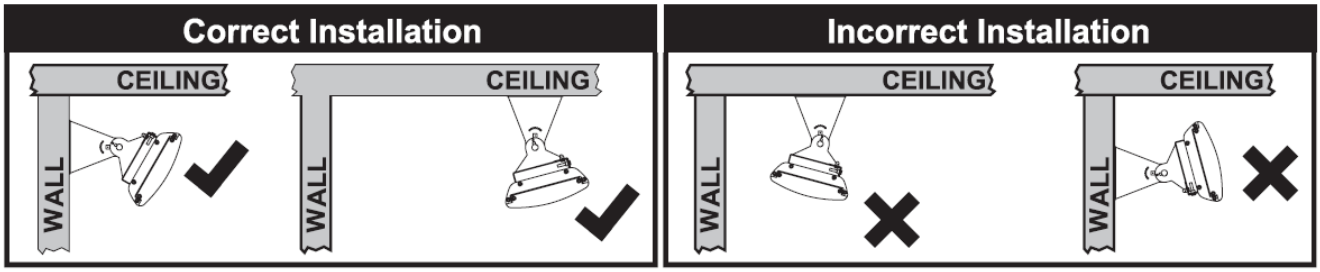
Please read the manual carefully before installation.

The heater must be installed according to the manufacturer's installation instructions

This heater is supplied with a pair of stainless steel adjustable angle mounting brackets. The adjustable angle allows the heater to be installed on vertical, horizontal and inclined surfaces.



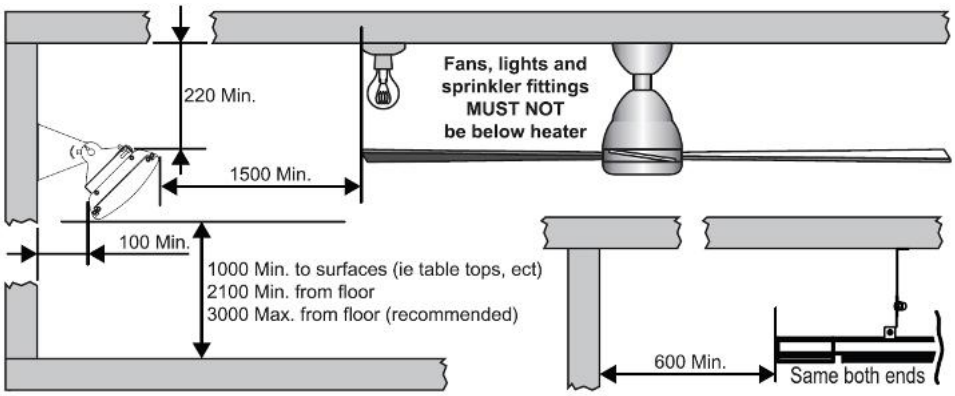
The ideal mounting position is directly above the area to be heated with longitudinal orientation and vertically facing downwards. If this is not possible, the heater(s) can be mounted on a wall and angled downwards.



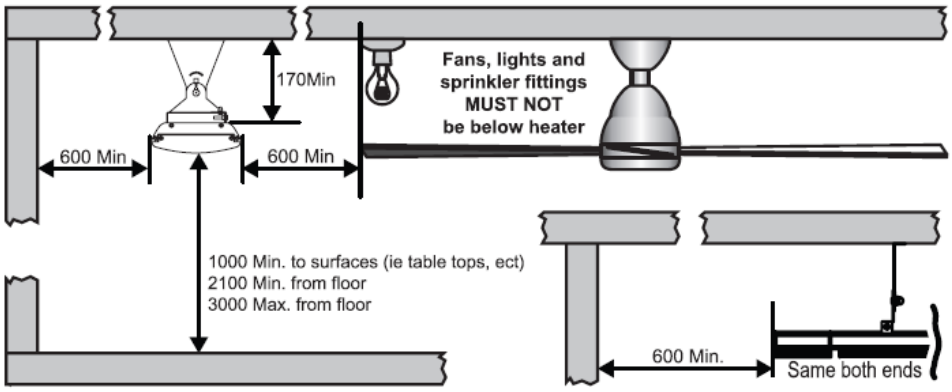
Warning: The heater must never be installed in an upward or inward facing position, the heating surface must always be positioned so that the heat is directed downwards or outwards.

Authorizations

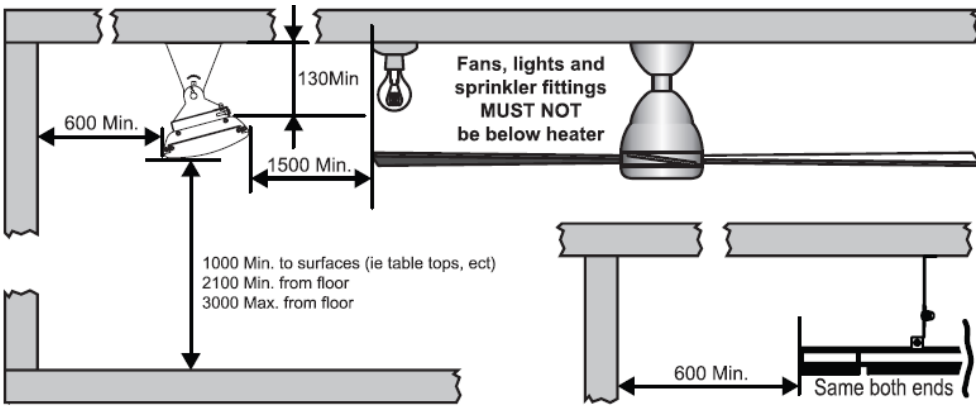
Minimum distances when mounting the heater on A VERTICAL WALL.



Minimum distances for mounting the heater parallel to the ceiling.



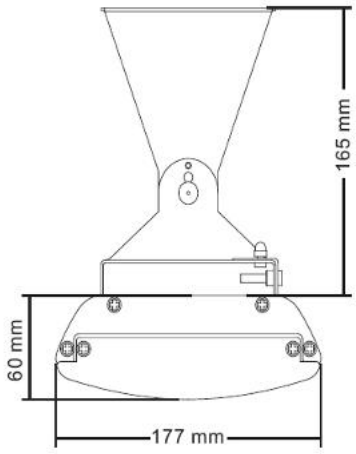
Minimum distances when mounting the heater at an angle to the ceiling.

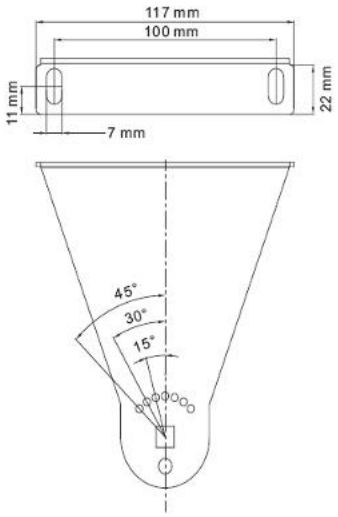


Installation process

WARNING! The installation of the infrared heater and its connection to the power supply must only be carried out by qualified specialists in accordance with the electrical installation regulations and the safety regulations of the power supply system.

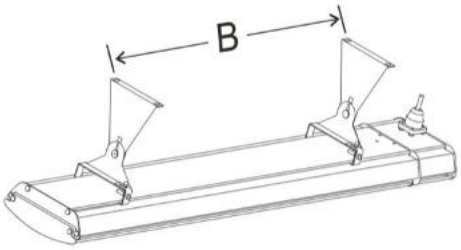
1. Open the factory package and carefully remove the heater.
2. Remove the wrapping paper from the end of the heater.
3. Pull out a pair of mounting brackets. These adjustable brackets allow direct ceiling or wall mounting, and are equipped with preset parallel, 15°, 30°, 45° and 165mm height angle options.





4. The correct installation process, as shown in the diagram above, selects the position of the heater on the ceiling by positioning the structural pivot or beams to ensure a safe fixing of the heater, respecting the minimum distances from the floor and other objections.

5. Install two ceiling or wall brackets with the following minimum recommended bracket distance "B".

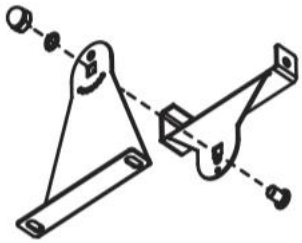


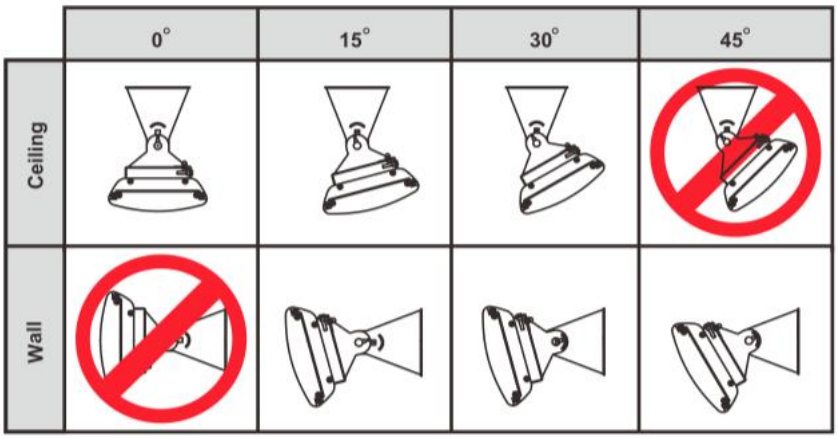
Model no.	"“B” MINIMUM DISTANCE (mm)
1500W	530 ±50
1800W	710 ±50
2400W	990 ±50
3200W	1400 ±50

6. Set the adjustable angle mounting brackets to the desired angle and secure the brackets with a spanner.

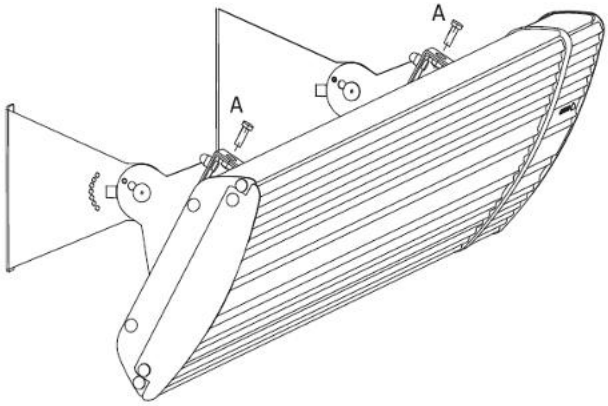
For ceiling installation, the available mounting angles are limited to 0°, 15° and 30° only.

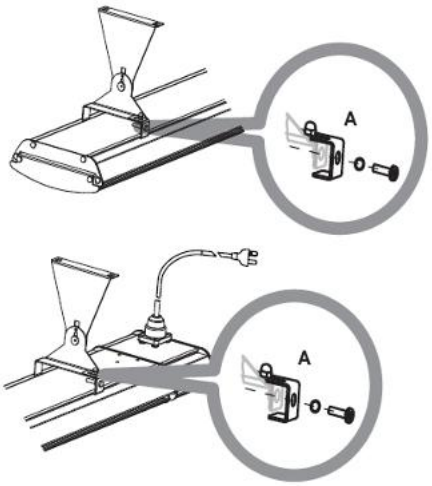
For wall installation, the available mounting angles are limited to 15°, 30° and 45° only.





7. Hang the heater from the brackets and secure it firmly in place with the mounting bracket locking plates by tightening the bolts.





NOTE:

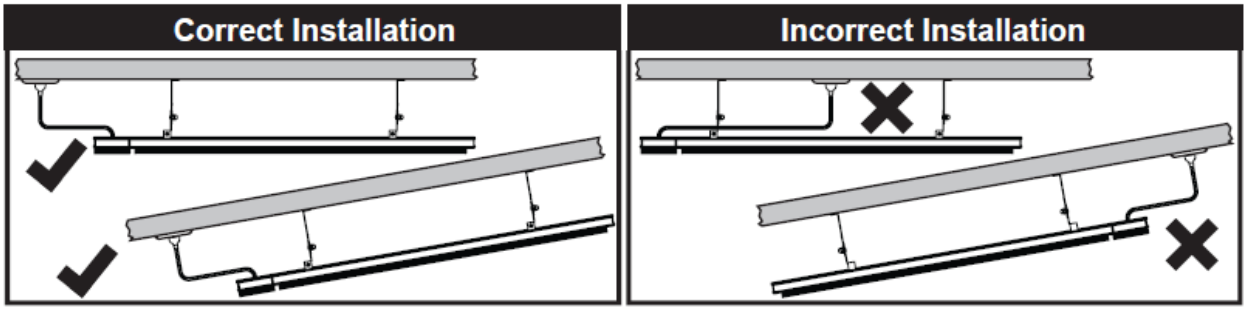
- ✓ Depending on the material and design of the structural elements of the ceiling or wall, the heater must be fixed with the correct fasteners. The weight of the heater is up to 9.5 kg, the installation site must be able to support 5 times the weight of the heater.
- ✓ It is the installer's responsibility to choose the correct wall or ceiling fixing.

Model (power)	1500W	1800W	2400W	3200W
Weight(Kg)	5.3	6.0	7.4	9.4

Mains connection

- The heater is designed for connection to the 230-240V~ 50Hz single-phase mains power supply with grounding
- Before connection, make sure that the specifications of the power grid at the connection point meet the single-phase 230-240V~ 50Hz voltage.
- The mains power supply must be equipped with an automatic circuit breaker with a nominal current of not less than 16A.

- It is strongly recommended to use a switch with an earth circuit.
- The heater must not be placed immediately below the socket. The socket must not be positioned behind the heater. The power outlet must be outside the physical footprint of the heater to minimize heat build-up behind the heater.
- If the heater is to be mounted on a slope (e.g. vaulted ceiling), make sure that the supply point is at the lowest point of the heater.



MAINTENANCE

- Maintenance should only be carried out by a qualified electrician.
- During operation it is necessary to periodically (once a year) check the electrical cable contacts and terminal connectors for proper tightening.
- If the heater gets dirty, wipe off the dust with a damp cloth, the parts radiants must be cleaned cold with a soft damp cloth.

WARNING!

✓ Never immerse the appliance in water! Danger of death!

TROUBLESHOOTING

The possible malfunctions are shown in the table below.

SYMPTOMS	CAUSE
Does not heat up / No function indicators	Check that the power supply is connected and switched on
The heater smells when it is used for the first time.	This is caused by the oil or dust left over from the production process and will stop after a short period of time.
Weak odour for short periods after the heater is switched on	This is normal and should stop after a short time.
The heater stinks when turned on after periods of inactivity	Formation of debris and dust on the heater, Turn off the heater and let it cool and then clean it
Tinkle noises when the heater is on and after being switched off	These are noises of expansion and contraction of the metal components of the heaters and is normal
Poor heating performance	Exposure to extreme environmental conditions such as strong winds / excessively cold temperatures can lower the heating performance of an outdoor installation. The unit is not installed in the correct position, perhaps too high or the heater is too small for the recommended area.

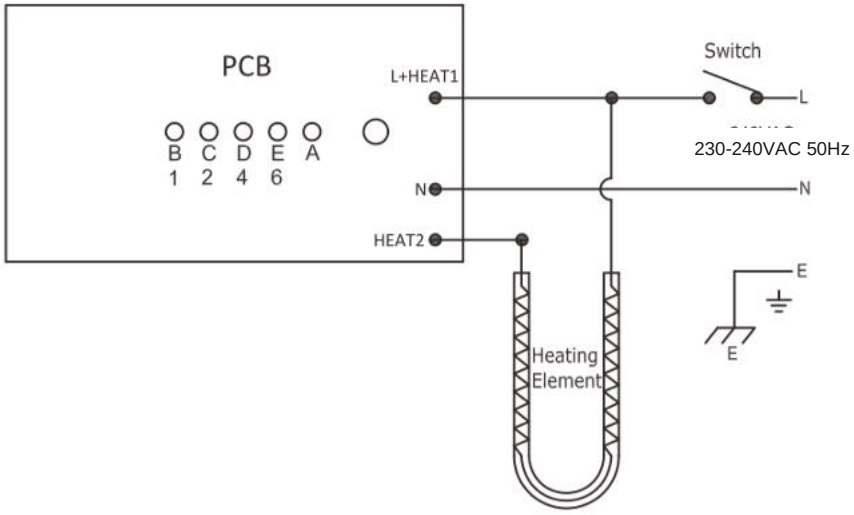
When to contact the service department or authorized seller

There are no user-serviceable parts in this unit, but only an authorized person can service or maintain this unit by a qualified electrician.

SYMPTOMS	CAUSE

There is a burning smell and strange sounds (different from normal expansion and contraction noises) coming from the unit.	Turn off the heater and contact the seller.
When the circuit breaker trips (safety, grounding) or the fuses blow.	Turn off the heater and contact the authorized electrical installer.
Poor heating performance	Installation not correctly dimensioned, contact your authorized electrical installer
	Faulty heating element, switch off the heater and contact the seller
Does not heat up / No function indicators	Check that the power supply is connected and switched on, if still defective, switch off the heater and contact the seller or electrician installer.

WIRING DIAGRAM



ITALIANO - INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di installare e utilizzare il riscaldatore a infrarossi.

Questo manuale d'uso contiene informazioni importanti per la vostra sicurezza, nonché alcune raccomandazioni sull'uso corretto dell'apparecchio e sulla sua manutenzione.

COSA C'È NELLA SCATOLA

- Riscaldatore infrarossi dotato di cavo flessibile e spina Schuko.
- Istruzioni per l'uso e l'installazione.
- Una scatola contenente 2 set di staffe.
- Un telecomando ad infrarossi (batterie AAA non incluse)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

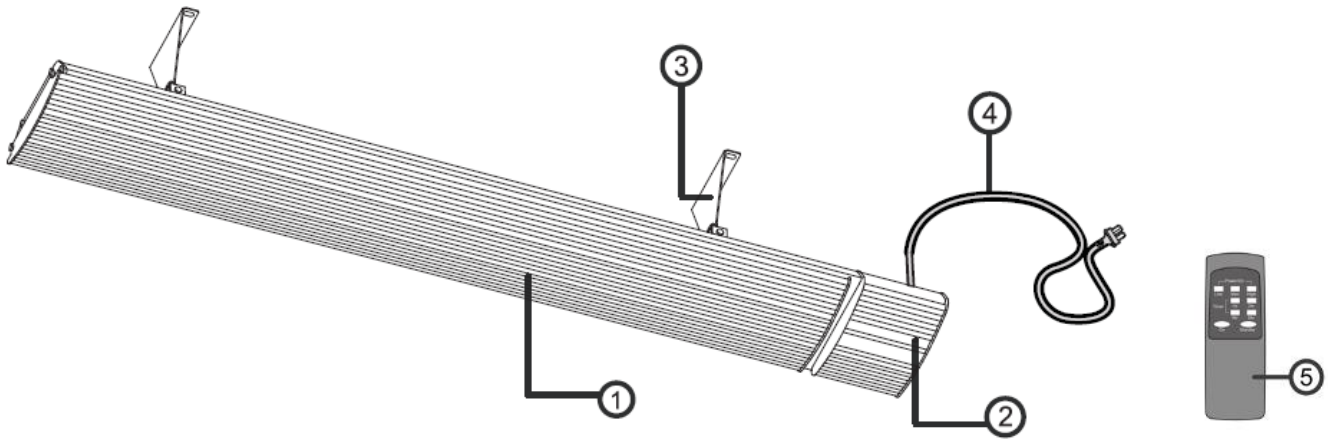
- Durante l'uso del riscaldatore a infrarossi è necessario osservare alcune precauzioni. Un utilizzo improprio senza osservare le precauzioni può causare danni alla salute dell'utente e di altre persone, nonché danni alle loro proprietà.
- Utilizzare solo la tensione indicata sulla targhetta del riscaldatore.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente correttamente installata con contatto di terra.
- Il riscaldatore deve essere collegato alla rete elettrica mediante un interruttore automatico a 2 poli.
- Si consiglia vivamente di utilizzare un interruttore differenziale 30mA.
- L'unità deve essere maneggiata con cura ed evitare vibrazioni o urti.
- Non utilizzare l'apparecchio in aree in cui vengono utilizzati o conservati benzina, vernice o altri liquidi infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio in particolare in ambienti polverosi o dove sono conservati esplosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio in un cantiere, in una serra, in un fienile o in stalle per animali.
- Non utilizzare l'apparecchio come riscaldatore per sauna.
- Riscaldamento: Non toccare la piastra radiante. La temperatura delle piastre radianti durante il funzionamento del riscaldatore può raggiungere i 380 °C. Per evitare ustioni, non toccare la superficie dell'apparecchio con le mani e altre parti del corpo. È inoltre necessario evitare di toccare il riscaldatore mentre l'apparecchio è acceso, poiché possono verificarsi gravi ustioni. L'apparecchio può richiedere fino a 1 ora per raffreddarsi dopo lo spegnimento.
- Non mettere alcun capo d'abbigliamento, asciugamani o simili sopra il riscaldatore ad asciugare. Rischio di surriscaldamento e di incendio.
- Non lasciare il riscaldatore incustodito durante l'uso.
- Non utilizzare questo riscaldatore su una superficie bagnata, o dove può cadere o essere spinto in acqua.
- Non toccare un apparecchio caduto in acqua. Spegnere prima l'alimentazione e scollegare immediatamente la spina.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista autorizzato.
- Se il riscaldatore è difettoso, deve essere controllato e riparato dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Utilizzare questo apparecchio solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non è raccomandato dal produttore e può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia di questo apparecchio. Se il corpo si sporca, pulire la polvere con un panno, le schede radianti devono essere pulite a freddo con un panno morbido umido. Togliere sempre la spina dalla rete elettrica prima della pulizia.
- Il riscaldatore deve essere installato da un installatore autorizzato ad almeno 2,2 m dal pavimento
- Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente. La presa di corrente non deve essere situata sul retro del riscaldatore. La presa di corrente deve essere posizionata

al di fuori dell'impronta fisica dell'unità per ridurre al minimo l'accumulo di calore che si genera dietro il riscaldatore.

- L'impianto deve essere dotato di un punto di alimentazione elettrica standard con una distanza di contatto di interruzione di almeno 3 mm. La presa di corrente standard deve essere installata da un elettricista autorizzato.
- Se il riscaldatore deve essere montato in pendenza (ad es. soffitto inclinato o angolato), assicurarsi che il collegamento elettrico sia posizionato nel punto più basso del riscaldatore.
- Non collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione elettrica fino a quando non è stato installato nella sua posizione definitiva e regolato nella posizione in cui verrà utilizzato.
- Non operare con il cavo avvolto a spirale in quanto ciò potrebbe causare un accumulo di calore, che potrebbe essere pericoloso.
- Si sconsiglia l'uso di una prolunga con questo apparecchio.
- Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici riscaldate durante il funzionamento.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto moquette, tappeti o passatoie, ecc. Posizionare il cavo lontano dalle zone in cui si potrebbe inciampare.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni devono poter accendere e spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato posizionato o installato nella posizione di normale funzionamento prevista e che abbiano ricevuto sotto supervisione le istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che ne derivano. I bambini a partire da 3 anni e con meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione.
- Questo apparecchio puo’ essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacita’ fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto sotto supervisione di un esperto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente allo scopo descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio o qualsiasi parte dell'apparecchio al di fuori dell'uso previsto per evitare rischi.
- L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore dell'apparecchio può comportare il rischio di lesioni alle persone.
- **ATTENZIONE** - alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata ai bambini e alle persone vulnerabili.
- Installare e far funzionare il riscaldatore in posizione rigorosamente orizzontale sul soffitto o sulla superficie strutturale del soffitto. La resistenza termica del rivestimento del soffitto e del materiale del soffitto deve essere di almeno 80 °C.
- **ATTENZIONE**: Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Questo riscaldatore deve essere utilizzato in ambienti aperti, all'aperto o in grandi ambienti con soffitti alti.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato vicino al pavimento, poiché possono verificarsi gravi ustioni dovute alle alte temperature superficiali.
- Non utilizzare questo riscaldatore in ambienti di piccole dimensioni o dove il locale o l'area siano occupate da persone che non sono in grado di lasciare il locale da sole, persone che non sono in grado di far funzionare il riscaldatore in modo sicuro attenendosi alle linee guida del manuale d'uso, a meno che non sia prevista una supervisione costante.

COME FAR FUNZIONARE IL RISCALDATORE

Disegno generale



11. Superficie radiante del riscaldatore
12. Indicatore di funzionamento del riscaldatore
13. Staffe per montaggio a parete o a soffitto
14. Cavi di alimentazione e spina.
15. Telecomando

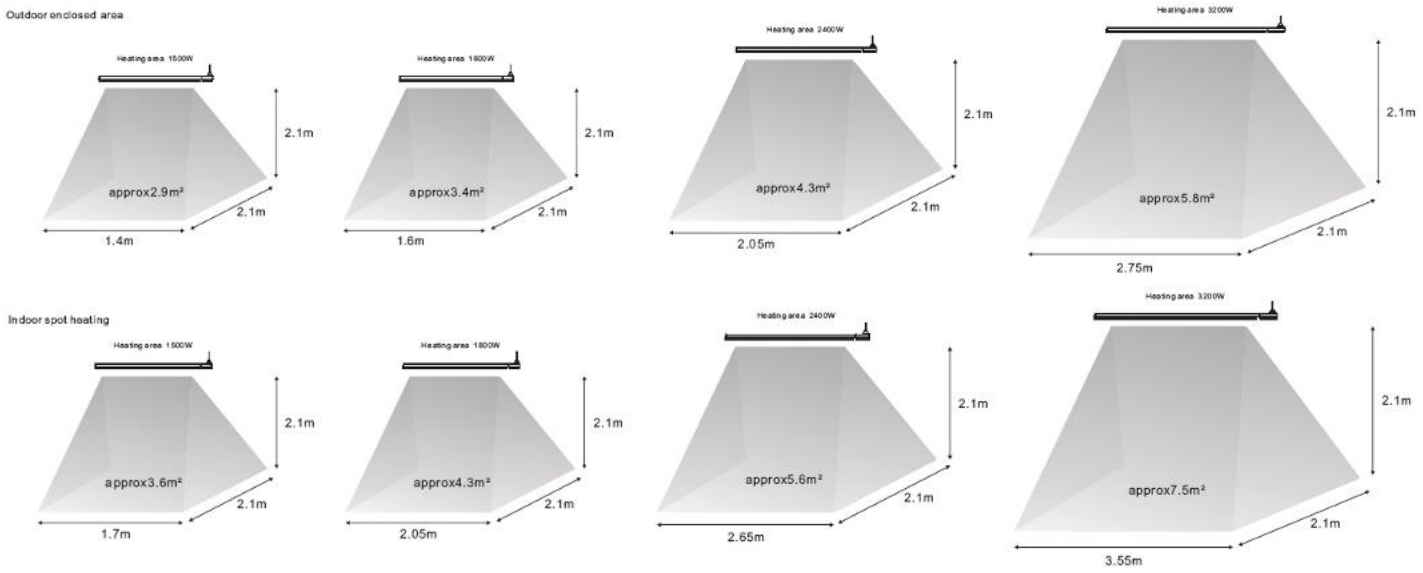
Specifiche tecniche

NOME MODELLO	CALORE-BIANCO/NERO-1500 CH15A7R	CALORE-BIANCO/NERO-1800 CH18A7R	CALORE-BIANCO/NERO-2400 CH24A7R	CALORE-BIANCO/NERO-3200 CH32A7R
Tensione	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz
Potenza nominale (W)	1500	1800	2400	3200
Altezza di montaggio a parete ideale (M)	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1
Altezza di montaggio a soffitto ideale (M)	2.1- 2.1	2.1- 2.3	2.1- 2.5	2.1- 2.5
Classe di protezione elettrica	I	I	I	I
Tasso di protezione contro gli spruzzi d'acqua	IP65	IP65	IP65	IP65
La lunghezza del cavo (mm)	1050	1050	1050	1050
Dimensione dell'unità L*W*H (mm)	1045*177*60	1225*177*60	1505*177*60	1915*177*60

Area di riscaldamento (M2)

Il riscaldatore a pannello del radiatore produce calore radiante che riscalda gli oggetti piuttosto che l'aria. Pertanto, è imperativo che gli oggetti da riscaldare (cioè le persone), siano all'interno della superfice direttamente irradiata dal riscaldatore.

I diagrammi seguenti mostrano l'area di riscaldamento approssimativa basata su un ambiente chiuso interno ed esterno. Il diagramma mostra che la potenza termica massima si trova direttamente sotto il riscaldatore e la temperatura diminuisce man mano che l'utente si allontana dal riscaldatore.



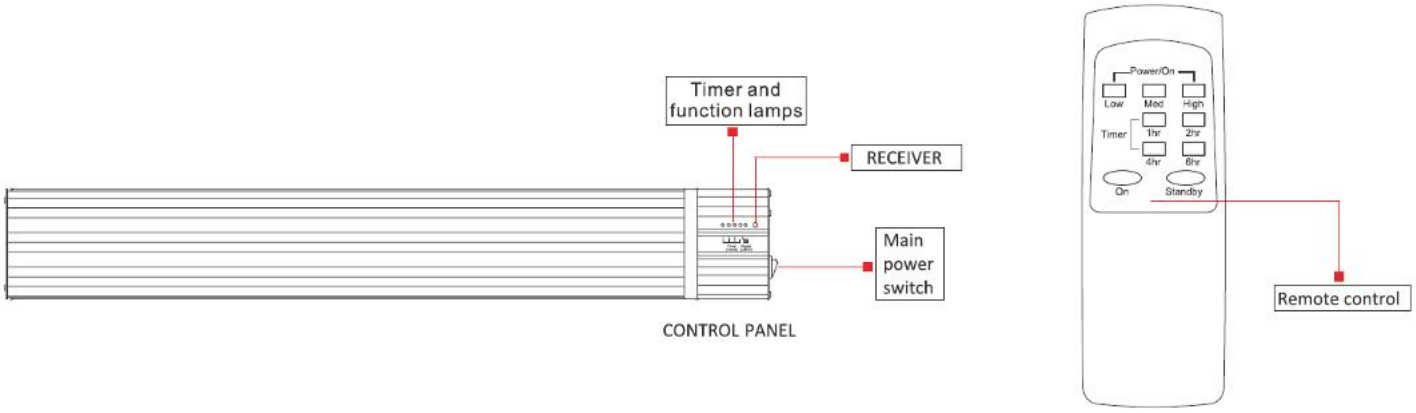
FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE!

Durante il periodo di riscaldamento o di raffreddamento si possono sentire leggeri crepitii. Si tratta di un normale rumore di funzionamento.

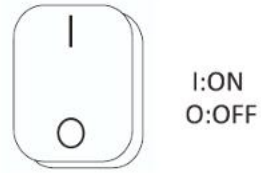
NOTA:

- La decolorazione della vernice sulla parete del corpo del riscaldatore diretta al soffitto durante il funzionamento non è un difetto. Il cambiamento di colore per le piastre riscaldanti non è un difetto.
- Dopo aver acceso l'apparecchio per la prima volta e dopo lunghi periodi di inutilizzo, l'apparecchio può espellere un leggero odore per un breve periodo di tempo. Ciò non influisce sull'uso del riscaldatore.
- Per escludere spiacevoli odori di bruciato, si raccomanda di mantenere il riscaldatore pulito evitando l'accumulo di polvere su di esso.
- La distanza tra il riscaldatore e il telecomando deve essere inferiore a **3 metri,** e il telecomando deve puntare direttamente al ricevitore sul pannello frontale durante l'operazione.

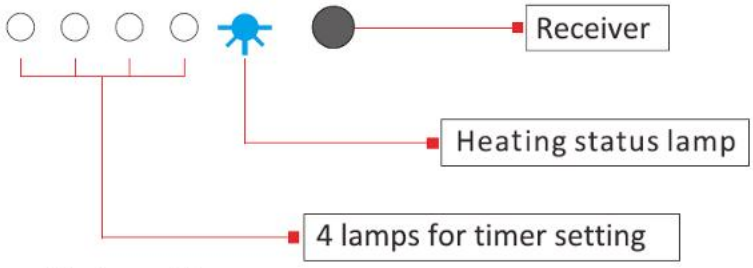


Operazioni:

13. Inserire nel telecomando 2 batterie AAA (non incluse)
14. Inserire nella presa di corrente il cavo di alimentazione dell'apparecchio, e premere l'interruttore (Main power Switch) nella posizione I (figura 1), l'apparecchio emette un segnale acustico, la spia di stato del riscaldamento diventa blu e si illumina lampeggiante, l'apparecchio è acceso in modalità standby, ma non si riscalda ancora (figura 2).



Picture 1



Picture 2

15. Puntare il telecomando direttamente verso il ricevitore, premere il tasto "ON", l'apparecchio emetterà 1 beep. Il dispositivo inizia a riscaldarsi in modalita' ad alta potenza (100% della potenza nominale), le lampadine di verifica stato del riscaldamento diventeranno rosse (figura 3).

Immagine 3

Premere il pulsante "standby", l'apparecchio emetterà 1 bip e tornerà in modalità Standby, con lampada blu accesa lampeggiante (figura 4).

Immagine 4

16. Quando l'apparecchio è in modalità riscaldamento o in standby, puntare il telecomando direttamente verso il ricevitore e premere il pulsante "low", l'apparecchio emetterà un segnale acustico e inizierà a riscaldare in modalità di potenza inferiore (33% della potenza nominale). La spia di stato del riscaldamento diventa di **colore BLU (figura 5)**.

Immagine 5

17. Quando l'apparecchio è in modalità riscaldamento o in stand-by, puntare il telecomando direttamente verso il ricevitore e premere il tasto "Med", l'apparecchio emetterà 1 beep, e inizierà a funzionare in modalità di media potenza (66% della potenza nominale totale). La spia della modalità di riscaldamento diventa di colore **verde** (figura 6).

Immagine 6

18. Quando l'apparecchio è in modalità riscaldamento o in stand-by, puntare il telecomando direttamente verso il ricevitore e premere il pulsante "Alto", l'apparecchio emetterà 1 segnale acustico, e inizierà a funzionare in modalità ad alta potenza (100% della potenza nominale totale). La spia della modalità di riscaldamento diventa di colore rosso (figura 7).

Figura 7

Funzione timer:

Premere i tasti della zona oraria sul telecomando (figura 8), per attivare il timer di spegnimento del ritardo.

Per esempio, puntare il telecomando direttamente verso il ricevitore e premere il tasto "1", la prima lampadina a destra diventerà di colore bianco (figura 9), l'unità si spegnerà automaticamente dopo 1 ora e tornerà in modalità standby. (figura 4).

Figura 8

Immagine 9:1 timer di

Premere il pulsante "2 hr" per attivare il timer da 2 ore e premere il pulsante "4 hr" per impostare il timer da 4 ore e premere il pulsante "6 hr" per impostare il timer da 6 ore (figura 10).

Si prega di fare riferimento alla figura sottostante per illustrare il timer impostato.

Figura 10

Premere prima il tasto "1h" e poi il tasto "2h", per attivare il timer di 3 ore (figura 11).

Immagine 11

Premere il pulsante di 1h, 2h, 4h e 6h in ordine, per attivare un timer di massimo 13 ore (figura 12).

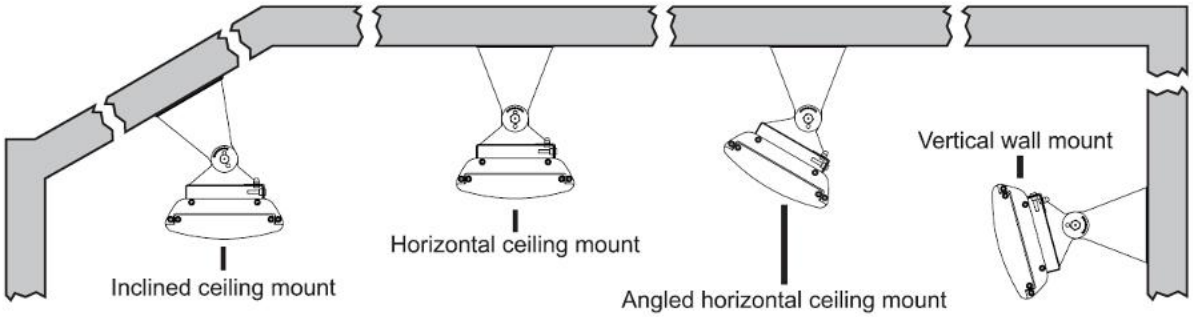
Immagine 12

INSTALLAZIONE

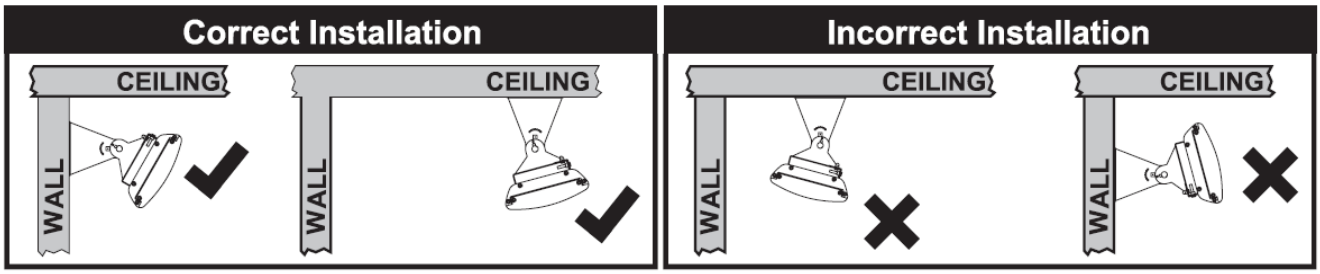
Prima dell'installazione, leggere attentamente il manuale.

Il riscaldatore deve essere installato secondo le istruzioni di installazione del produttore

Questo riscaldatore viene fornito con una coppia di staffe di montaggio ad angolo regolabile in acciaio inossidabile. L'angolo regolabile consente di installare il riscaldatore su superfici verticali, orizzontali e inclinate.



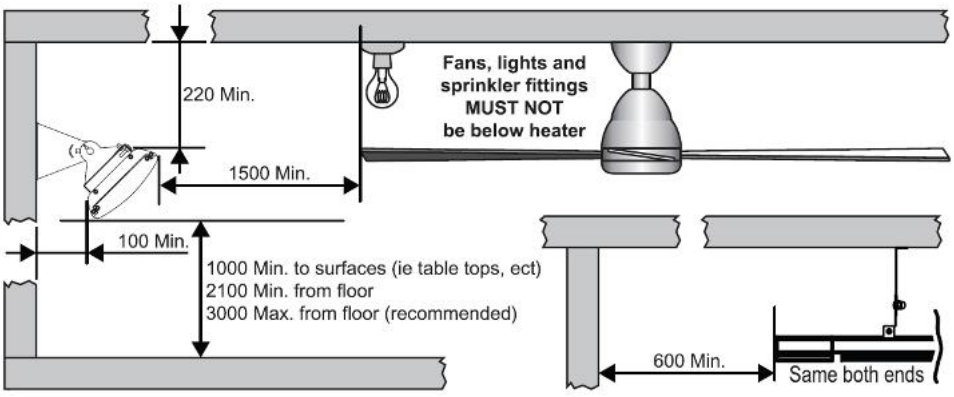
La posizione di montaggio ideale è direttamente sopra l'area da riscaldare con orientamento longitudinale e rivolta verticalmente verso il basso. Se ciò non è possibile, il/i riscaldatore/i può essere montato su una parete e angolato verso il basso.



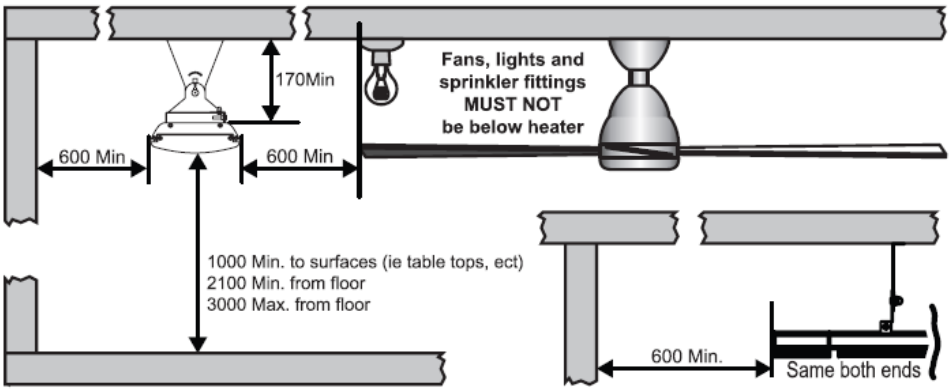
Attenzione: Il riscaldatore non deve mai essere installato in posizione rivolta verso l'alto o verso l'interno, la superficie riscaldante deve essere sempre posizionata in modo da dirigere il calore verso il basso o verso l'esterno.

Autorizzazioni

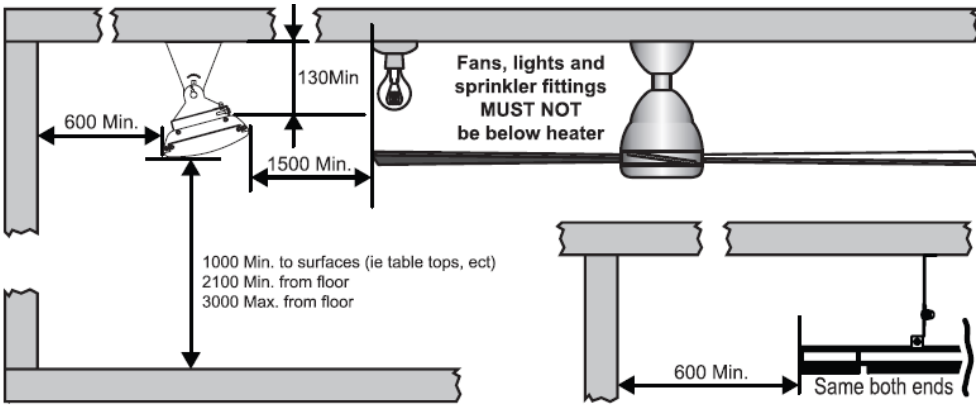
Distanze minime quando si monta il riscaldatore su un muro verticale.



Distanze minime per il montaggio del riscaldatore in parallelo al soffitto.



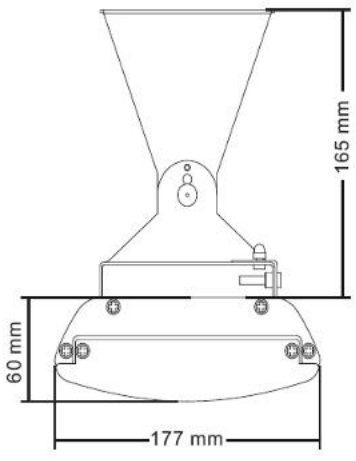
Distanze minime quando si monta il riscaldatore ad angolo rispetto al soffitto.

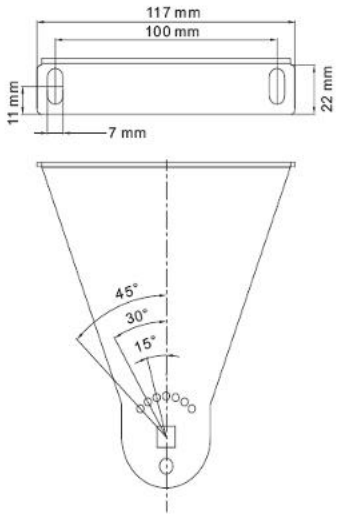


Processo di installazione

ATTENZIONE! Il montaggio del riscaldatore a infrarossi e il suo collegamento alla rete elettrica devono essere eseguiti solo da specialisti qualificati in conformità alle norme di installazione elettrica e alle norme di sicurezza del sistema di alimentazione.

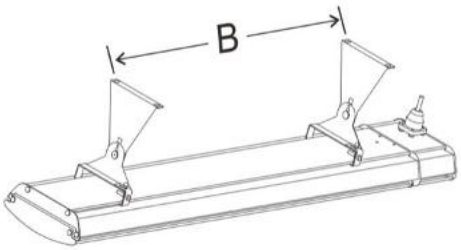
1. Aprire la confezione di fabbrica e togliere con attenzione il riscaldatore.
2. Estrarre il foglio di carta da imballaggio dall'estremità del riscaldatore.
3. Estrarre una coppia di staffe di montaggio. Queste staffe regolabili consentono il montaggio diretto a soffitto o a parete, e sono dotate di opzioni di angolo preimpostate di parallelo, 15° ,30°, 45° e altezza 165mm.





4. Il corretto processo d'installazione, come da diagramma sopra riportato, seleziona la posizione del riscaldatore sul soffitto posizionando il perno o le travi strutturali per garantire un fissaggio sicuro del riscaldatore, rispettando le distanze minime dal pavimento e altre obiezioni.

5. Installare due staffe a soffitto o a parete con la seguente distanza minima di staffa consigliata "B".

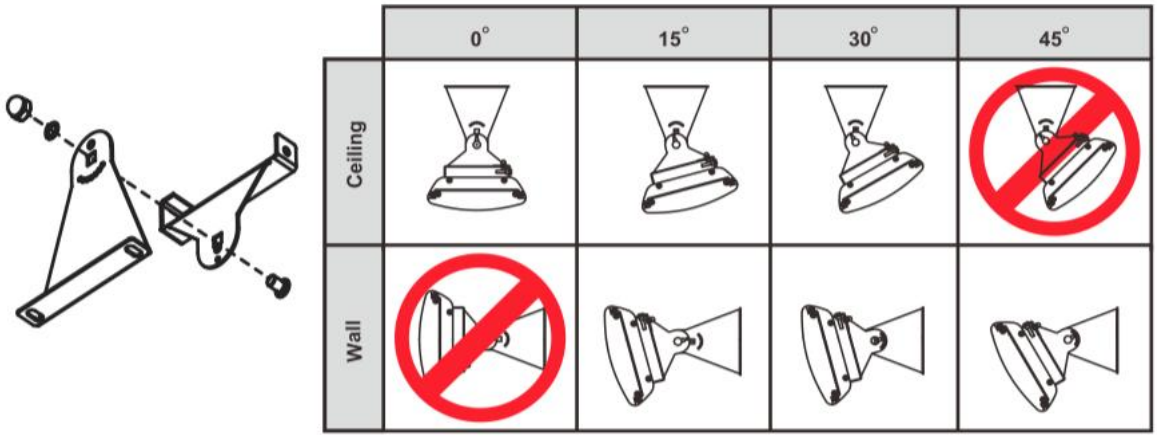


Modello n.	"“B” DISTANZA MINIMA (mm)
1500W	530 ±50
1800W	710 ±50
2400W	990 ±50
3200W	1400 ±50

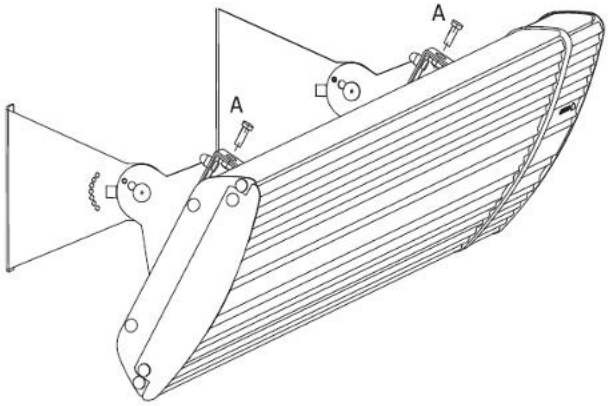
6. Impostare le staffe di montaggio ad angolo regolabile sull'angolo desiderato e fissare le staffe con una chiave.

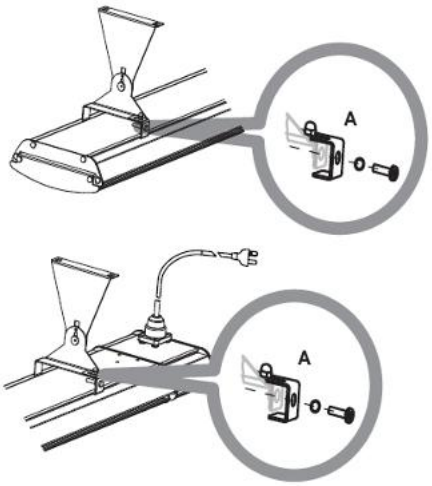
Per l'installazione a soffitto, gli angoli di montaggio disponibili sono limitati esclusivamente a 0°, 15° e 30° .

Per l'installazione a parete, gli angoli di montaggio disponibili sono limitati esclusivamente a 15°, 30° e 45° .



7. Appendere il riscaldatore alle staffe e fissarlo saldamente in posizione con le piastre di bloccaggio della staffa di montaggio serrando i bulloni.





NOTA:

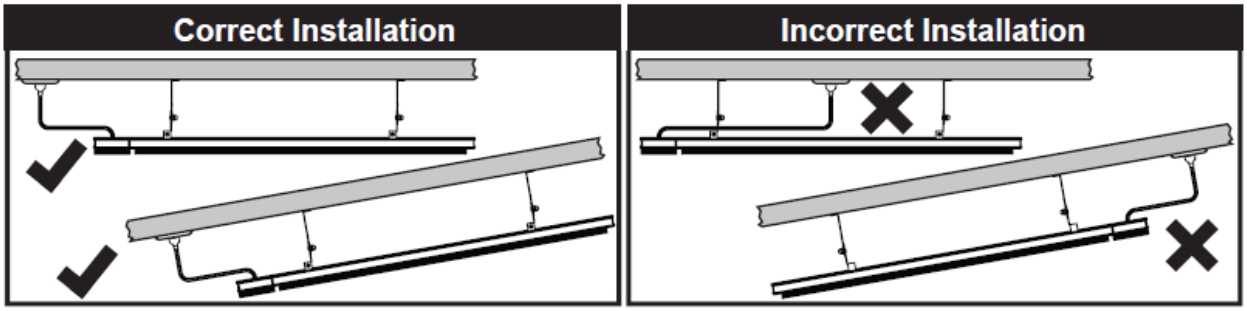
- ✓ A seconda del materiale e del design degli elementi strutturali del soffitto o della parete, il riscaldatore deve essere fissato con gli elementi di fissaggio corretti. Il peso del riscaldatore è fino a 9,5 Kg, il luogo di installazione deve essere in grado di sostenere 5 volte il peso del riscaldatore.

✓ È responsabilità dell'installatore scegliere il corretto fissaggio a parete o a soffitto.

Model (power)	1500W	1800W	2400W	3200W
Weight(Kg)	5.3	6.0	7.4	9.4

Collegamento alla rete elettrica

- Il riscaldatore è progettato per il collegamento alla rete elettrica monofase 230-240V~ 50Hz dotata di messa a terra.
- Prima dell'allacciamento, assicurarsi che le specifiche della rete elettrica nel punto di allacciamento soddisfino la tensione monofase 230-240V~ 50Hz.
- La rete elettrica deve essere dotata di un interruttore salvavita automatico con corrente nominale non inferiore a 16A.
- Si consiglia vivamente di utilizzare un interruttore dotato di circuito di terra.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente al di sotto della presa di corrente. La presa di corrente non deve essere posizionata dietro il riscaldatore. La presa di alimentazione deve trovarsi al di fuori dell'impronta fisica del riscaldatore per ridurre al minimo l'accumulo di calore dietro il riscaldatore.
- Se il riscaldatore deve essere montato su una pendenza (ad es. soffitto a volta), assicurarsi che il punto di alimentazione si trovi nel punto più basso del riscaldatore.



MANUTENZIONE

- La manutenzione deve essere eseguita solo da un elettricista qualificato.
- Durante il funzionamento è necessario controllare periodicamente (una volta all'anno) i contatti dei cavi elettrici e i connettori dei morsetti per un buon serraggio.
- Se il riscaldatore si sporca, pulire la polvere con un panno umido, le parti radianti devono essere pulite a freddo con uno straccio morbido umido.

ATTENZIONE!

✓ Non immergere mai l'apparecchio in acqua! Pericolo di morte!

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I possibili malfunzionamenti sono riportati nella tabella sottostante.

SINTOMI	CAUSA
Non si riscalda / Nessun indicatore di funzionamento	Controllare che l'alimentazione sia collegata e accesa
Il riscaldatore puzza quando viene usato per la prima volta.	Ciò è causato dall'olio o dalla polvere rimasti dal processo di produzione e si fermerà dopo un breve periodo di tempo
Odore debole per brevi periodi dopo l'accensione del riscaldatore	Questo è normale e dovrebbe smettere dopo poco tempo
Il riscaldatore puzza quando viene acceso dopo periodi di inutilizzo	Formazione di detriti e polvere sul riscaldatore, Spegnere il riscaldatore e lasciarlo raffreddare e poi pulire

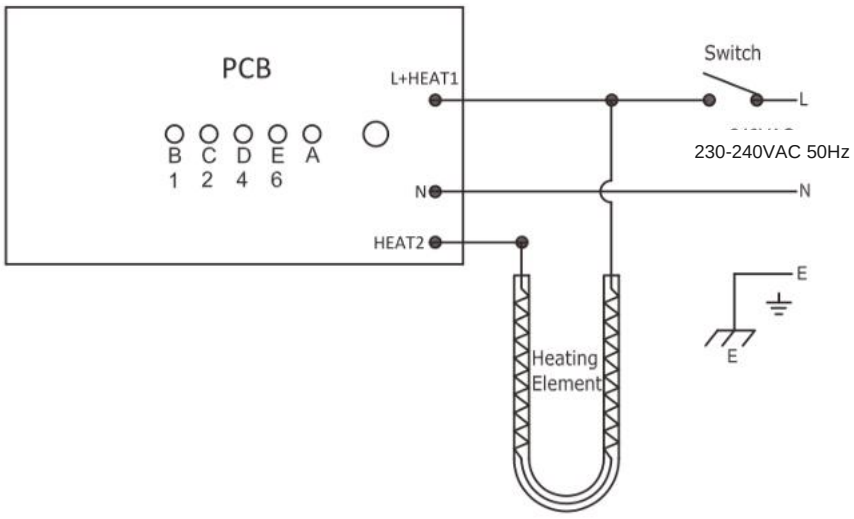
Rumori di tintinnio quando il riscaldatore è acceso e dopo essere stato spento	Si tratta di rumori di espansione e contrazione dei componenti metallici dei riscaldatori ed è normale
Scarse prestazioni di riscaldamento	L'esposizione a condizioni ambientali estreme come venti forti / temperature eccessivamente fredde può abbassare le prestazioni di riscaldamento di un'installazione esterna L'unità non è installata nella posizione corretta, forse troppo alta o il riscaldatore è troppo piccolo per l'area consigliata.

Quando contattare il servizio di assistenza o il venditore autorizzato

In questo apparecchio non vi sono parti riparabili dall'utente, ma solo una persona autorizzata può eseguire la manutenzione o l'assistenza di questo apparecchio da parte di un elettricista qualificato.

SINTOMI	CAUSA
C'è un odore di bruciato e o strani suoni (diversi dai normali rumori di espansione e contrazione) provenienti dall'unità	Spegnere il riscaldatore e contattare il venditore.
Quando scatta l'interruttore salvavita automatico (sicurezza, messa a terra) o saltano i fusibili.	Spegnere il riscaldatore e contattare l'installatore elettrico autorizzato
Scarse prestazioni di riscaldamento	Installazione non correttamente dimensionata, contattare il proprio installatore elettrico autorizzato
	Elemento riscaldante difettoso, spegnere il riscaldatore e contattare il venditore
Non si riscalda / Nessun indicatore di funzionamento	Controllare che l'alimentazione sia collegata e accesa, se ancora difettosa, spegnere il riscaldatore e contattare il venditore o l'elettricista installatore.

SCHEMA ELETTRICO



FRANÇAIS - INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser le chauffage infrarouge.

Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes pour votre sécurité, ainsi que quelques recommandations sur l'utilisation correcte de l'appareil et son entretien.

CE QU'IL Y A DANS LA BOÎTE

- Chauffage infrarouge équipé d'un câble flexible et d'une prise Shuko.
- Instructions d'utilisation et d'installation.
- Une boîte contenant 2 séries de parenthèses.
- Une télécommande à infrarouge (piles AAA non incluses)

LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

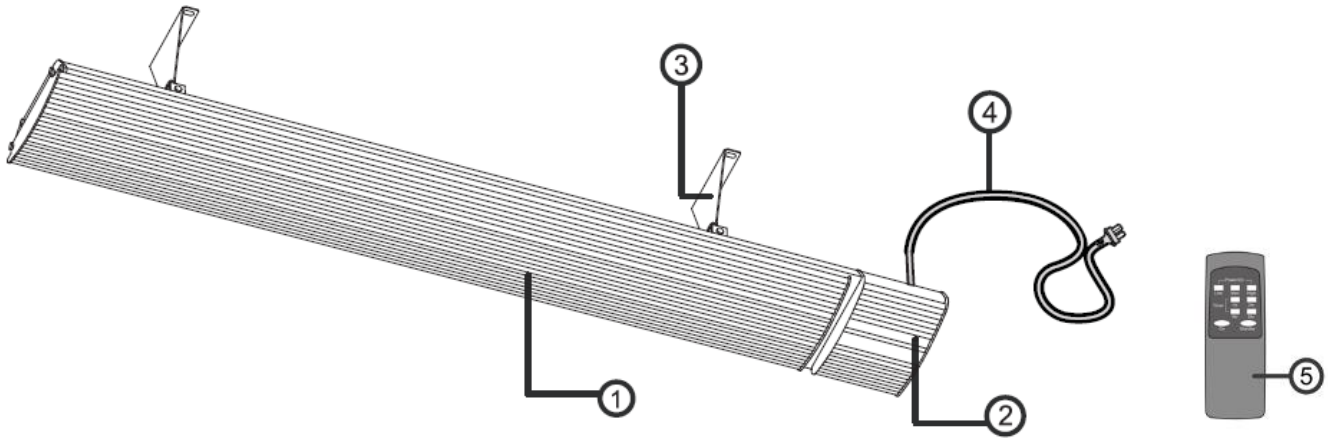
- Certaines précautions doivent être observées lors de l'utilisation de l'appareil de chauffage à infrarouge. Une utilisation inappropriée sans respecter les précautions peut causer des dommages à la santé de l'utilisateur et d'autres personnes, ainsi que des dommages à leurs biens.
- Utilisez uniquement la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant correctement installée avec contact de terre.
- Le chauffage doit être relié à l'alimentation électrique par un disjoncteur bipolaire.
- Il est fortement recommandé d'utiliser un disjoncteur de fuite à la terre de 30mA.
- L'appareil doit être manipulé avec précaution et éviter les vibrations ou les chocs.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- N'utilisez pas l'appareil en particulier dans des environnements poussiéreux ou dans des endroits où des explosifs sont stockés.
- N'utilisez pas l'appareil sur un chantier, dans une serre, dans une grange ou dans des étables.
- N'utilisez pas l'appareil comme un poêle de sauna.
- Chauffage : Ne pas toucher la plaque radiante. La température des plaques radiantes pendant le fonctionnement du chauffage peut atteindre 380 °C. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas la surface de l'appareil avec vos mains ou d'autres parties du corps. Vous devez également éviter de toucher le chauffage lorsque l'appareil est en marche, car de graves brûlures peuvent se produire. Le refroidissement de l'appareil peut prendre jusqu'à une heure après son arrêt.
- Ne placez pas de vêtements, de serviettes ou autres sur le radiateur pour les faire sécher. Risque de surchauffe et d'incendie
- Ne laissez pas le chauffage sans surveillance pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas ce chauffage sur une surface humide, ou à un endroit où il pourrait tomber ou être poussé dans l'eau.
- Ne touchez pas un appareil tombé à l'eau. Coupez d'abord le courant et débranchez-le immédiatement.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien autorisé.
- Si le chauffage est défectueux, il doit être vérifié et réparé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant une qualification similaire.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée par le fabricant et peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer cet appareil. Si le corps est sale, essuyez la poussière avec un chiffon, les panneaux rayonnants doivent être nettoyés à froid avec un chiffon doux et humide. Débranchez toujours la fiche du secteur avant de nettoyer.
- Le chauffage doit être installé par un installateur agréé à au moins 2,2 m au-dessus du sol.
- Le chauffage ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant. La prise de courant ne doit pas être située à l'arrière de l'appareil. La prise de courant doit être située en dehors de l'empreinte

physique de l'appareil pour minimiser l'accumulation de chaleur derrière le chauffage.

- Le système doit être équipé d'un point d'alimentation électrique standard avec une distance de contact de rupture d'au moins 3 mm. La prise de courant standard doit être installée par un électricien agréé.
- Si le chauffage doit être monté dans en pente (par exemple, plafond incliné ou en angle), assurez-vous que le branchement électrique est situé au point le plus bas de l'appareil.
- Ne branchez pas l'appareil à la source d'alimentation avant qu'il ne soit installé dans sa position finale et ajusté à la position où il sera utilisé.
- Ne travaillez pas avec le câble enroulé en spirale car cela pourrait provoquer une accumulation de chaleur, ce qui pourrait être dangereux.
- L'utilisation d'une rallonge avec cet appareil n'est pas recommandée.
- Ne laissez pas le câble entrer en contact avec des surfaces chauffées pendant le fonctionnement.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous les tapis, les moquettes ou les moquettes, etc. Placez le câble à l'écart des zones où il risque de trébucher.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pouvoir allumer et éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils ont reçu les instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants à partir de 3 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer de travaux d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu, sous la supervision d'un expert, des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles en comprennent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil est exclusivement destiné à l'usage décrit dans le mode d'emploi.
- Pour éviter tout risque, n'utilisez pas l'appareil ou une partie de celui-ci en dehors de son utilisation prévue.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'équipement peut entraîner un risque de blessure pour les personnes.
- **ATTENTION** - certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.
- Installez et faites fonctionner le chauffage dans une position strictement horizontale sur le plafond ou sur la surface structurelle du plafond. La résistance thermique du revêtement et du matériau du plafond doit être d'au moins 80 °C.
- **ATTENTION** : Ce chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ce chauffage doit être utilisé dans un environnement ouvert et extérieur. ou dans de grandes pièces avec de hauts plafonds.
- Le chauffage ne doit pas être placé à proximité au sol, car de graves brûlures peuvent se produire en raison des températures élevées à la surface.
- N'utilisez pas cet appareil dans de petites pièces ou lorsque la pièce ou la zone est occupéeet par des personnes qui peuvent pas quitter la pièce seules, des personnes qui ne peuvent pas faire fonctionner l'appareil en toute sécurité conformément aux directives du manuel d'utilisation, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE CHAUFFAGE

Dessin général



16. Surface de chauffage par rayonnement
17. Indicateur de fonctionnement du chauffage
18. Supports de fixation au mur ou au plafond
19. Câbles et prise de courant.
20. Télécommande

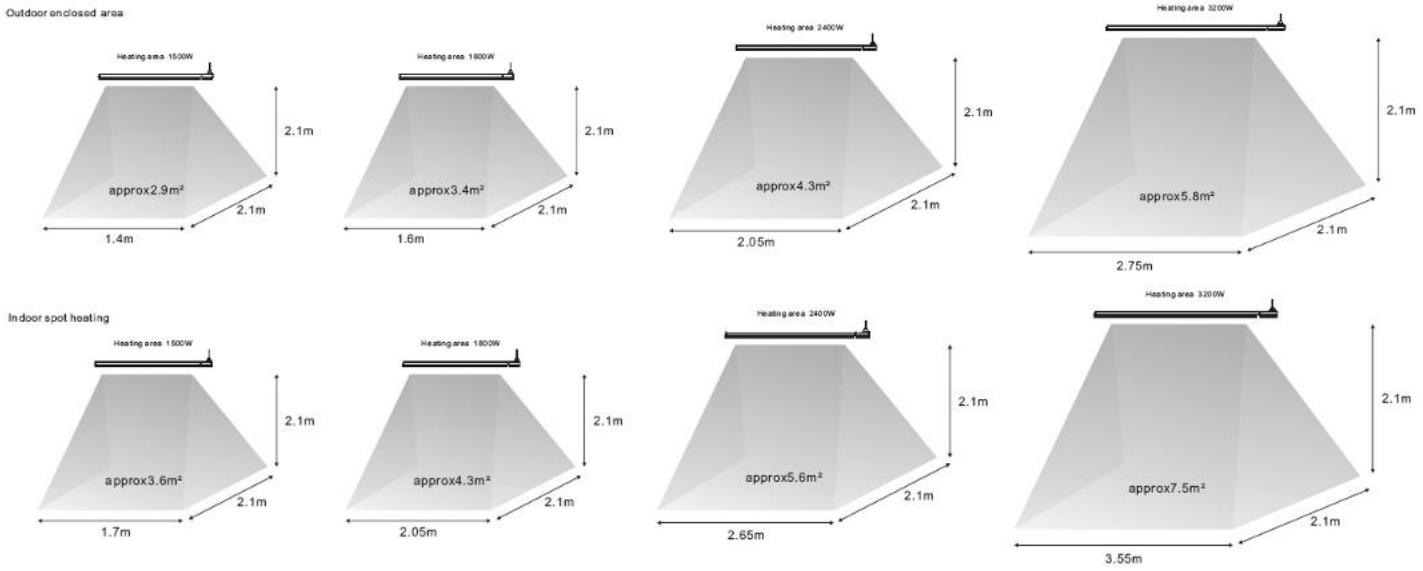
Spécifications techniques

NOM DU MODÈLE	CALORE-BIANCO/NERO-1500 CH15A7R	CALORE-BIANCO/NERO-1800 CH18A7R	CALORE-BIANCO/NERO-2400 CH24A7R	CALORE-BIANCO/NERO-3200 CH32A7R
Tension	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz
Puissance nominale (W)	1500	1800	2400	3200
Hauteur idéale de montage au mur (M)	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1
Hauteur idéale de montage au plafond (M)	2.1- 2.1	2.1- 2.3	2.1- 2.5	2.1- 2.5
Classe de protection électrique	I	I	I	I
Taux de protection contre les éclaboussures d'eau	IP65	IP65	IP65	IP65
La longueur du câble (mm)	1050	1050	1050	1050
Taille de l'unité L*L*H (mm)	1045*177*60	1225*177*60	1505*177*60	1915*177*60

Zone de chauffage (M2)

Le radiateur à panneaux produit une chaleur rayonnante qui chauffe les objets plutôt que l'air. Il est donc impératif que les objets à chauffer (c'est-à-dire les personnes) se trouvent à l'intérieur de la surface directement irradiée parle chauffage.

Les diagrammes suivants montrent la surface de chauffage approximative en fonction d'un environnement intérieur et extérieur fermé. Le diagramme montre que la puissance calorifique maximale se situe directement sous le radiateur et que la température diminue à mesure que l'utilisateur s'éloigne du radiateur.



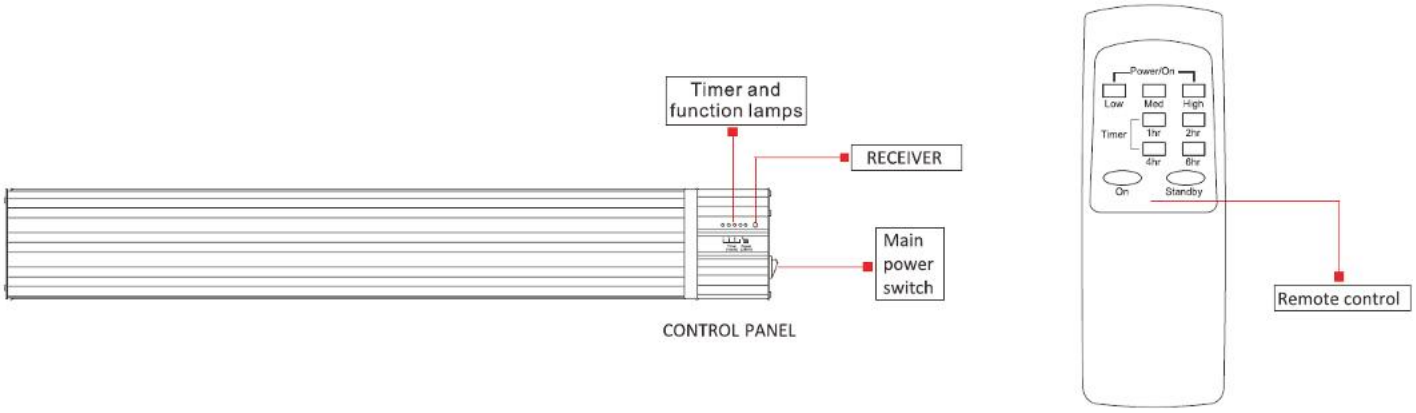
FONCTIONNEMENT

ATTENTION !

Un léger crépitement peut être entendu pendant la période de chauffage ou de refroidissement. Il s'agit d'un bruit de fonctionnement normal.

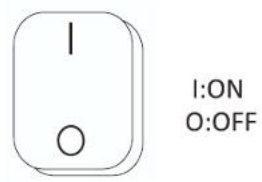
NOTE :

- La décoloration de la peinture sur la paroi du corps de chauffe dirigée vers le plafond pendant le fonctionnement n'est pas un défaut. Le changement de couleur des plaques chauffantes n'est pas un défaut.
- Après la première mise en marche et après de longues périodes d'inactivité, l'appareil peut dégager une légère odeur pendant une courte période. Cela n'affecte pas l'utilisation du chauffage.
- Pour éviter les odeurs désagréables de brûlé, il est recommandé de garder le chauffage propre en évitant l'accumulation de poussière sur celui-ci.
- La distance entre le chauffage et la télécommande doit être inférieure à **3 mètres,** et la télécommande doit pointer directement vers le récepteur sur le panneau avant pendant le fonctionnement.

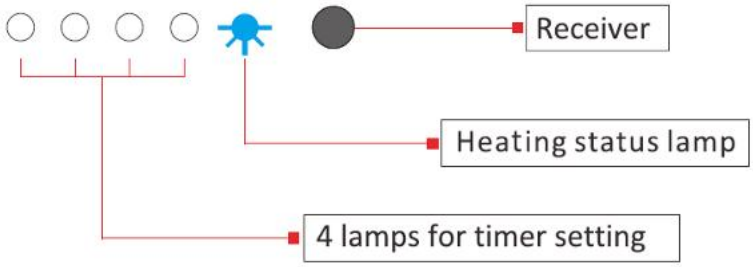


Opérations :

19. Insérez 2 piles AAA dans la télécommande (non incluses)
20. Branchez le cordon d'alimentation de l'appareil dans la prise de courant et appuyez sur l'interrupteur principal en position I (figure 1), l'appareil émet un signal sonore, le voyant d'état du chauffage devient bleu et clignote, l'appareil est allumé en mode veille, mais ne chauffe pas encore (figure 2).



Picture 1



Picture 2

21. Pointez la télécommande directement sur le récepteur, appuyez sur le bouton "ON", l'appareil émettra un bip 1 fois. L'appareil commencera à se réchauffer en modehaute puissance (100 % de la puissance nominale), les ampoules de contrôle de l'état de chauffage passeront au rouge (figure 3).

Photo 3

Appuyez sur le bouton "Standby", l'appareil émet 1 bip et retourne en mode "Standby", la lampe bleue clignote (figure 4).

Photo 4

22. Lorsque l'appareil est en mode chauffage ou en veille, pointez la télécommande directement sur le récepteur et appuyez sur le bouton "low", l'appareil émet un bip et commence à chauffer en mode de puissance plus faible (33% de la puissance nominale). Le voyant d'état du chauffage devient **BLEU (figure 5)**.

Photo 5

23. Lorsque l'appareil est en mode de préchauffage ou de veille, pointez la télécommande directement sur le récepteur et appuyez sur le bouton "Med", l'appareil émettra 1 bip, et commencera à fonctionner en mode de puissance moyenne (66% de la puissance nominale totale). Le voyant du mode chauffage devient **vert** (figure 6).

Photo 6

24. Lorsque l'appareil est en mode de préchauffage ou de veille, pointez la télécommande directement vers le récepteur et appuyez sur le bouton "Up", l'appareil émettra un bip 1 fois, et commencera à fonctionner en mode haute puissance (100% de la puissance nominale totale). Le voyant du mode de chauffage devient rouge (figure 7).

Figure 7

Fonction de temporisation :

Appuyez sur les touches de fuseau horaire de la télécommande (figure 8) pour activer le temporisateur.

Par exemple, pointez la télécommande directement vers le récepteur et appuyez sur le bouton "1", la première ampoule à droite deviendra blanche (figure 9), l'appareil s'éteindra automatiquement après 1 heure et reviendra en mode veille. (Figure 4).

Figure 8

Image 9:1 minuterie

Appuyez sur le bouton "2 h" pour activer la minuterie de 2 heures et appuyez sur le bouton "4 h" pour régler la minuterie de 4 heures et appuyez sur le bouton "6 h" pour régler la minuterie de 6 heures (Figure 10).

Veuillez vous référer à la figure ci-dessous pour illustrer la minuterie réglée.

Figure 10

Appuyez d'abord sur le bouton "1h" puis sur le bouton "2h" pour activer la minuterie de 3 heures (figure 11).

Photo 11

Appuyez sur les boutons 1h, 2h, 4h et 6h afin d'activer une minuterie de 13 heures maximum (figure 12).

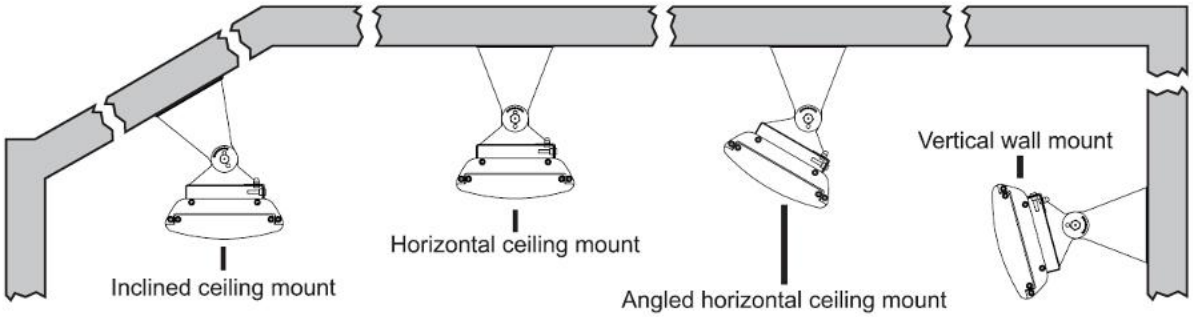
Photo 12

INSTALLATION

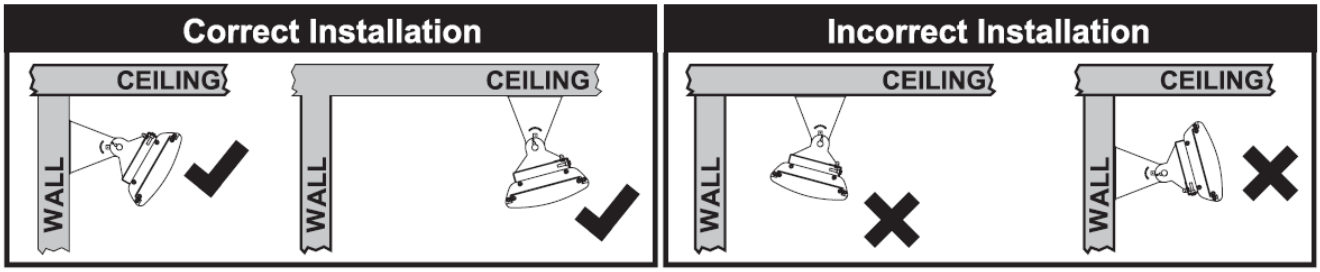
Veuillez lire attentivement le manuel avant l'installation.

Le chauffage doit être installé conformément aux instructions d'installation du fabricant.

Ce chauffage est livré avec une paire de supports de montage à angle réglable en acier inoxydable. L'angle réglable permet d'installer le chauffage sur des surfaces verticales, horizontales et inclinées.



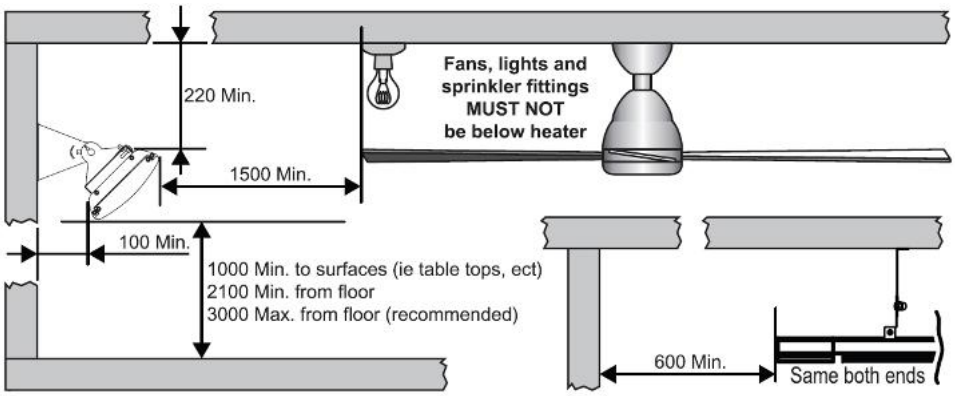
La position de montage idéale est directement au-dessus de la zone à chauffer, avec une orientation longitudinale et à la verticale vers le bas. Si cela n'est pas possible, le ou les chauffages peuvent être montés sur un mur et inclinés vers le bas.



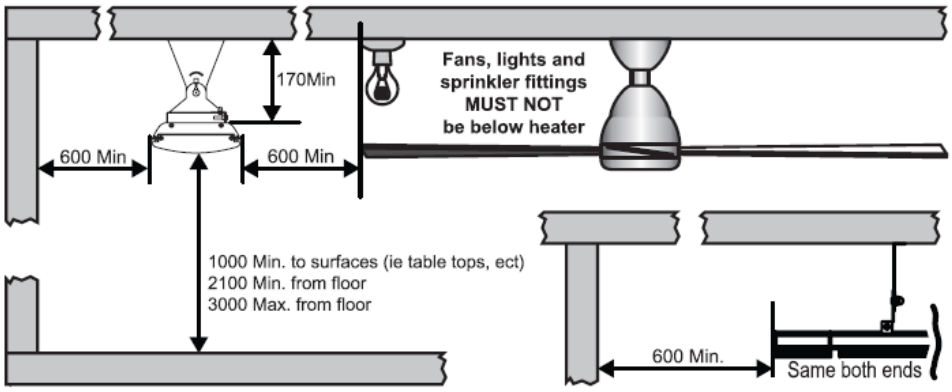
Attention : le chauffage ne doit jamais être installé en position verticale ou orientée vers l'intérieur, la surface chauffante doit toujours être placée de manière à ce que la chaleur soit dirigée vers le bas ou vers l'extérieur.

Autorisations

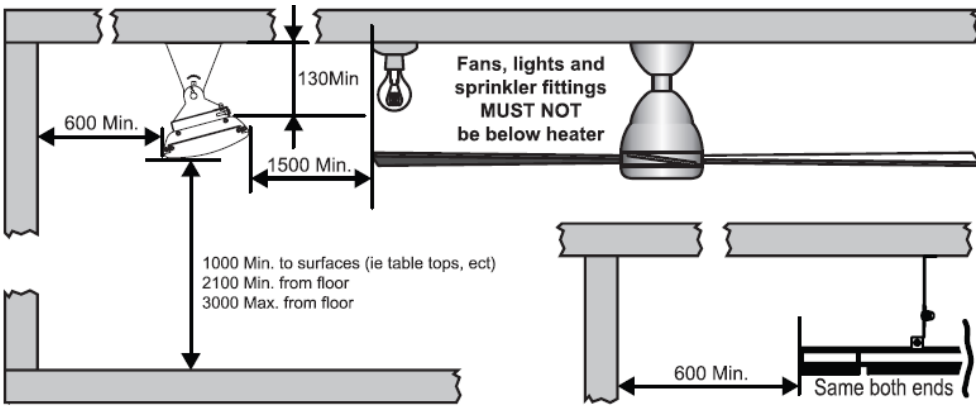
Distances minimales lors du montage du chauffage sur un mur vertical.



Distances minimales pour le montage de l'appareil de chauffage parallèlement au plafond.



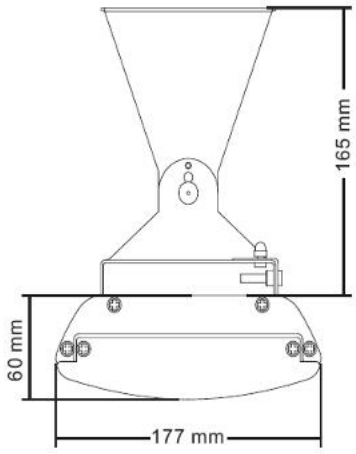
Distances minimales en cas de montage du chauffage en biais au plafond.

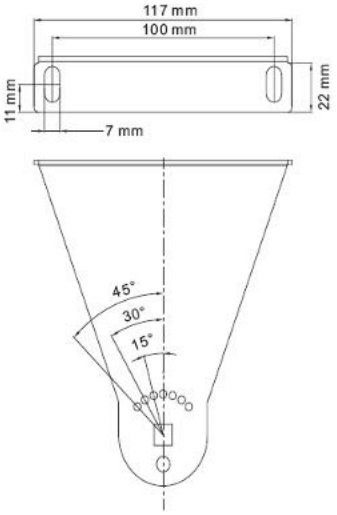


Processus d'installation

ATTENTION ! L'installation de l'appareil de chauffage à infrarouge et son raccordement au réseau électrique ne peuvent être effectués que par des spécialistes qualifiés, conformément aux règles d'installation électrique et aux règles de sécurité du réseau électrique.

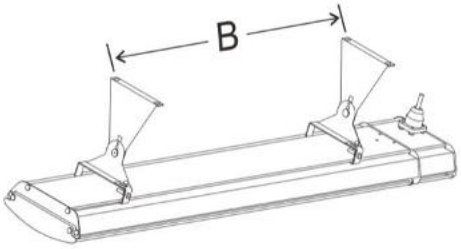
1. Ouvrez l'emballage d'usine et retirez soigneusement le chauffage.
2. Retirez le papier d'emballage de l'extrémité du chauffage.
3. Sortez une paire de supports de montage. Ces supports réglables permettent un montage direct au plafond ou au mur, et sont équipés d'options d'angles de hauteur préréglés parallèles, de 15°,30°, 45° et 165 mm.





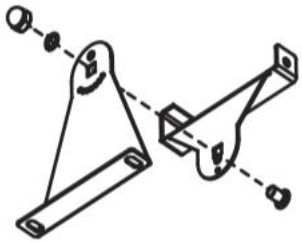
4. La procédure d'installation correcte, comme indiqué dans le schéma ci-dessus, sélectionne la position du chauffage au plafond en positionnant la ou les poutres structurelles pour assurer une fixation sûre du chauffage, en respectant les distances minimales par rapport au sol et autres objections.

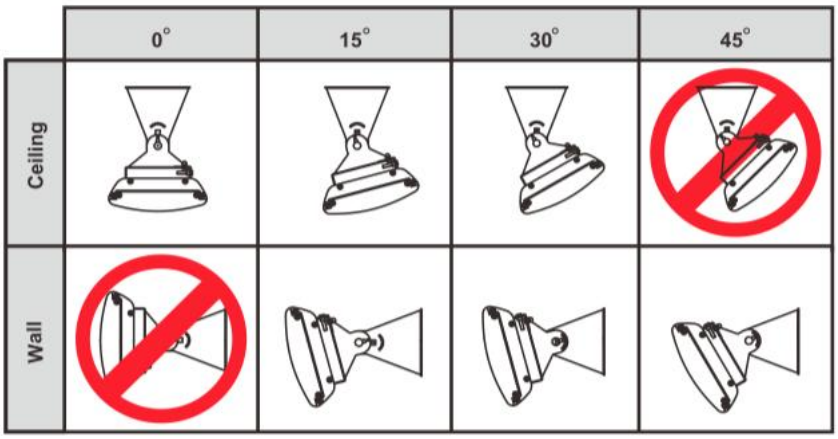
5. Installez deux supports au plafond ou au mur en respectant la distance minimale recommandée "B" suivante.



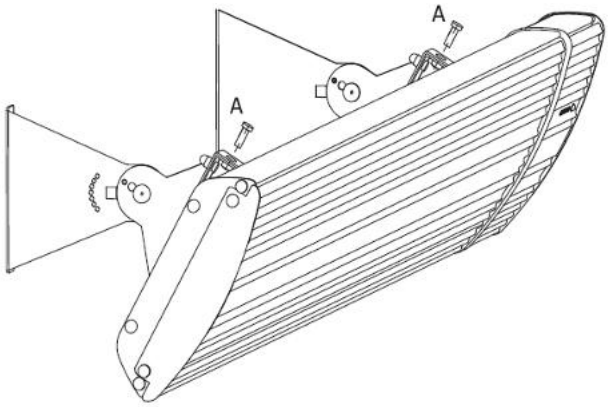
Modèle n°.	"“B” DISTANCE MINIMALE (mm)
1500W	530 ±50
1800W	710 ±50
2400W	990 ±50
3200W	1400 ±50

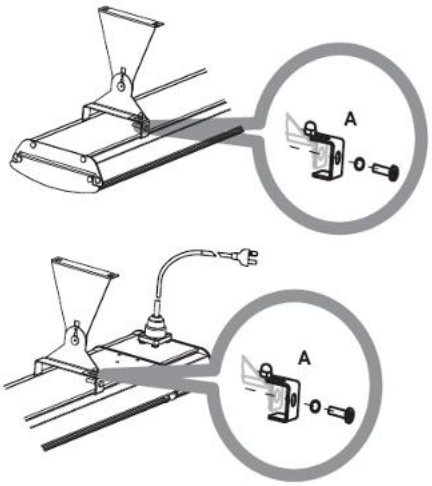
6. Réglez les supports de montage à angle réglable à l'angle souhaité et fixez les supports avec une clé.
Pour l'installation au plafond, les angles de montage disponibles sont limités à 0°, 15° et 30° seulement.
Pour l'installation murale, les angles de montage disponibles sont limités à 15°, 30° et 45° seulement.





7. Suspendez le chauffage aux supports et fixez-le solidement en place à l'aide des plaques de verrouillage des supports en serrant les boulons.





NOTE :

- ✓ Selon le matériau et la conception des éléments structurels du plafond ou du mur, le chauffage doit être fixé avec les bonnes fixations. Le poids de l'appareil de chauffage peut atteindre 9,5 kg, le site d'installation doit pouvoir supporter 5 fois le poids de l'appareil de chauffage.
- ✓ Il incombe à l'installateur de choisir la bonne fixation au mur ou au plafond.

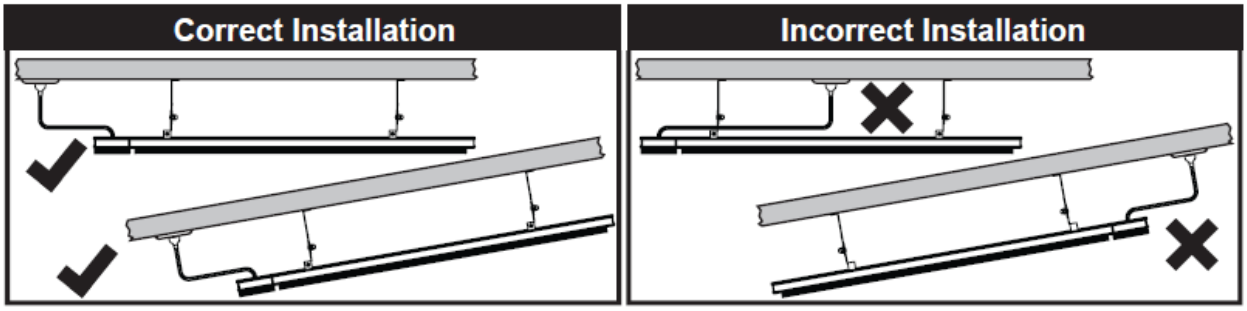
Model (power)	1500W	1800W	2400W	3200W
Weight(Kg)	5.3	6.0	7.4	9.4

Connexion au réseau

- Le chauffage est conçu pour être raccordé à l'alimentation électrique monophasée 230-240V~ 50Hz avec mise à la terre
- Avant de vous connecter, assurez-vous que les spécifications du réseau électrique au point de connexion correspondent à la tension monophasée 230-240V~ 50Hz.
- Le réseau électrique doit être équipé d'un disjoncteur automatique dont le courant nominal n'est pas inférieur à 16A.
- Il est fortement recommandé d'utiliser un interrupteur avec un circuit de terre.
- Le chauffage ne doit pas être placé immédiatement sous laprise de courant. La prise de courant ne doit pas être située derrière le chauffage. La prise de courant doit être située en dehors de l'empreinte physique du chauffage

pour minimiser l'accumulation de chaleur derrière le chauffage.

- Si le chauffage doit être monté sur une pente (par exemple un plafond voûté), assurez-vous que le point de puissance se trouve au point le plus bas du chauffage.



MAINTENANCE

- L'entretien ne doit être effectué que par un électricien qualifié.
- Pendant le fonctionnement, les contacts des câbles électriques et les connecteurs des bornes doivent être vérifiés périodiquement (une fois par an) pour s'assurer qu'ils sont bien serrés.
- Si le chauffage est sale, essuyez la poussière avec un chiffon humide, les pièces Les radiateurs doivent être nettoyés à froid avec un chiffon doux et humide.

ATTENTION!

✓ Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ! Danger de mort !

DÉPANNAGE

Les dysfonctionnements possibles sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

SYMPTOMES	CAUSE
Ne chauffe pas / Pas d'indicateurs de fonctionnement	Vérifiez que l'alimentation électrique est connectée et allumée.
Le chauffage pue lors de la première utilisation.	Ce phénomène est dû à l'huile ou à la poussière résiduelle du processus de production et s'arrêtera après une courte période.
Odeur faible pendant de courtes périodes après avoir allumé le chauffage	C'est normal et devrait s'arrêter après un court laps de temps.
Le chauffage pue lorsqu'il est allumé après des périodes d'inactivité	Formation de débris et de poussière sur le chauffage. Éteindre le chauffage et le laisser refroidir, puis le nettoyer
Bruit de tintement lorsque le chauffage est en marche et après avoir été éteint	Il s'agit de bruits de dilatation et de contraction des composants métalliques des appareils de chauffage, ce qui est normal
Mauvaise performance de chauffage	L'exposition à des conditions environnementales extrêmes, telles que des vents forts ou des températures excessivement froides, peut réduire la performance de chauffage d'une installation extérieure. L'appareil n'est pas installé dans la bonne position, peut-être trop haut ou le chauffage est trop petit pour la zone recommandée.

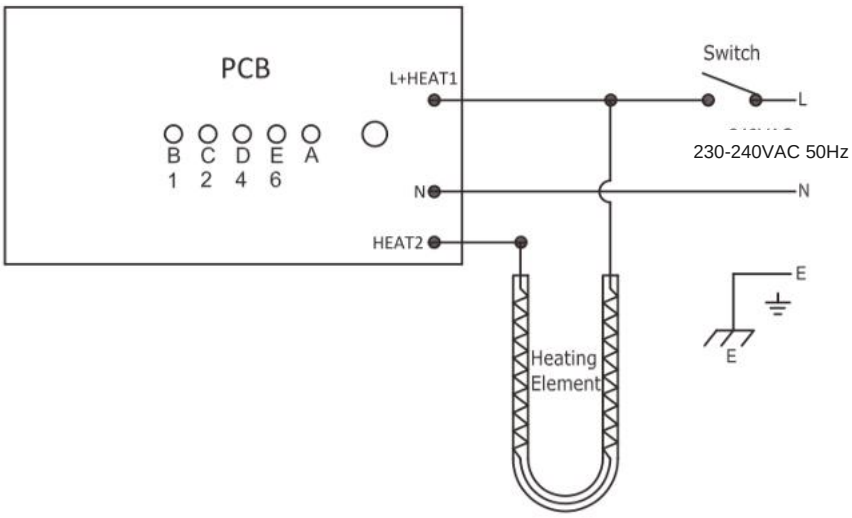
Quand contacter le service ou le vendeur autorisé

Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur sur cet équipement, mais seule une personne autorisée peut assurer l'entretien ou la maintenance de cet équipement par un électricien qualifié.

SYMPTOMES	CAUSE

Il y a une odeur de brûlé et des sons étranges (autres que les bruits normaux d'expansion et de contraction) provenant de l'appareil.	Éteignez le chauffage et contactez le vendeur.
Lorsque le disjoncteur se déclenche (sécurité, mise à la terre) ou que les fusibles sautent.	Éteignez le chauffage et contactez votre installateur électrique agréé.
Mauvaise performance de chauffage	Installation mal dimensionnée, contactez votre installateur électrique agréé
	L'élément chauffant est défectueux, éteignez le chauffage et contactez le vendeur
Ne chauffe pas / Pas d'indicateurs de fonctionnement	Vérifiez que l'alimentation électrique est branchée et allumée, si elle est toujours défectueuse, éteignez le chauffage et contactez le vendeur ou l'électricien installateur.

DIAGRAMME DE CÂBLAGE



DEUTSCH - WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Infrarotheizung installieren und benutzen.

Dieses Benutzerhandbuch enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie einige Empfehlungen für den korrekten Gebrauch des Geräts und seine Wartung.

LIEFERUMFANG

- Infrarotstrahler mit flexiblem Kabel und Schuko-Stecker.
- Anweisungen zur Verwendung und Installation.
- Eine Schachtel mit 2 Sätzen von Klammern.
- Eine Infrarot-Fernbedienung (AAA-Batterien nicht enthalten)

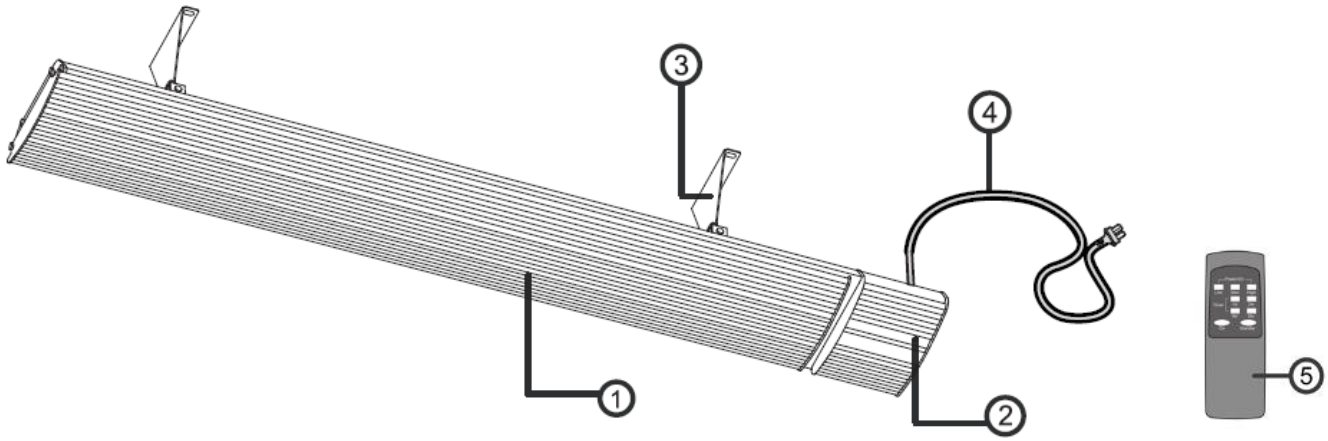
SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung des Infrarotheizers sind bestimmte Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Ein unsachgemäßer Gebrauch ohne Beachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann zu Gesundheitsschäden des Benutzers und anderer Personen sowie zu Schäden an deren Eigentum führen.
- Verwenden Sie nur die auf dem Typenschild des Heizgeräts angegebene Spannung.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine korrekt installierte Steckdose mit Schutzkontakt an.
- Das Heizgerät muss über einen 2-poligenSchutzschalter an die Stromversorgung angeschlossen werden.
- Es wird dringend empfohlen, einen 30mA Fehlerstromschutzschalter zu verwenden.
- Das Gerät muss vorsichtig gehandhabt und Vibrationen oder Stöße vermieden werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere entflammbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie das Gerät insbesondere nicht in staubigen Umgebungen oder bei der Lagerung von Sprengstoffen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einer Baustelle, in einem Gewächshaus, in einer Scheune oder in Tierställen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Saunaofen.
- Erwärmung: Die Strahlungsplatte nicht berühren. Die Temperatur der Strahlungsplatten während des Heizbetriebs kann 380 °C erreichen. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie die Oberfläche des Geräts nicht mit den Händen oder anderen Körperteilen. Sie müssen auch vermeiden, die Heizung zu berühren, während das Gerät eingeschaltet ist, da schwere Verbrennungen auftreten können. Es kann bis zu 1 Stunde dauern, bis sich das Gerät nach dem Abschalten abgekühlt hat.
- Legen Sie keine Kleidung, Handtücher oder ähnliches zum Trocknen auf den Ofen. Gefahr von Überhitzung und Brand
- Lassen Sie das Heizgerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht auf einer nassen Oberfläche oder dort, wo es herunterfallen oder ins Wasser gedrückt werden könnte.
- Berühren Sie kein Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Elektriker ersetzt werden.
- Wenn das Heizgerät defekt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder von Personen, die für die Reparatur des Heizgeräts gleichermaßen qualifiziert sind, überprüft und repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere Verwendung wird vom Hersteller nicht empfohlen und kann Feuer, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen.

- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Geräts keine Scheuermittel. Wenn der Körper schmutzig wird, wischen Sie den Staub mit einem Tuch ab, die Strahlungsbretter müssen kalt mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Heizgerät muss von einem autorisierten Installateur in einer Höhe von mindestens 2,2 m über dem Fußboden installiert werden.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter eine Steckdose gestellt werden. Die Steckdose darf sich nicht auf der Rückseite des Heizgeräts befinden. Die Steckdose muss sich außerhalb der Stellfläche des Geräts befinden, um den Hitzestau hinter der Heizung zu minimieren.
- Das System muss mit einem Standard-Stromversorgungspunkt mit einem Öffnerkontaktabstand von mindestens 3 mm ausgestattet sein. Die Standard-Steckdose muss von einem autorisierten Elektriker installiert werden.
- Wenn das Heizgerät montiert werden soll in Neigung (z.B. schräge oder abgewinkelte Decke), stellen Sie sicher, dass sich der elektrische Anschluss am tiefsten Punkt des Heizgerätes befindet.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an die Stromquelle an, wenn es in seiner endgültigen Position installiert und auf die Position eingestellt wurde, in der es verwendet werden soll.
- Arbeiten Sie nicht mit einem spiralförmig gewickelten Kabel, da dies zu einem gefährlichen Hitzestau führen kann.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels mit diesem Gerät wird nicht empfohlen.
- Lassen Sie das Kabel während des Betriebs nicht mit erhitzten Oberflächen in Kontakt kommen.
- Verlegen das Netzkabel nicht unter Teppichen, Läufern, Teppichen usw. Platzieren Sie das Kabel entfernt von Bereichen, in denen es stolpern kann.
- Kinder unter 3 Jahren müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten , wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und wenn sie die Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder 3 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit wenig Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie unter fachkundiger Aufsicht Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät oder Teile davon nicht außerhalb des vorgesehenen Verwendungszweckes, um Risiken zu vermeiden.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Hersteller des Geräts nicht empfohlen oder nicht verkauft wird, kann zu Verletzungsgefahr für Personen führen.
- **VORSICHT** - einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit sollte Kindern und gefährdeten Menschen gewidmet werden.
- Installieren und betreiben Sie das Heizgerät in einer streng horizontalen Position an der Decke oder an der Strukturfläche der Decke. Der Wärmewiderstand der Deckenverkleidung und des Deckenmaterials muss mindestens 80 °C betragen.
- **VORSICHT**: Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Raumtemperaturregeleinrichtung ausgestattet. Dieses Heizgerät muss in offenen Außenbereichen eingesetzt werden. oder in großen Räumen mit hohen Decken.
- Das Heizgerät darf nicht in der Nähe von auf den Boden, da aufgrund der hohen Oberflächentemperaturen schwere Verbrennungen auftreten können.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen oder dort, wo der Raum oder Bereich besetzt ist, und nicht von Personen, die den Raum nicht allein verlassen können, Personen, die nicht in der Lage , das Heizgerät sicher gemäß den Richtlinien im Benutzerhandbuch zu bedienen, es sei denn, es ist eine ständige Beaufsichtigung vorgesehen.

WIE DIE HEIZUNG ZU BETREIBEN IST

Allgemeine Darstellung



21. Heizstrahler-Oberfläche
22. Betriebsanzeige der Heizung
23. Wand- oder Deckenmontagehalterungen
24. Stromkabel und Stecker.
25. Fernsteuerung

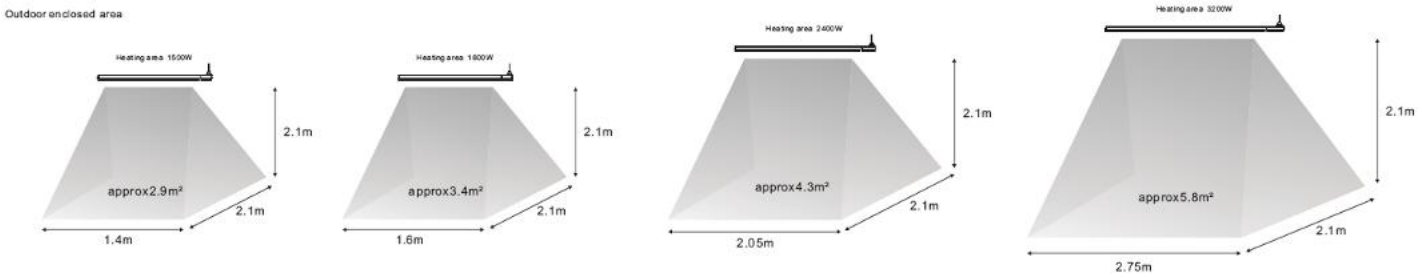
Technische Daten

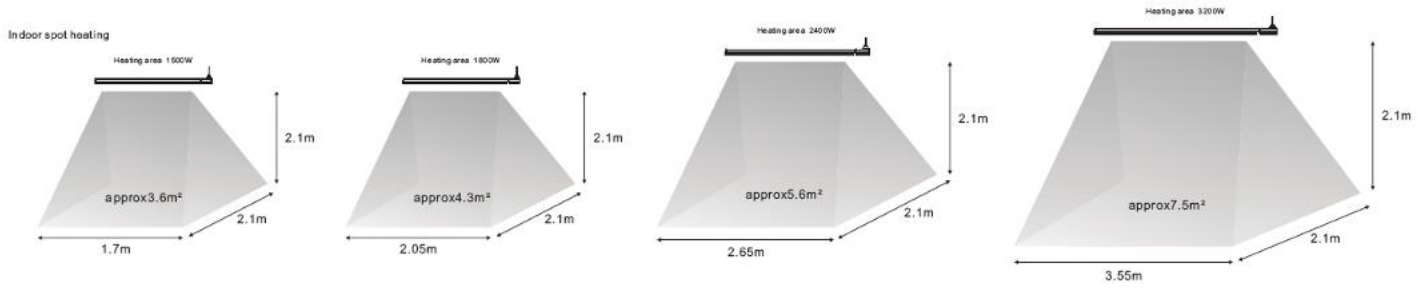
MODELL-NAME	CALORE-BIANCO/NERO-1500 CH15A7R	CALORE-BIANCO/NERO-1800 CH18A7R	CALORE-BIANCO/NERO-2400 CH24A7R	CALORE-BIANCO/NERO-3200 CH32A7R
Spannung	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz	230-240V~ 50Hz
Nennleistung (W)	1500	1800	2400	3200
Ideale Wandmontagehöhe (M)	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1	1.8- 2.1
Ideale Deckenmontagehöhe (M)	2.1- 2.1	2.1- 2.3	2.1- 2.5	2.1- 2.5
Elektrische Schutzklasse	I	I	I	I
Spritzwasser-Schutzrate	IP65	IP65	IP65	IP65
Kabellänge (mm)	1050	1050	1050	1050
Einheitsgröße L*B*H (mm)	1045*177*60	1225*177*60	1505*177*60	1915*177*60

Heizbereich (M2)

Der Heizkörper-Flächenheizkörper erzeugt Strahlungswärme, die Objekte und nicht Luft erwärmt. Daher ist es unbedingt erforderlich, dass sich die zu erwärmenden Gegenstände (d.h. Personen) innerhalb der vom Heizgerät direkt abgestrahlten Fläche befinden.

Die folgenden Diagramme zeigen die ungefähre Heizfläche auf der Grundlage einer geschlossenen Innen- und Außenumgebung. Das Diagramm zeigt, dass die maximale Heizleistung direkt unter der Heizung liegt und die Temperatur sinkt, wenn sich der Benutzer von der Heizung entfernt.





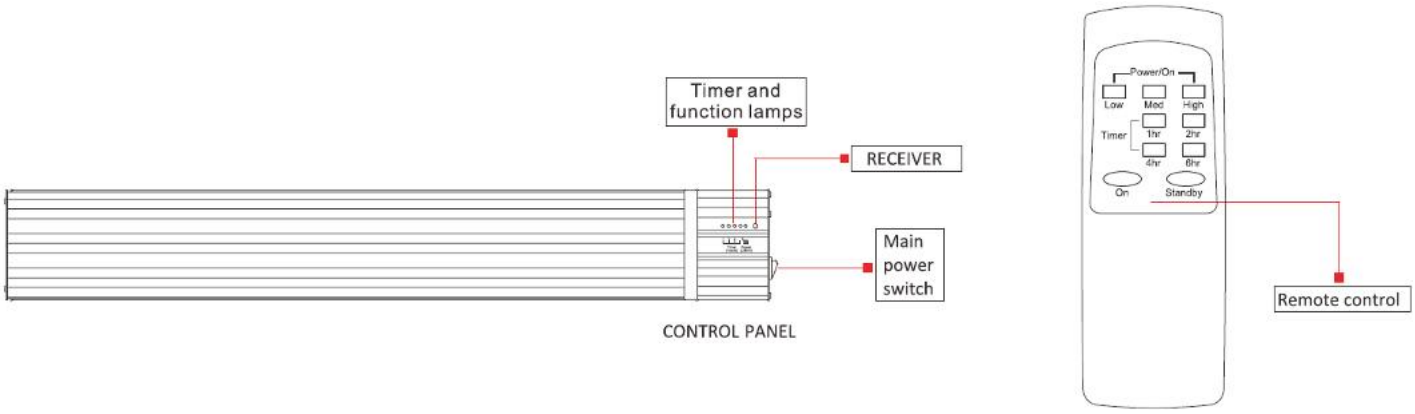
BEDIENUNG

WARNUNG!

Während der Heiz- oder Kühlperiode ist ein leichtes Knistern zu hören. Dies ist ein normales Betriebsgeräusch.

HINWEIS:

- Die Verfärbung der Farbe an der Wand des Heizkörpers, die während des Betriebs an die Decke gerichtet ist, stellt keinen Mangel dar. Ein Farbwechsel der Heizplatten ist kein Defekt.
- Nach dem erstmaligen Einschalten und nach längerer Inaktivität kann das Gerät für kurze Zeit einen leichten Geruch abgeben. Die Verwendung des Heizgeräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.
- Um unangenehme Brandgerüche auszuschließen, wird empfohlen, das Heizgerät sauber zu halten, indem man Staubansammlungen auf dem Heizgerät vermeidet.
- Der Abstand zwischen dem Heizgerät und der Fernbedienung muss weniger als **3 Meter** betragen, und die Fernbedienung muss während des Betriebs direkt auf den Empfänger an der Frontplatte zeigen.

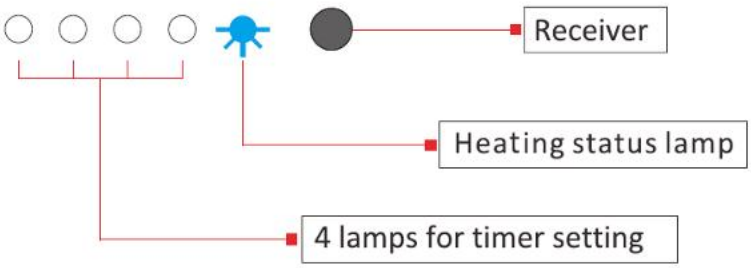


Inbetriebnahme:

25. Legen Sie 2 AAA-Batterien in die Fernbedienung ein (nicht mitgeliefert)
26. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes in die Steckdose und drücken Sie den Hauptschalter in Stellung I (Abbildung 1), das Gerät gibt ein akustisches Signal ab, die Heizungsstatusleuchte wird blau und blinkt, das Gerät ist im Standby-Modus eingeschaltet, heizt aber noch nicht auf (Abbildung 2).

I:ON
O:OFF

Picture 1



Picture 2

27. Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Empfänger, drücken Sie die "ON"-Taste, das Gerät piept 1 Mal. Das Gerät beginnt sich im Hochleistungsmodus (100% der Nennleistung) aufzuwärmen, die Glühlampen zur Kontrolle des Heizstatus werden rot (Abbildung 3).

Abbildung 3

Drücken Sie die "Standby"-Taste, das Gerät gibt 1 Piepton ab und kehrt in den Standby-Modus zurück, wobei die blaue Lampe blinkt (Abbildung 4).

Abbildung 4

28. Wenn sich das Gerät im Heiz- oder Standby-Modus befindet, richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Empfänger und drücken Sie die "Low"-Taste, das Gerät gibt einen Signalton ab und beginnt mit dem Heizen im Modus mit geringerer Leistung (33% der Nennleistung). Die Heizstatusleuchte wird **BLAU (Abbildung 5)**.

Abbildung 5

29. Wenn sich das Gerät im Aufwärm- oder Bereitschaftsmodus befindet, richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Empfänger und drücken Sie die "Med"-Taste, das Gerät gibt 1 Piepton ab und beginnt den Betrieb im Modus mittlerer Leistung (66 % der Gesamtnennleistung). Die Heizmodusleuchte wird **grün** (Abbildung 6).

Abbildung 6

30. Wenn sich das Gerät im Aufwärm- oder Bereitschaftsmodus befindet, richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Empfänger und drücken Sie die Taste "Auf". Das Gerät piept dann 1 Mal und beginnt den Betrieb im Hochleistungsmodus (100% der Gesamtnennleistung). Die Anzeigeleuchte für den Heizmodus leuchtet rot auf (Abbildung 7).

Abbildung 7

Timer-Funktion

Drücken Sie die Zeitzonentasten auf der Fernbedienung (Abbildung 8), um den Abschalttimer zu aktivieren.

Richten Sie z.B. die Fernbedienung direkt auf den Empfänger und drücken Sie die Taste "1", die erste Leuchte rechts wird weiß (Abbildung 9), das Gerät schaltet sich nach 1 Stunde automatisch aus und kehrt in den Standby-Modus zurück. (Abbildung 4).

Abbildung 8

Abbildung 9:1-Stunden-

Drücken Sie die Taste "2 hr.", um den 2-Stunden-Timer zu aktivieren, und drücken Sie die Taste "4 hr.", um den 4-Stunden-Timer einzustellen, und drücken Sie die Taste "6 hr.", um den 6-Stunden-Timer einzustellen (Abbildung 10).

Zur Veranschaulichung der eingestellten Zeitschaltuhr sehen Sie sich bitte die Abbildung unten an.

Abbildung 10

Drücken Sie zuerst die Taste "1h" und dann die Taste "2h", um den 3-Stunden-Timer zu aktivieren (Abbildung 11).

Abbildung 11

Drücken Sie die Tasten 1h, 2h, 4h und 6h, um einen Timer von maximal 13 Stunden zu aktivieren (Abbildung 12).

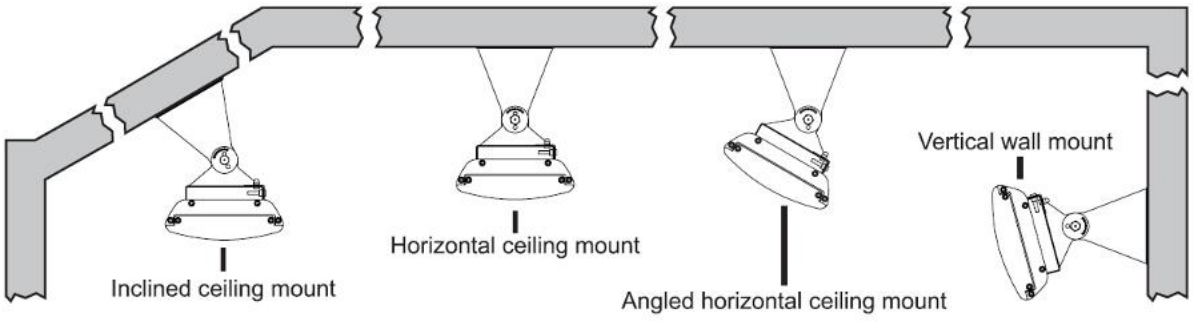
Abbildung 12

Montage

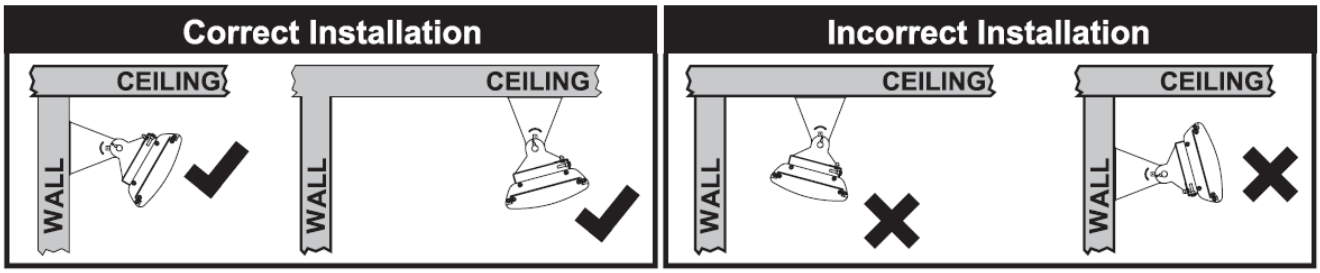
Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Montage sorgfältig durch.

Das Heizgerät muss gemäß den Installationsanweisungen des Herstellers installiert werden.

Dieses Heizgerät wird mit einem Paar verstellbarer Winkelhalterungen aus Edelstahl geliefert. Der einstellbare Winkel ermöglicht die Installation des Heizelements auf vertikalen, horizontalen und geneigten Flächen.



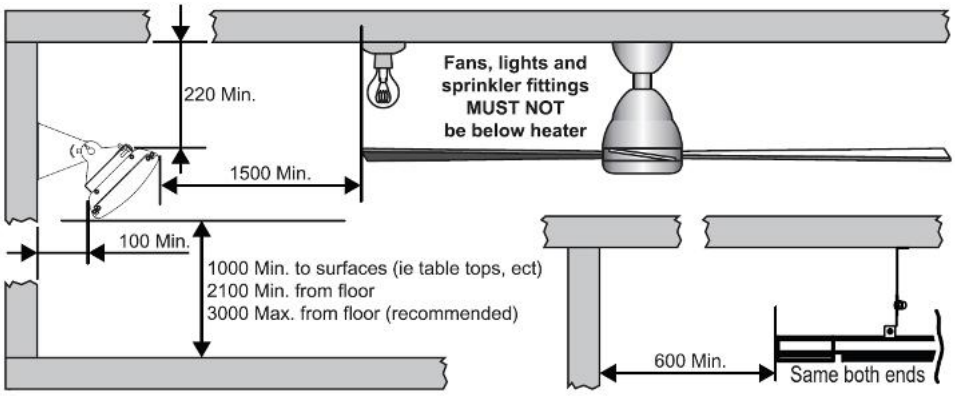
Die ideale Einbauposition ist direkt über dem zu beheizenden Bereich mit Längsausrichtung und vertikal nach unten gerichtet. Wenn dies nicht möglich ist, können die Heizung(en) an einer Wand montiert und nach unten geneigt werden.



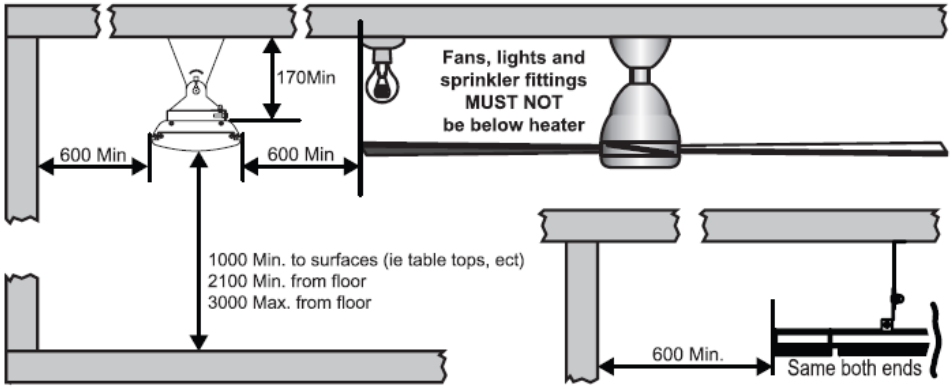
Warnung: Das Heizgerät darf niemals in einer nach oben oder innen gerichteten Position installiert werden, die Heizfläche muss immer so positioniert werden, dass die Wärme nach unten oder nach außen gerichtet ist.

Mindestabstände

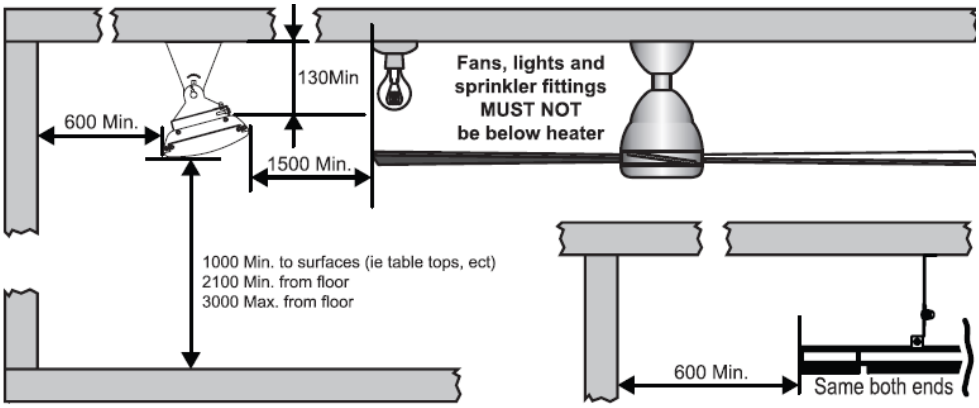
Mindestabstände bei Montage des Heizgeräts an einer senkrechten Wand.



Mindestabstände für die Montage des Heizgeräts parallel zur Decke.



Mindestabstände bei Montage des Heizgeräts in einem Winkel zur Decke.



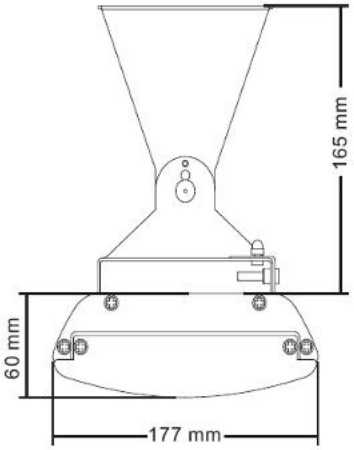
Installationsverfahren

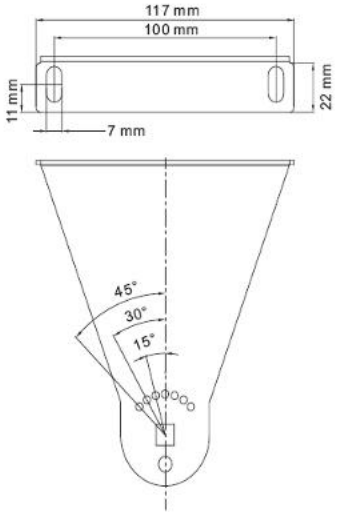
WARNUNG! Die Installation der Infrarotheizung und ihr Anschluss an die Stromversorgung darf nur von qualifiziertem Fachpersonal in Übereinstimmung mit den elektrischen Installationsvorschriften und den Sicherheitsbestimmungen des Stromversorgungssystems durchgeführt werden.

1. Öffnen Sie die Werksverpackung und nehmen Sie das Heizgerät vorsichtig heraus.

2. Das Verpackungspapier vom Ende des Heizgeräts entfernen.

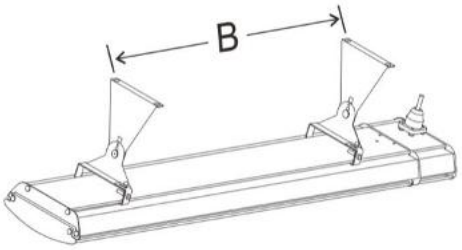
3. Die zwei Montagehalterungen herausnehmen. Diese verstellbaren Halterungen ermöglichen eine direkte Decken- oder Wandmontage und sind mit voreingestellten Parallel-, 15°-, 30°-, 45°- und 165mm-Höhenwinkel-Optionen ausgestattet.





4. Der korrekte Installationsvorgang, wie in der obigen Abbildung dargestellt, wählt die Position des Heizgeräts an der Decke, indem der oder die Strukturstift(e) so positioniert werden, dass eine sichere Befestigung des Heizgeräts gewährleistet ist, wobei Mindestabstände zum Boden und andere Vorschriften beachtet werden.

5. Installieren Sie zwei Decken- oder Wandhalterungen mit dem folgenden empfohlenen Mindestabstand "B".

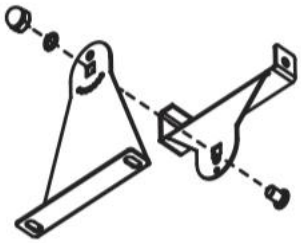


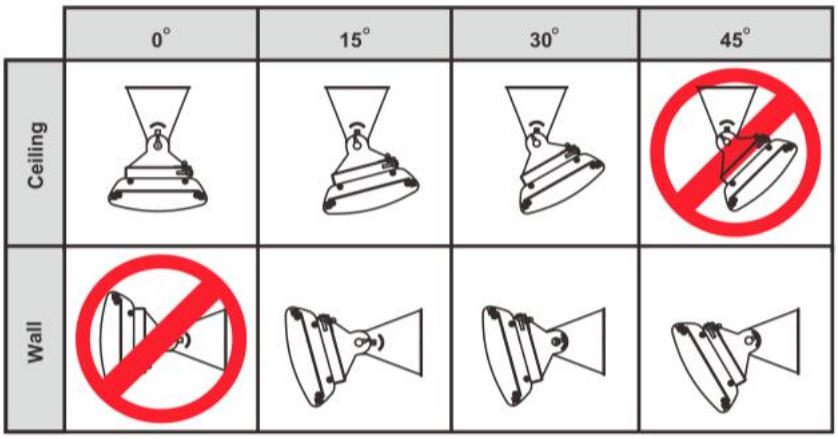
Modell Nr.	"“B” MINDEST-ABSTAND (mm)
1500W	530 ±50
1800W	710 ±50
2400W	990 ±50
3200W	1400 ±50

6. Stellen Sie die einstellbaren Winkelhalterungen auf den gewünschten Winkel ein und befestigen Sie die Halterungen mit einem Schraubenschlüssel.

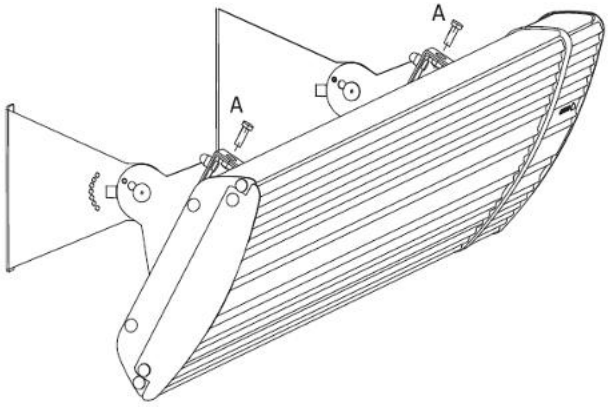
Für die Deckenmontage sind die verfügbaren Montagewinkel nur auf 0°, 15° und 30° begrenzt.

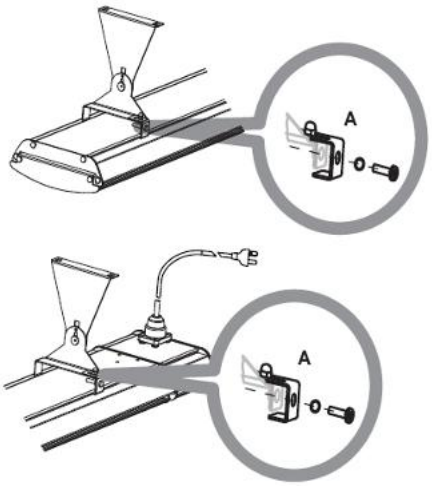
Für die Wandmontage sind die verfügbaren Montagewinkel nur auf 15°, 30° und 45° begrenzt.





7. Hängen Sie das Heizgerät an den Halterungen auf und befestigen Sie es mit den Sicherungsplatten der Montagehalterung durch Anziehen der Schrauben sicher an seinem Platz.





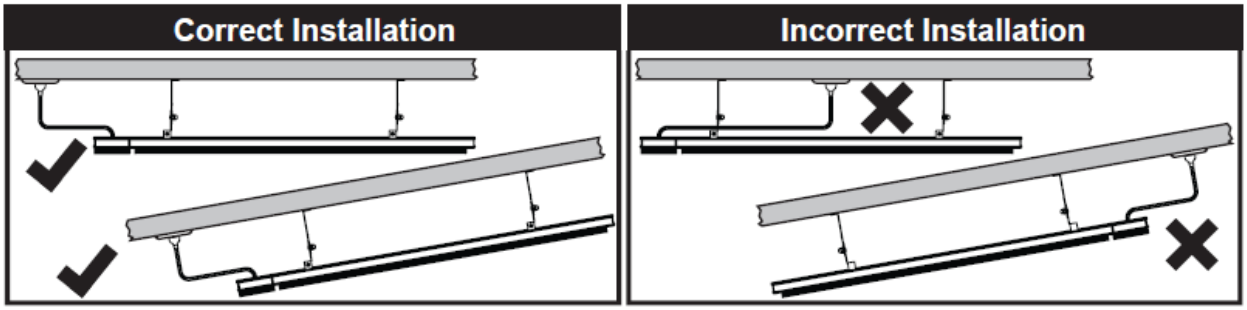
HINWEIS:

- ✓ Je nach Material und Ausführung der Strukturelemente der Decke oder Wand muss der Heizkörper mit den richtigen Befestigungsmitteln befestigt werden. Das Gewicht des Heizgeräts beträgt bis zu 9,5 kg, der Aufstellungsort muss das 5-fache Gewicht des Heizgeräts tragen können.
- ✓ Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, die richtige Wand- oder Deckenmontage zu wählen.

Model (power)	1500W	1800W	2400W	3200W
Weight(Kg)	5.3	6.0	7.4	9.4

Netzanschluss

- Das Heizgerät ist für den Anschluss an die einphasige Stromversorgung 230-240V~ 50Hz mit Erdung ausgelegt.
- Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass die Spezifikationen des Stromnetzes am Anschlusspunkt der einphasigen Spannung 230-240V~ 50Hz entsprechen.
- Das Stromnetz muss mit einem automatischen Schutzschalter mit einem Nennstrom von nicht weniger als 16A ausgestattet sein.
- Es wird dringend empfohlen, einen Schalter mit einem Erdungskreis zu verwenden.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter der Steckdose platziert werden. Die Steckdose darf sich nicht hinter dem Heizgerät befinden. Die Steckdose muss sich außerhalb des Platzbereichs des Heizgeräts befinden, um den Hitzestau hinter dem Heizgerät zu minimieren.
- Wenn das Heizgerät an einer Schräge montiert werden soll (z.B. Gewölbedecke), stellen Sie sicher, dass sich der Stromanschluss am tiefsten Punkt des Heizgeräts befindet.



WARTUNG

- Die Wartung sollte nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Während des Betriebs müssen die elektrischen Kabelkontakte und Anschlussklemmen periodisch (einmal pro Jahr) auf ordnungsgemäßen Sitz überprüft werden.
- Wenn das Heizgerät schmutzig wird, wischen Sie den Staub mit einem feuchten Tuch ab, die Teile Heizkörper müssen kalt mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.

WARNUNG!

✓ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein! Es besteht Lebensgefahr!

FEHLERBEHEBUNG

Die möglichen Fehlfunktionen sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

SYMPTOME	URSACHE
Erwärmt sich nicht / Keine Betriebsanzeigen	Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet ist.
Die Heizung stinkt beim ersten Gebrauch.	Dies wird durch das Öl oder den Staub verursacht, die vom Produktionsprozess übrig bleiben, und hört nach kurzer Zeit auf.
Schwacher Geruch für kurze Zeit nach dem Einschalten der Heizung	Dies ist normal und sollte nach kurzer Zeit aufhören.
Die Heizung stinkt, wenn sie nach Zeiten der Inaktivität eingeschaltet wird	Bildung von Ablagerungen und Staub auf dem Heizgerät, Heizgerät ausschalten und abkühlen lassen und dann reinigen
Klingelgeräusche bei eingeschalteter Heizung und nach dem Ausschalten	Es handelt sich dabei um Ausdehnungs- und Kontraktionsgeräusche der Metallkomponenten der Heizgeräte und ist normal
Unzureichende Heizleistung	Extreme Umweltbedingungen wie starker Wind/übermäßig kalte Temperaturen können die Heizleistung einer Außenanlage verringern. Das Gerät ist nicht in der richtigen Position installiert, vielleicht zu hoch oder die Heizung ist zu klein für den empfohlenen Bereich.

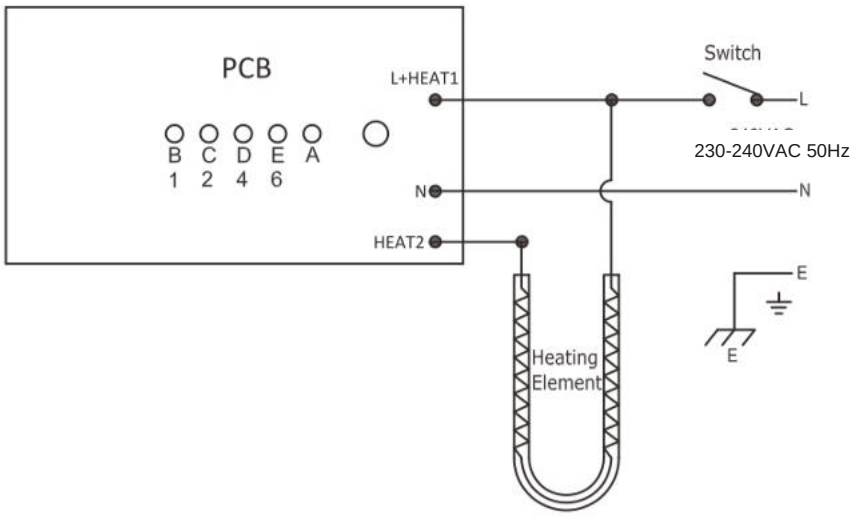
Wann Sie den Kundendienst oder den autorisierten Verkäufer kontaktieren können

Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können, aber nur eine autorisierte Person kann dieses Gerät von einem qualifizierten Elektriker warten oder instand halten.

SYMPTOME	URSACHE
Aus der Einheit kommen ein brennender Geruch und seltsame Geräusche (andere als normale Expansions- und Kontraktionsgeräusche).	Schalten Sie das Heizgerät aus und wenden Sie sich an den Verkäufer.
Wenn der Schutzschalter auslöst (Sicherheit, Erdung) oder die Sicherungen durchbrennen.	Schalten Sie das Heizgerät aus und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Elektroinstallateur.
Unzureichende Heizleistung	Installation nicht korrekt dimensioniert, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Elektroinstallateur

	Heizelement defekt, schalten Sie die Heizung aus und wenden Sie sich an den Verkäufer
Erwärmt sich nicht / Keine Betriebsanzeigen	Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet ist, falls sie immer noch fehlerhaft ist, schalten Sie die Heizung aus und wenden Sie sich an den Verkäufer oder Elektroinstallateur.

VERKABELUNGSDIAGRAMM



العربية - معلومات مهمة

يرجى قراءة تعليمات التشغيل بعناية قبل تركيب السخان بالأشعة تحت الحمراء واستخدامه.

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات مهمة لسلامتك، بالإضافة إلى توصيات بشأن الاستخدام الصحيح للجهاز وصيانته.

محتويات العبوة

- سخان بالأشعة تحت الحمراء مزود بكابل مرن وقابس شوكو.
- تعليمات الاستخدام والتركيب.
- علبة تحتوي على مجموعتين من حوامل التثبيت.
- جهاز تحكم عن بُعد بالأشعة تحت الحمراء (بطاريات AAA غير مرفقة).

تعليمات السلامة

- يجب مراعاة احتياطات معينة عند استخدام السخان بالأشعة تحت الحمراء. فقد يؤدي سوء الاستخدام وعدم اتباع الاحتياطات إلى الإضرار بصحة المستخدم والآخرين وبممتلكاتهم.
- استخدم الجهد الكهربائي المبين على لوحة بيانات السخان فقط.
- صل الجهاز بمقبس كهربائي مركب تركيباً صحيحاً ومزود بتأريض.
- يجب توصيل السخان بمصدر الكهرباء عبر قاطع دائرة ثنائي القطب.
- يوصى بشدة باستخدام مفتاح تفاضلي بتيار 30 مللي أمبير.

- تعامل مع الجهاز بعناية وتجنب تعريضه للاهتزاز أو الصدمات.
-
- لا تستخدم الجهاز في أماكن يُستخدم أو يُخزَّن فيها البنزين أو الطلاء أو غيرها من السوائل القابلة للاشتعال.
- لا تستخدم الجهاز في البيئات شديدة الغبار أو الأماكن التي تُخزَّن فيها مواد متفجرة.
- لا تستخدم الجهاز في موقع بناء أو دفيئة أو حظيرة أو إسطبل للحيوانات.
- لا تستخدم الجهاز كسخان للساونا.
- تحذير من الحرارة: لا تلمس اللوح المشع. قد تصل درجة حرارة الألواح المشعة أثناء تشغيل السخان إلى 380°م. لتجنب الحروق، لا تلمس سطح الجهاز بيديك أو بأي جزء آخر من جسمك. وتجنب لمس السخان أثناء تشغيله، فقد تحدث حروق خطيرة. وقد يستغرق الجهاز ما يصل إلى ساعة ليبرد بعد إيقاف تشغيله.
- .لا تضع الملابس أو المناشف أو ما شابهها فوق السخان لتجفيفها .خطر ارتفاع الحرارة والحريق
-
- لا تترك السخان دون مراقبة أثناء الاستخدام.
- لا تستخدم السخان على سطح مبلل أو في موضع يمكن أن يسقط منه في الماء أو يُدفع إليه.
- لا تلمس جهازاً سقط في الماء. افصل مصدر الكهرباء أولاً ثم انزع القابس فوراً.
- إذا تلف كابل الطاقة، فيجب أن يستبدله كهربائي معتمد.
- إذا كان السخان معيباً، فيجب فحصه وإصلاحه لدى الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها أو أشخاص مماثلين مؤهلين.
- لا تستخدم الجهاز ويداك مبللتان.
- استخدم هذا الجهاز على النحو المبين في هذا الدليل فقط. ولا توصي الشركة المصنعة بأي استخدام آخر، لأنه قد يسبب حريقاً أو صدمة كهربائية أو إصابة.
- لا تستخدم مواد كاشطة لتنظيف الجهاز. إذا اتسخ الهيكل، فأزل الغبار بقطعة قماش. ولا تنظف الألواح المشعة إلا بعد أن تبرد، باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة. افصل القابس عن الكهرباء دائماً قبل التنظيف.
- يجب أن يركب السخان فني تركيب معتمد على ارتفاع لا يقل عن 2.2 متر من الأرضية.

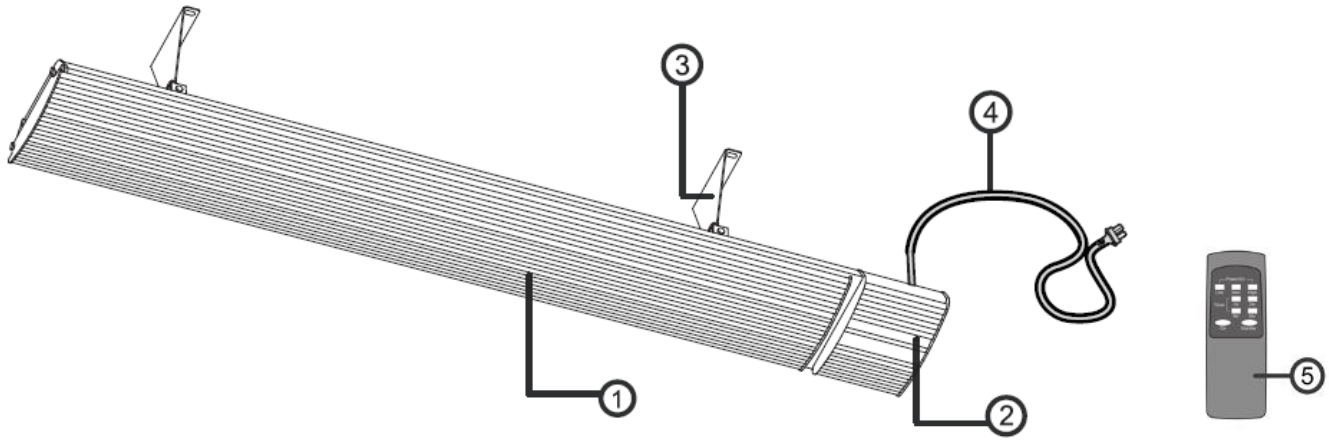
- يجب عدم وضع السخان مباشرة أسفل مقبس كهربائي. ولا يجوز أن يكون المقبس خلف السخان؛ بل يجب أن يقع خارج المساحة التي يشغلها الجهاز للحد من تراكم الحرارة خلفه.
- يجب تزويد النظام بنقطة تغذية كهربائية قياسية ذات مسافة فصل بين الملامسات لا تقل عن 3 مم. ويجب أن يركب المقبس الكهربائي القياسي كهربائي معتمد.
- إذا رُكّب السخان على سطح مائل، مثل سقف مائل أو بزاوية، فتأكد من وضع التوصيل الكهربائي عند أدنى نقطة في السخان.
- لا تصل الجهاز بمصدر الكهرباء حتى يركب في موضعه النهائي ويضبط في الوضع الذي سيُستخدم فيه.
- لا تشغّل الجهاز والكابل ملفوف على شكل لولبي، فقد يؤدي ذلك إلى تراكم حرارة خطير.
- لا يوصى باستخدام سلك تمديد مع هذا الجهاز.
- لا تدع الكابل يلامس الأسطح الساخنة أثناء التشغيل.
- لا تمرر كابل الطاقة تحت السجاد أو البسط أو الممرات المفروشة ونحوها. وأبعده عن المواضع التي قد يتعثر فيها الأشخاص.
- يجب إبعاد الأطفال دون سن الثالثة، ما لم يكونوا تحت إشراف مستمر.
- لا يجوز للأطفال من سن 3 إلى 8 سنوات سوى تشغيل الجهاز وإيقافه، شريطة أن يكون موضوعاً أو مركباً في وضع التشغيل المعتاد وأن يكونوا قد تلقوا تعليمات بشأن تشغيله بأمان وفهموا مخاطره. ولا يجوز للأطفال في هذه الفئة العمرية توصيل الجهاز أو ضبطه أو تنظيفه أو صيانته.
- يمكن للأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز إذا تلقوا تحت إشراف مختص تعليمات بشأن استخدامه الآمن وفهموا مخاطره. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. ولا يجوز للأطفال تنظيفه أو صيانته دون إشراف.
- الجهاز مخصص حصرياً للغرض الموضح في تعليمات التشغيل.
- لا تستخدم الجهاز أو أي جزء منه خارج الغرض المخصص له لتجنب المخاطر.
- قد يؤدي استخدام ملحقات لا توصي بها الشركة المصنعة للجهاز أو لا تبيعها إلى خطر الإصابة الشخصية.
- **.تنبيه :قد تصبح بعض أجزاء هذا المنتج شديدة السخونة وتسبب حروقاً .ويجب إيلاء اهتمام خاص للأطفال والأشخاص المعرضين للخطر**
- ركّب السخان وشغّله في وضع أفقي تماماً على السقف أو سطحه الإنشائي. ويجب ألا تقل مقاومة بطانة السقف ومادته للحرارة عن 80°م.
- **تحذير :هذا السخان غير مزود بجهاز للتحكم في درجة حرارة الغرفة .ويجب استخدامه في الأماكن المفتوحة خارج المباني أو في الغرف**

الكبيرة ذات الأسقف المرتفعة.

- يجب عدم وضع السخان بالقرب من الأرضية، لأن ارتفاع حرارة سطحه قد يسبب حروقاً شديدة.
- لا تستخدم هذا السخان في غرف صغيرة، أو في أماكن يشغلها أشخاص لا يستطيعون مغادرتها بمفردهم أو تشغيل السخان بأمان وفق إرشادات دليل المستخدم، إلا إذا توفرت مراقبة مستمرة.

كيفية تشغيل السخان

رسم عام



26. السطح المشع للسخان
27. مؤشر تشغيل السخان
28. حوامل التثبيت على الجدار أو السقف
29. كابلات الطاقة والقابس
30. جهاز التحكم عن بُعد

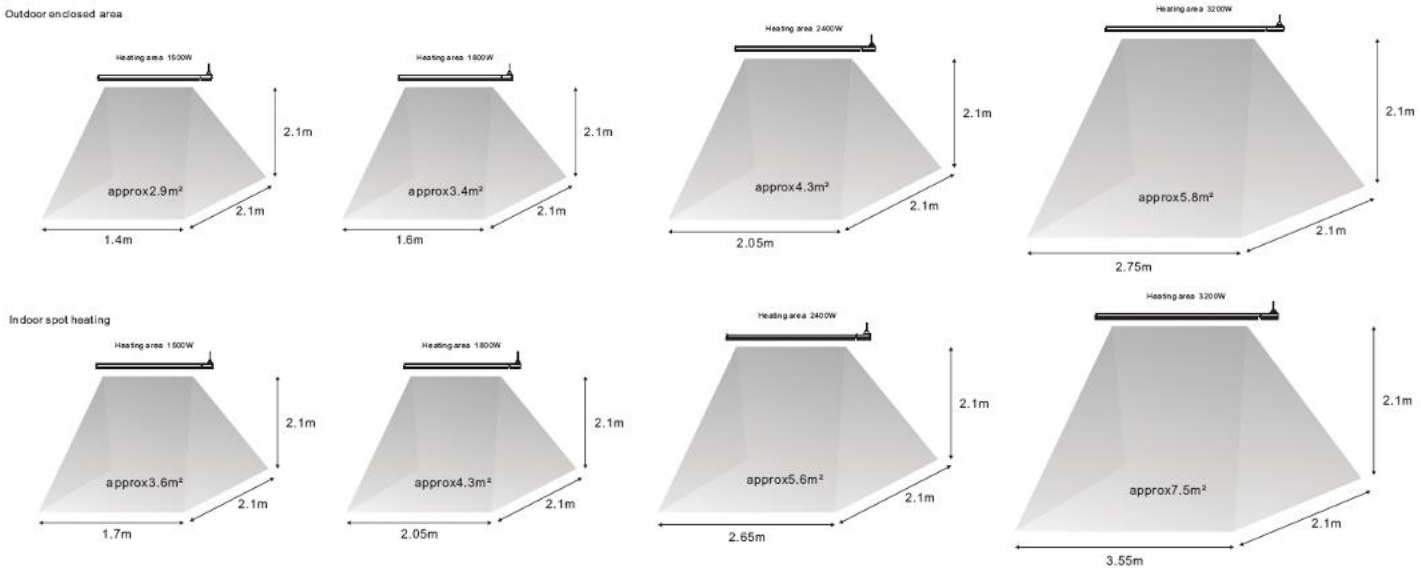
المواصفات الفنية

CH32A7R	CH24A7R	CH18A7R	CH15A7R	اسم الطراز
240V~ 50Hz-230	240V~ 50Hz-230	240V~ 50Hz-230	240V~ 50Hz-230	الجهد
3200	2400	1800	1500	القدرة المقدرة (واط)
2.1-1.8	2.1-1.8	2.1-1.8	2.1-1.8	ارتفاع التركيب المثالي على الجدار (م)
2.5-2.1	2.5-2.1	2.3-2.1	2.1-2.1	ارتفاع التركيب المثالي على السقف (م)
I	I	I	I	فئة الحماية الكهربائية
IP65	IP65	IP65	IP65	الماء رذاذ من الحماية درجة
1050	1050	1050	1050	طول الكابل)مم(
60×177×1915	60×177×1505	60×177×1225	60×177×1045	أبعاد الجهاز طول × عرض × ارتفاع (مم)

مساحة التدفئة (م²)

ينتج السخان اللوحي حرارة إشعاعية تسخن الأجسام لا الهواء. لذلك يجب أن تكون الأجسام المراد تدفئتها، مثل الأشخاص، ضمن المساحة التي يشع إليها السخان مباشرة.

توضح الرسوم التالية مساحة التدفئة التقريبية في بيئة داخلية مغلقة وفي الخارج. ويبين الرسم أن أقصى خرج حراري يقع مباشرة تحت السخان، وأن درجة الحرارة تنخفض كلما ابتعد المستخدم عنه.



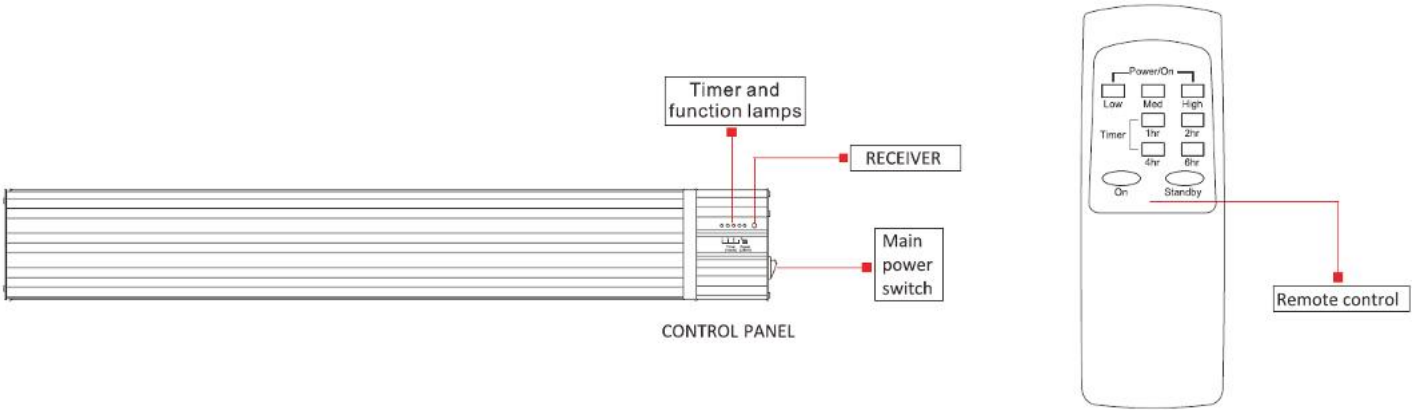
التشغيل

تحذير!

قد يُسمع صوت طقطقة خفيف أثناء التسخين أو التبريد. وهذا صوت طبيعي أثناء التشغيل.

ملاحظة:

- تغير لون الطلاء على الجدار أو في جزء جسم السخان المواجه للسقف أثناء التشغيل لا يعد عيباً. وكذلك تغير لون ألواح التسخين لا يعد عيباً.
- عند تشغيل الجهاز لأول مرة أو بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام، قد تنبعث منه رائحة خفيفة لفترة قصيرة. وهذا لا يؤثر في استخدام السخان.
- لتجنب روائح الاحتراق غير المستحبة، يوصى بالحفاظ على نظافة السخان ومنع تراكم الغبار عليه.
- يجب أن تقل المسافة بين السخان وجهاز التحكم عن بُعد عن 3 أمتار، وأن يوجَّه جهاز التحكم مباشرة إلى المستقبل الموجود على اللوحة الأمامية أثناء التشغيل.

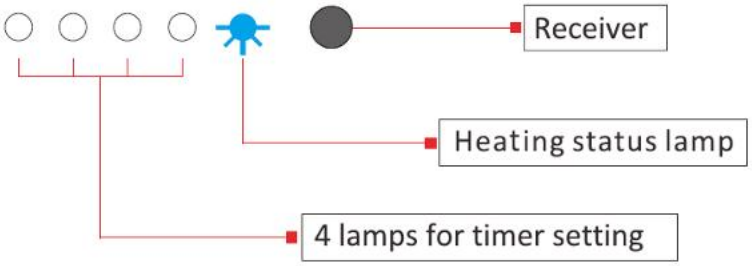


خطوات التشغيل:

31. .في جهاز التحكم عن بُعد)غير مرفقتين(AAA أدخل بطاريتين من نوع

32. صل كابل طاقة الجهاز بالمقبس واضغط مفتاح الطاقة الرئيسي إلى الوضع I (الشكل 1). يصدر الجهاز إشارة صوتية، ويضيء مؤشر حالة التسخين بالأزرق ويومض. يدخل الجهاز وضع الاستعداد دون أن يبدأ التسخين بعد (الشكل 2).

Picture 1



Picture 2

33. وجّه جهاز التحكم مباشرة إلى المستقبل واضغط زر «ON». يصدر الجهاز صفيراً واحداً ويبدأ التسخين بوضع القدرة العالية (100٪ من القدرة المقدرة). وتتحول مصابيح مؤشر حالة التسخين إلى اللون الأحمر (الشكل 3).

Picture 3

اضغط زر «standby». يصدر الجهاز صفيراً واحداً ويعود إلى وضع الاستعداد مع وميض المصباح الأزرق (الشكل 4).

Picture 4

34. عندما يكون الجهاز في وضع التسخين أو الاستعداد، وجّه جهاز التحكم مباشرة إلى المستقبل واضغط زر «low». يصدر الجهاز صفيراً ويبدأ التسخين بقدرة منخفضة (33٪ من القدرة المقدرة). ويتحول مؤشر حالة التسخين إلى اللون الأزرق (الشكل 5).

Picture 5

35. عندما يكون الجهاز في وضع التسخين أو الاستعداد، وجّه جهاز التحكم مباشرة إلى المستقبل واضغط زر «Med». يصدر الجهاز صفيراً واحداً ويبدأ العمل بقدرة متوسطة (66٪ من القدرة المقدرة الإجمالية). ويتحول مؤشر وضع التسخين إلى اللون الأخضر (الشكل 6).

Picture 6

36. عندما يكون الجهاز في وضع التسخين أو الاستعداد، وجّه جهاز التحكم مباشرة إلى المستقبل واضغط زر «High». يصدر الجهاز صفيراً واحداً ويبدأ العمل بقدرة عالية (100٪ من القدرة المقدرة الإجمالية). ويتحول مؤشر وضع التسخين إلى اللون الأحمر (الشكل 7).

Figure 7

المؤقت:

اضغط أزرار المدة الزمنية في جهاز التحكم عن بُعد (الشكل 8) لتفعيل مؤقت إيقاف التشغيل المؤجل.

مثلاً، وجّه جهاز التحكم مباشرة إلى المستقبل واضغط زر «1». يضيء أول مصباح على اليمين باللون الأبيض (الشكل 9)، وينطفئ الجهاز تلقائياً بعد ساعة واحدة ويعود إلى وضع الاستعداد (الشكل 4).

Figure 8

Picture 9:1 hour timer

اضغط زر «2 hr» لتفعيل مؤقت ساعتين، أو زر «4 hr» لضبط أربع ساعات، أو زر «6 hr» لضبط ست ساعات (الشكل 10).

راجع الشكل أدناه لتوضيح إعداد المؤقت.

Figure 10

اضغط أولاً زر «1h» ثم زر «2h» لتفعيل مؤقت مدته ثلاث ساعات (الشكل 11).

Picture 11

اضغط أزرار 1h و2h و4h و6h بالترتيب لتفعيل مؤقت بمدة قصوى تبلغ 13 ساعة (الشكل 12).

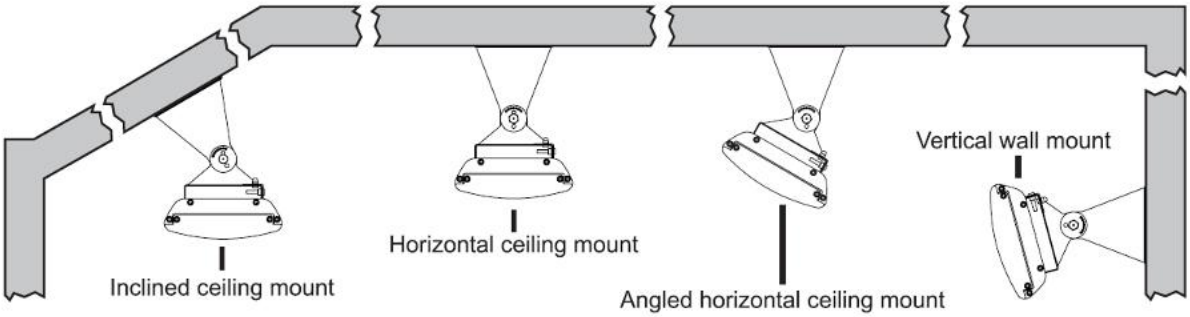
Picture 12

التركيب

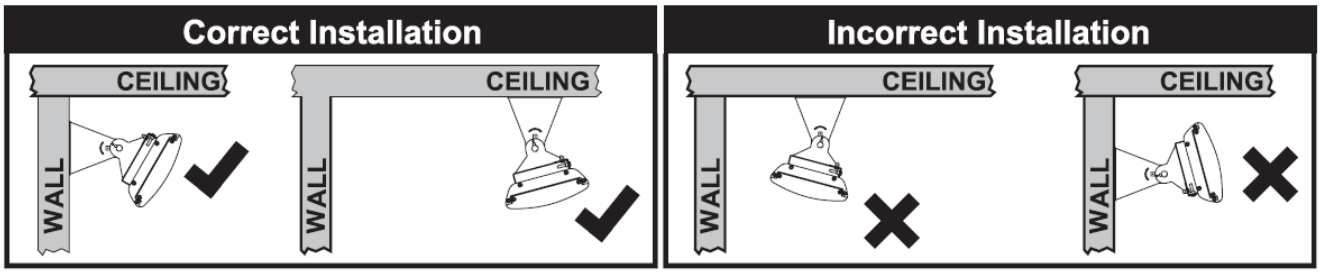
يرجى قراءة الدليل بعناية قبل التركيب.

يجب تركيب السخان وفق تعليمات التركيب الصادرة عن الشركة المصنعة.

يُورَّد هذا السخان مع زوج من حوامل التثبيت المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ والقابلة لضبط الزاوية. وتتيح الزاوية القابلة للضبط تركيب السخان على الأسطح الرأسية والأفقية والمائلة.



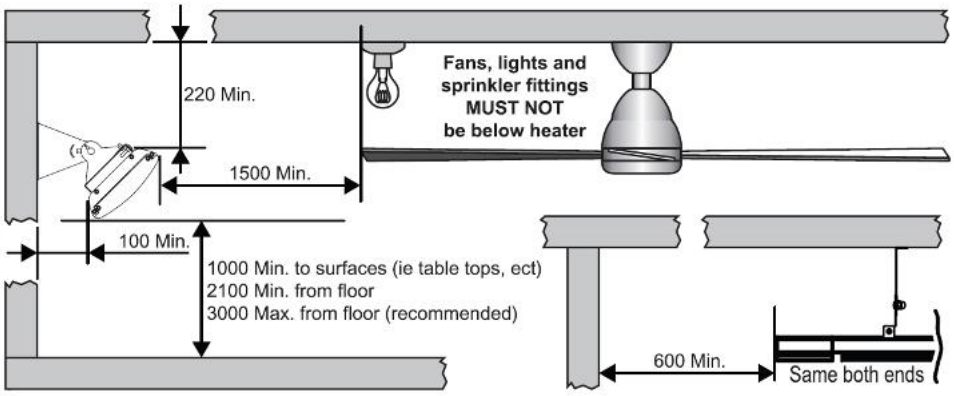
موضع التركيب المثالي فوق المساحة المراد تدفئتها مباشرة، مع توجيه السخان طولياً إلى الأسفل عمودياً. وإذا تعذر ذلك، فيمكن تركيب السخان أو السخانات على جدار وإمالتها إلى الأسفل.



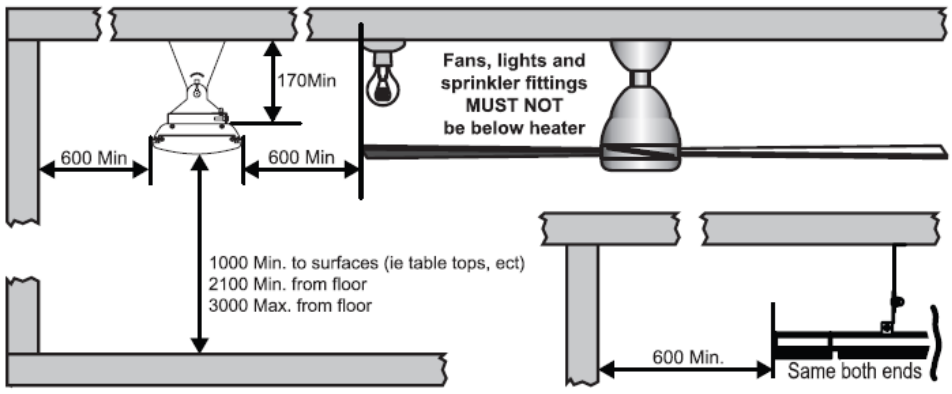
تحذير: لا يجوز أبداً تركيب السخان بحيث يكون سطحه متجهاً إلى الأعلى أو الداخل؛ ويجب أن يكون سطح التسخين موجهاً بحيث تتجه الحرارة إلى الأسفل أو الخارج.

مسافات الأمان

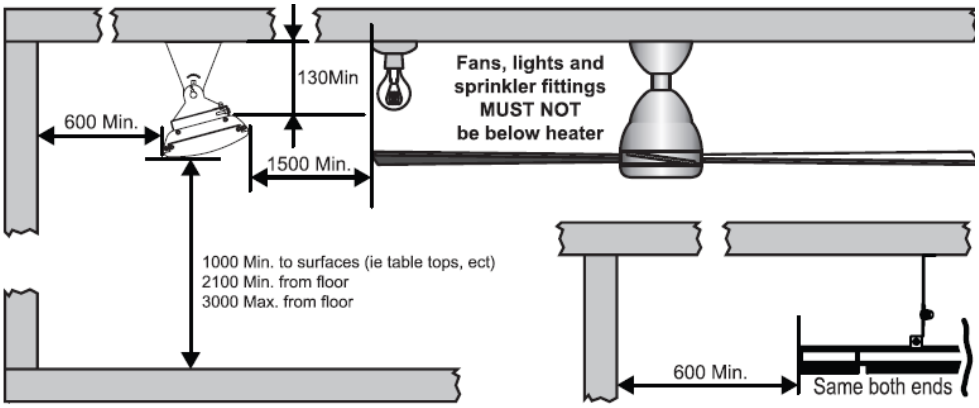
الحد الأدنى للمسافات عند تركيب السخان على جدار رأسي.



الحد الأدنى للمسافات عند تركيب السخان موازياً للسقف.



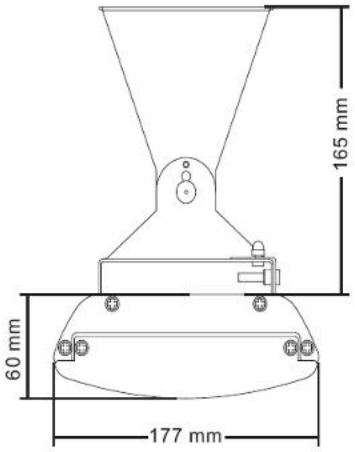
الحد الأدنى للمسافات عند تركيب السخان بزاوية مع السقف.

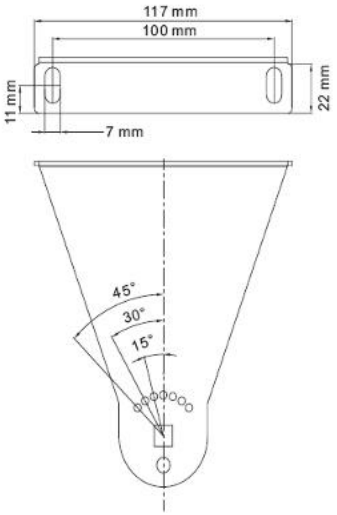


إجراءات التركيب

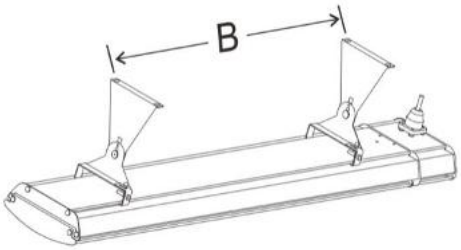
تحذير! يجب ألا يتولى تركيب السخان بالأشعة تحت الحمراء وتوصيله بمصدر الكهرباء إلا مختصون مؤهلون، وفق لوائح التركيبات الكهربائية وقواعد سلامة نظام التغذية الكهربائية.

1. افتح عبوة المصنع وأخرج السخان بعناية.
2. أزل ورق التغليف من طرف السخان.
3. أخرج زوج حوامل التثبيت. تتيح هذه الحوامل القابلة للضبط التركيب المباشر على السقف أو الجدار، وهي مجهزة بإعدادات مسبقة للتوازي وزوايا 15° و30° و45° وخيار ارتفاع 165 مم.





4. وفق الرسم أعلاه، اختر موضع السخان على السقف مع تحديد العوارض أو العناصر الإنشائية لضمان تثبيته بأمان، مع مراعاة الحد الأدنى للمسافات من الأرضية والعوائق الأخرى.
5. ركّب حاملين على السقف أو الجدار مع مراعاة الحد الأدنى الموصى به للمسافة «B» بينهما.

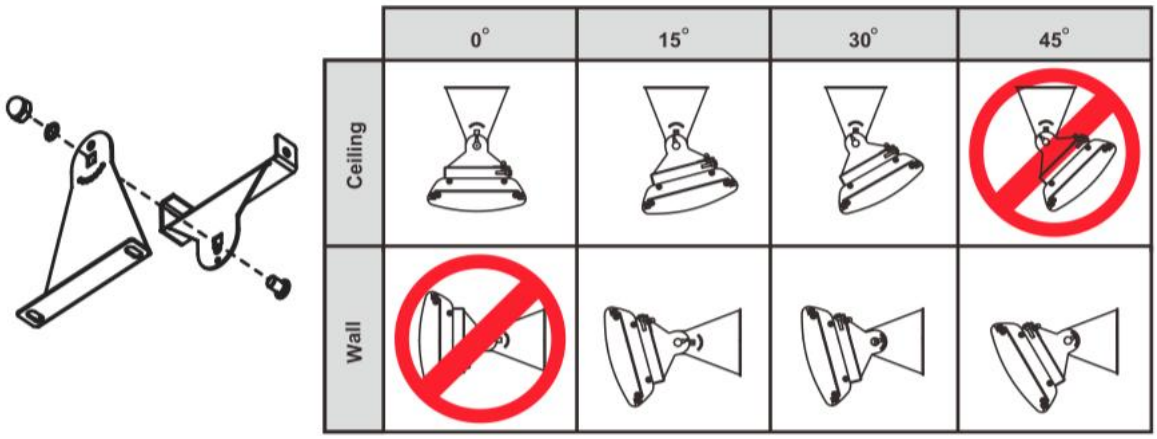


رقم الطراز	الحد الأدنى للمسافة «B» (مم)
1500 واط	530 ±50
1800 واط	710 ±50
2400 واط	990 ±50
3200 واط	1400 ±50

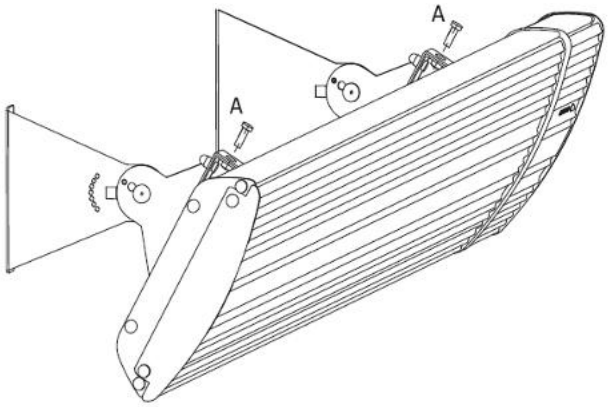
6. اضبط حوامل التثبيت القابلة لتعديل الزاوية على الزاوية المطلوبة وثبّتها بإحكام باستخدام مفتاح ربط.

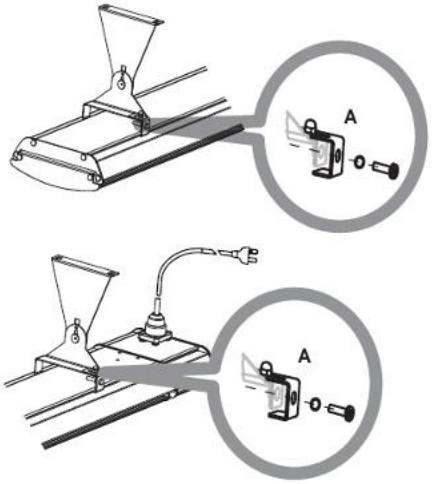
عند التركيب على السقف، تقتصر زوايا التثبيت المتاحة على 0° و15° و30° فقط.

عند التركيب على الجدار، تقتصر زوايا التثبيت المتاحة على 15° و30° و45° فقط.



7. علّق السخان على الحوامل وثبّته جيداً في مكانه بألواح قفل حوامل التثبيت، مع إحكام ربط البراغي.





ملاحظة:

✓ وفق مادة العناصر الإنشائية للسقف أو الجدار وتصميمها، يجب تثبيت السخان بوسائل التثبيت المناسبة. يصل وزن السخان إلى 9.5 كغ، ويجب أن يتحمل موضع التركيب خمسة أضعاف وزنه.

✓ يتحمل فنّي التركيب مسؤولية اختيار وسيلة التثبيت المناسبة للجدار أو السقف.

Model (power)	1500W	1800W	2400W	3200W
Weight(Kg)	5.3	6.0	7.4	9.4

التوصيل بالشبكة الكهربائية

• صُمم السخان للتوصيل بمصدر كهرباء أحادي الطور بجهد 230–240 فولت~ وتردد 50 هرتز مع تأريض.

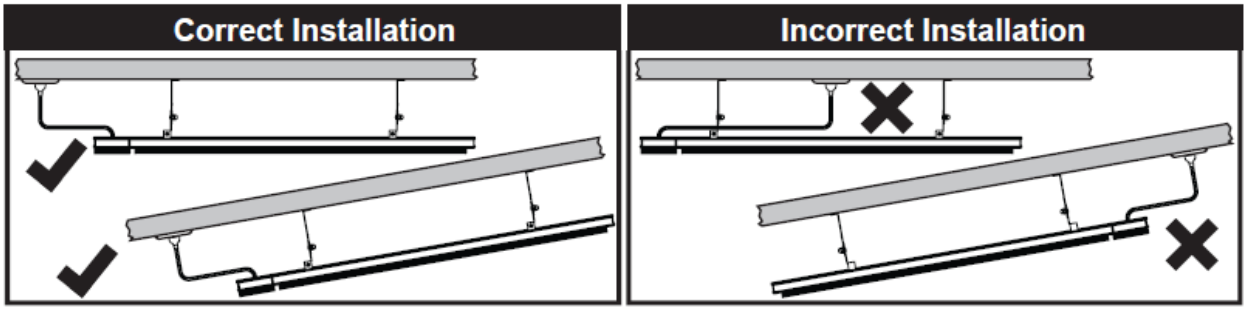
• قبل التوصيل، تأكد من أن مواصفات الشبكة الكهربائية عند نقطة التوصيل مطابقة لجهد أحادي الطور 230–240 فولت~ بتردد 50 هرتز.

• يجب تزويد مصدر الكهرباء بقاطع دائرة آلي لا تقل شدة تياره الاسمية عن 16 أمبير.

• يوصى بشدة باستخدام مفتاح مع دائرة تأريض.

• يجب عدم وضع السخان مباشرة أسفل المقبس، وعدم وضع المقبس خلف السخان. ويجب أن تقع نقطة التغذية خارج المساحة التي يشغلها السخان للحد من تراكم الحرارة خلفه.

• إذا رُكّب السخان على سطح مائل، مثل سقف مقبب، فتأكد من أن نقطة التغذية تقع عند أدنى نقطة في السخان.



الصيانة

• يجب أن يتولى الصيانة كهربائي مؤهل فقط.

• أثناء التشغيل، يجب فحص ملامسات الكابل الكهربائي وموصلات الأطراف دورياً (مرة واحدة في السنة) للتأكد من إحكام ربطها.

• إذا اتسخ السخان، فأزل الغبار بقطعة قماش مبللة. ولا تنظف الأجزاء المشعة إلا بعد أن تبرد، باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة.

تحذير!

✓ لا تغمر الجهاز في الماء أبداً! خطر الوفاة!

استكشاف الأعطال وإصلاحها

ترد الأعطال المحتملة في الجدول أدناه.

العَرَض	السبب أو الإجراء
لا يسخن / لا تضيء مؤشرات التشغيل	تحقق من توصيل مصدر الكهرباء وتشغيله.
تنبعث رائحة من السخان عند أول استخدام	سببها الزيت أو الغبار المتبقي من عملية التصنيع، وتزول بعد وقت قصير.
رائحة خفيفة لفترات قصيرة بعد تشغيل السخان	هذا أمر طبيعي، ويجب أن تزول الرائحة بعد وقت قصير.
رائحة كريهة عند التشغيل بعد فترة من عدم الاستخدام	تراكم الشوائب والغبار على السخان. أوقف تشغيله، واتركه يبرد، ثم نظفه.
أصوات طقطقة أثناء التشغيل وبعد الإيقاف	هذه أصوات طبيعية ناتجة عن تمدد الأجزاء المعدنية للسخان وانكماشها.
ضعف أداء التسخين	قد تقلل الظروف البيئية القاسية، مثل الرياح الشديدة أو البرودة المفرطة، أداء التسخين في التركيب الخارجي. وقد يكون موضع تركيب الجهاز غير صحيح، أو مرتفعاً جداً، أو تكون قدرة السخان غير كافية للمساحة الموصى بها.

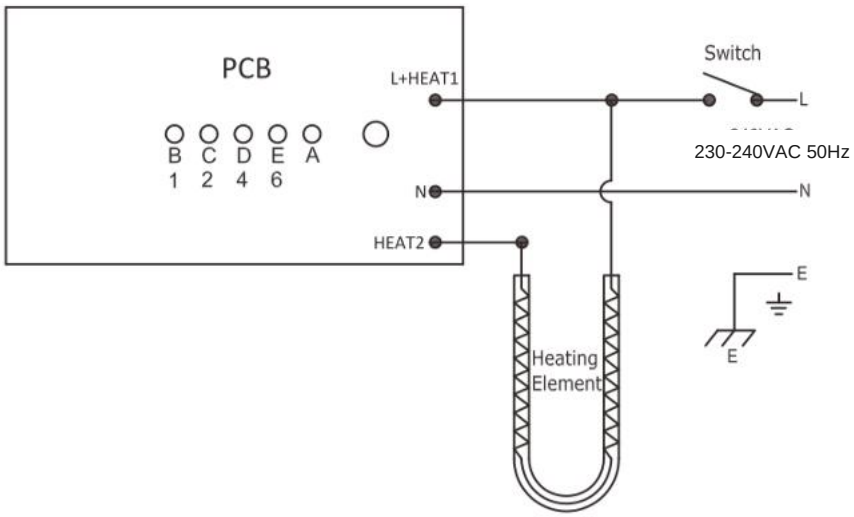
متى تتصل بقسم الخدمة أو البائع المعتمد

لا يحتوي هذا الجهاز على أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها. ولا يجوز إجراء الخدمة أو الصيانة إلا لشخص معتمد وكهربائي مؤهل.

العَرَض	الإجراء
رائحة احتراق وأصوات غير معتادة، تختلف عن أصوات التمدد والانكماش الطبيعية	أوقف تشغيل السخان واتصل بالبائع.
انصهار مصاهر الدائرة، بما فيها دوائر السلامة أو التأريض	أوقف تشغيل السخان واتصل بفني التركيبات الكهربائية.

ضعف أداء التسخين	التركيب غير مناسب من حيث الأبعاد أو القدرة؛ اتصل بفني التركيبات الكهربائية.
	عنصر التسخين معيب؛ أوقف تشغيل السخان واتصل بالبائع.
لا يسخن / لا تضيء مؤشرات التشغيل	تحقق من توصيل مصدر الكهرباء وتشغيله. إذا استمر العطل، فأوقف تشغيل السخان واتصل بالبائع أو فني التركيبات الكهربائية.

مخطط التوصيلات الكهربائية



Proper disposal of this product

This mark indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To avoid possible damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the dealer where you purchased the product. They may take this product for environmentally safe recycling. Batteries must be disposed of in accordance with current regulations.

Production: FOSHAN CITY SHUNDE DISTRICT WARMTEK ELECTRICAL CO., LTD. Address: N. 302 NINETEEN BUILDING, PHASE 3, RONGLI TIANFULAI INDUSTRIAL PARK, RONGGUI, SHUNDE, FOSHAN, GUANGDONG, CHINA

Made in PRC

Imported in Italy by MPC MUSSO PERSONAL COMPUTER srl (SINED); Via Beatrice d'Este 24; Milano 20122 IT11811400156 / www.sineditalia.it (+39) 3357600875 / :info@sineditalia.com / rma@sineditalia.com

SINED trademark and SINED logo are registered by SINED VENTAS ONLINE S.L.U. EUTM 018196373